

V Bruseli 3. novembra 2022
(OR. en)

14217/22

**Medziinštitucionálny spis:
2022/0347(COD)**

ENV 1087
ENER 549
IND 437
TRANS 673
ENT 151
SAN 579
AGRI 594
CODEC 1659

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	27. októbra 2022
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2022) 542 final
Predmet:	Návrh SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o kvalite okolitého ovzdušia a čistejšom ovzduší v Európe (prepracované znenie)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 542 final.

Príloha: COM(2022) 542 final



V Bruseli 26. 10. 2022
COM(2022) 542 final

2022/0347 (COD)

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o kvalite okolitého ovzdušia a čistejšom ovzduší v Európe

(prepracované znenie)

{SEC(2022) 542 final} - {SWD(2022) 345 final} - {SWD(2022) 542 final} -
{SWD(2022) 545 final}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Čisté ovzdušie je nevyhnutné pre ľudské zdravie a zachovanie životného prostredia. Za posledné tri desaťročia sa v Európskej únii (EÚ) dosiahlo výrazné zlepšenie kvality ovzdušia, a to vďaka spoločnému úsiliu EÚ a vnútroštátnych, regionálnych a miestnych orgánov v členských štátoch o zníženie nepriaznivých vplyvov znečistenia ovzdušia¹. Znečisteniu ovzdušia (a najmä tuhým časticami, oxidu dusičitému a ozónu)²³ sa však pripisuje približne 300 000 predčasných úmrtí ročne (v porovnaní s jedným miliónom úmrtí ročne na začiatku 90. rokov 20. storočia) a značné množstvo neprenosných ochorení, ako sú astma, kardiovaskulárne problémy a rakovina pľúc. Znečistenie ovzdušia je naďalej hlavnou environmentálnou príčinou predčasných úmrtí v EÚ. Neprimerane postihuje zraniteľné skupiny, ako sú deti, starší ľudia a osoby trpiace existujúcimi zdravotnými ťažkosťami, ako aj sociálno-ekonomicky znevýhodnené skupiny⁴. Takisto sa objavuje čoraz viac dôkazov o tom, že znečistenie ovzdušia môže mať súvis so zmenami v nervovom systéme, ako je napríklad demencia⁵.

Znečistené ovzdušie navyše ohrozuje životné prostredie acidifikáciou, eutrofizáciou a poškodzovaním ozónu a spôsobuje škody na lesoch, ekosystémoch a plodinách. Eutrofizácia v dôsledku depozície dusíka presahuje kritické zaťaženie v dvoch tretinách ekosystémových oblastí v celej EÚ, čo má významný vplyv na biodiverzitu⁶. V dôsledku tohto tlaku znečistenia môže dôjsť k zhoršeniu situácie v oblasti nadbytku dusíka spôsobeného znečistením vody.

Komisia uverejnila v novembri 2019 svoju kontrolu vhodnosti smerníc o kvalite okolitého ovzdušia (smernice 2004/107/ES a smernice 2008/50/ES)⁷. Pri kontrole sa dospelo k záveru, že uvedené smernice boli pri zlepšovaní kvality ovzdušia a plnení noriem kvality ovzdušia čiastočne účinné, ale že doteraz neboli splnené všetky ich ciele.

Európska komisia sa v [Európskej zelenej dohode](#)⁸ v decembri 2019 zaviazala ďalej zlepšovať kvalitu ovzdušia a vo väčšej miere zosúladiť normy EÚ v oblasti kvality ovzdušia s odporúčaniami Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO). Odporúčania WHO boli

¹ Pozri napríklad: EEA (2018), *Air Quality in Europe 2018 Report* (Kvalita ovzdušia v Európe – správa za rok 2018). V roku 2015 poukázal odhad mediánu všetkých dostupných súborov údajov na 445 000 predčasných úmrtí v celej Európe ročne v porovnaní so situáciou pred 25 rokmi, keď hodnota mediánu bola v roku 1990 na úrovni 960 000 úmrtí ročne.

² Ako uvádza WHO, „neprenosné ochorenia (NCD), známe aj ako chronické choroby, sú zvyčajne dlhodobé a sú výsledkom kombinácie genetických, fyziologických, environmentálnych a behaviorálnych faktorov. Neprenosné ochorenia neúmerne postihujú ľudí v krajinách s nízkymi a so strednými príjmami, v ktorých dochádza k viac ako trom štvrtinám celosvetových úmrtí na neprenosné ochorenia (31,4 milióna).“

³ Pozri napríklad: EEA (2021), *Air Quality in Europe 2021* (Kvalita ovzdušia v Európe 2021).

⁴ Pozri napríklad EEA (2018): *Unequal exposure and unequal impacts: social vulnerability to air pollution, noise and extreme temperatures in Europe* (Nerovnomerná expozícia a nerovnomerné vplyvy: sociálna zraniteľnosť voči znečisteniu ovzdušia, hluku a extrémnym teplotám v Európe).

⁵ Agentúra Spojených štátov na ochranu životného prostredia (2019 a 2022): *Integrated Science Assessment for Particulate Matter* (Integrované vedecké hodnotenie tuhých častíc); *Supplement to the 2019 Integrated Science Assessment for Particulate Matter* (Doplnok k správe Integrované vedecké hodnotenie tuhých častíc z roku 2019).

⁶ Pozri napríklad Druhý výhľad pre čisté ovzdušie [COM(2021) 3].

⁷ Smernica 2004/107/ES, ktorá sa týka arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov v okolitom ovzduší, a smernica 2008/50/ES o kvalite okolitého ovzdušia a čistejšom ovzduší v Európe zmenená smernicou Komisie (EÚ) 2015/1480.

⁸ COM(2019) 640.

naposledy revidované v septembri 2021⁹ a podliehajú pravidelnému vedeckému preskúmaniu, zvyčajne každých 10 rokov. Tento cieľ väčšieho zosúladenia s najnovšími vedeckými zisteniami bol potvrdený v [akčnom pláne nulového znečistenia](#)¹⁰, ktorý zahŕňa víziu znížiť do roku 2050 znečistenie ovzdušia (a vody i pôdy) na úrovne, ktoré sa už nepovažujú za škodlivé pre zdravie a prírodné ekosystémy a ktorými sa neprekročia hranice toho, čo naša planéta dokáže uniesť, čím sa vytvorí prostredie bez toxických látok. Takisto boli zavedené ciele, ktoré treba splniť do roku 2030, a dva z nich sa týkajú ovzdušia, konkrétne zníženia vplyvu znečistenia ovzdušia na zdravie (predčasné úmrtia) o viac ako 55 % a zníženia podielu ekosystémov v EÚ, v ktorých znečistenie ovzdušia ohrozuje biodiverzitu, o 25 %. Prísnejšie normy kvality ovzdušia by tiež prispeli k cieľom európskeho plánu na boj proti rakovine¹¹. Komisia v [Európskej zelenej dohode](#) takisto oznámila, že posilní monitorovanie, modelovanie a plánovanie kvality ovzdušia.

Ruská vojenská agresia voči Ukrajine, ktorá sa začala vo februári 2022, viedla vedúcich predstaviteľov EÚ k dohode o potrebe naliehavo urýchliť prechod na výrobu čistej energie s cieľom znížiť závislosť EÚ od plynu a iných fosílnych palív dovážaných z Ruska. Dňa 18. mája 2022 bol prijatý ambiciózny balík opatrení [REPowerEU](#) zameraný okrem iného na pomoc členským štátom pri urýchľovaní zavádzania výroby energie z obnoviteľných zdrojov. Ak sa tento balík urýchlene vykoná tak, ako sa uvádza v oznámení Komisie¹², môže priniesť značné súvisiace prínosy z hľadiska znečistenia ovzdušia.

Smernice o kvalite okolitého ovzdušia sú súčasťou komplexného politického rámca pre čisté ovzdušie založeného na troch hlavných pilieroch. Prvý pilier pozostáva zo samotných smerníc o kvalite okolitého ovzdušia, v ktorých sa stanovujú normy kvality pre úrovne koncentrácie 12 látok znečisťujúcich ovzdušie. Druhým pilierom je smernica o znížení národných emisií určitých látok znečisťujúcich ovzdušie (smernica o národných emisných stropoch), v ktorej sa pre každý členský štát stanovujú záväzky znížiť emisie kľúčových látok znečisťujúcich ovzdušie a ich prekursorov a konať v rámci EÚ tak, aby sa dosiahlo spoločné zníženie cezhraničného znečistenia¹³. K tomuto sa pridáva medzinárodné úsilie o zníženie cezhraničných emisií z krajín mimo EÚ¹⁴, najmä prostredníctvom Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcom hranicami štátov (ďalej len „dohovor o ovzduší“) prijatého Európskou hospodárskou komisiou OSN. Tretí pilier pozostáva z právnych predpisov, ktorými sa stanovujú emisné normy pre kľúčové zdroje znečistenia ovzdušia, ako sú vozidlá cestnej dopravy, domáce vykurovacie zariadenia a priemyselné zariadenia¹⁵.

Miera znečistenia z takýchto zdrojov je ovplyvnená aj inými politikami, ktoré ovplyvňujú kľúčové činnosti a odvetvia v oblastiach, ako je doprava, priemysel, energetika a klíma i poľnohospodárstvo. Viaceré z týchto politík sú súčasťou nedávnych iniciatív prijatých v

⁹ WHO (2021), *WHO Global Air Quality Guidelines* (Globálne usmernenia WHO ku kvalite ovzdušia).

¹⁰ COM(2021) 400.

¹¹ COM(2021) 44. V pláne na boj proti rakovine sa potvrdzuje potreba znížiť znečistenie okolitého ovzdušia, ktoré spôsobuje okrem iného aj rakovinu pľúc. Uvedený plán obsahuje aj legislatívny návrh z roku 2022 na ďalšie zníženie vystavenia pracovníkov azbestu, pozri COM(2022) 489.

¹² COM(2022) 230.

¹³ Pozri smernicu (EÚ) 2016/2284.

¹⁴ Treba poznamenať, že emisie látok znečisťujúcich ovzdušie z krajín mimo EÚ takisto zohrávajú úlohu pri požadovom znečistení v EÚ. Dohovor o ovzduší prijatý Európskou hospodárskou komisiou OSN môže zohrávať kľúčovú úlohu pri znižovaní týchto emisií, ako aj pri budovaní kapacít a inej podpore, ktorú EÚ poskytuje v kontexte prístupových procesov, najmä krajinám západného Balkánu.

¹⁵ Vráťane smerníc 2010/75/EÚ (o priemyselných emisiách), (EÚ) 2015/2193 (o stredne veľkých spaľovacích zariadeniach), 98/70/ES (o kvalite palív), (EÚ) 2016/802 (o obsahu síry v kvapalných palivách), 2009/125/ES (o ekodizajne), ako aj nariadení (ES) 443/2009 a (EÚ) 510/2011 (o emisných normách pre vozidlá), nariadení (EÚ) 2016/427, (EÚ) 2016/646 a (EÚ) 2017/1154 (o emisiách pri skutočnej jazde) a nariadenia (EÚ) 2016/1628 (o necestných pojazdných strojoch).

rámci [Európskej zelenej dohody](#), ako je napríklad [akčný plán nulového znečistenia](#), [európsky právny predpis v oblasti klímy](#)¹⁶ a balík návrhov [Fit for 55](#)¹⁷ s iniciatívami v oblasti energetickej efektívnosti a energie z obnoviteľných zdrojov, [stratégia pre metán](#)¹⁸, [stratégia pre udržateľnú a inteligentnú mobilitu](#)¹⁹, súvisiaci nový rámec pre mestskú mobilitu z roku 2021²⁰, [stratégia v oblasti biodiverzity](#)²¹ a [iniciatíva „z farmy na stôl“](#)²². Okrem toho sa očakáva, že v dôsledku prijatia a vykonávania pripravovaného návrhu Euro 7 (pozri PLAN/2020/6308) dôjde k výraznému zníženiu emisií znečisťujúcich látok z osobných automobilov, dodávok, nákladných automobilov a autobusov.

Revíziou smerníc o kvalite okolitého ovzdušia by sa tieto smernice zlúčili do jednej s cieľom:

- vo väčšej miere zosúladiť normy EÚ v oblasti kvality ovzdušia s odporúčaniami WHO,
- ďalej zlepšovať legislatívny rámec (napr. v súvislosti so sankciami a informovaním verejnosti),
- lepšie podporovať miestne orgány pri dosahovaní čistejšieho ovzdušia, a to posilnením monitorovania, modelovania a plánovania kvality ovzdušia.

Z posúdenia vplyvu vyplýva, že prínosy navrhovanej revízie pre spoločnosť sú ďaleko vyššie než náklady. Hlavné očakávané prínosy sa týkajú zdravia (vrátane nižšej úmrtnosti a chorobnosti, nižších výdavkov na zdravotnú starostlivosť, nižšej neprítomnosti v práci v dôsledku choroby a vyššej produktivity v práci) a životného prostredia (vrátane nižších, s ozónom súvisiacich strát výnosov poľnohospodárskych plodín).

1.1. Súlad s ostatnými politikami Únie

Táto iniciatíva je súčasťou pracovného programu Komisie na rok 2022 a kľúčovým opatrením akčného plánu nulového znečistenia. Jej účelom, rovnako ako v prípade všetkých iniciatív v rámci Európskej zelenej dohody, je zabezpečiť, aby sa ciele dosiahli čo najúčinnnejším a najmenej zaťažujúcim spôsobom a aby boli v súlade so zásadou „nespôsobovať významnú škodu“. Návrh prispieva k plneniu ambície nulového znečistenia a cieľov akčného plánu nulového znečistenia v oblasti kvality ovzdušia v záujme ochrany zdravia a životného prostredia. Mnohé politiky a priority Európskej zelenej dohody sú relevantné pre úspešné vykonávanie návrhu a môžu ťažiť z väčších ambícií stanovených v navrhovanej smernici. Patrí sem:

- Právny predpis v oblasti klímy a balík návrhov Fit for 55 s ich väčšími ambíciami v oblasti klímy, ktorými sa podporí zavádzanie technológií s nízkymi alebo nulovými emisiami so súvisiacimi prínosmi pre kvalitu ovzdušia (ako sú nepalivové obnoviteľné zdroje energie, opatrenia v oblasti energetickej efektívnosti, elektrická mobilita). Návrhy na zvýšenie ambícií zahŕňajú väčšiu ambíciu systému EÚ na obchodovanie s emisiami (ETS), väčšiu ambíciu nariadenia EÚ o spoločnom úsilí a prísnejšie emisné normy CO₂ pre osobné

¹⁶ Nariadenie (EÚ) 2021/1119.

¹⁷ COM(2021) 550.

¹⁸ COM(2020) 663.

¹⁹ COM(2020) 789, vrátane záväzku Komisie začať v roku 2023 špecializovanú štúdiu, v ktorej sa zmapujú digitálne a technické riešenia a objasní, ktoré z nich by boli k dispozícii s cieľom umožniť efektívnejšie a používateľsky ústretivejšie režimy regulovania vjazdu vozidiel do mestských oblastí, vrátane nízkoemisných zón, pri súčasnom dodržiavaní zásady subsidiarity [pozri aj COM(2021) 811].

²⁰ COM(2021) 811.

²¹ COM(2020) 380.

²² COM(2020) 381.

automobily a dodávky, ktoré vyžadujú, aby všetky novoevidované osobné automobily a dodávky mali od roku 2035 nulové emisie. Prísnejšie normy kvality ovzdušia podľa tohto návrhu povedú k súvisiacim prínosom pre klímu v podobe zníženia emisií skleníkových plynov, najmä emisií CO₂, zo spaľovania fosílnych palív, a zníženia čierneho uhlíka (BC), ktorý je látkou znečisťujúcou klímu s krátkou životnosťou (SLCF).

- Plán REPowerEU navrhuje opatrenia na rýchle zníženie závislosti Európy od ruských fosílnych palív vrátane celkového zníženia spotreby energie, diverzifikácie dovozu energie, nahradenia fosílnych palív a urýchlenia prechodu na energiu z obnoviteľných zdrojov v oblasti výroby energie, priemyslu, budov a dopravy i inteligentných investícií. Urýchlenie týchto opatrení môže mať prínos aj pre kvalitu ovzdušia.
- Väčšie využívanie nepalivových obnoviteľných zdrojov energie zníži závislosť od fosílnych palív, a tým aj emisie látok znečisťujúcich ovzdušie, čím sa zlepši kvalita ovzdušia. Iniciatívy na podporu obnoviteľných zdrojov energie zahŕňajú návrh z roku 2021²³ na revíziu smernice o obnoviteľných zdrojoch energie (RED II), ktorým sa predkladajú ambicióznejšie ciele do roku 2030, ako aj oznámenie Komisie z roku 2022 s názvom REPowerEU s dôrazom na predsunutie investovania do obnoviteľných zdrojov energie, najmä do slnečnej a veternej energie, a do tepelných čerpadiel – všetky tieto zdroje sú prospešné aj pre kvalitu ovzdušia.
- Zvýšením ambícií v oblasti energetickej efektívnosti a zavedením záväzného cieľa EÚ v oblasti energetickej efektívnosti prostredníctvom návrhu revidovanej smernice o energetickej efektívnosti²⁴ sa celkovo znížia energetické potreby vrátane potreby fosílnych palív, a tým sa znížia emisie látok znečisťujúcich ovzdušie a zároveň zlepši kvalita ovzdušia.
- Pozitívne súvisiace prínosy pre kvalitu ovzdušia prinesú opatrenia v rámci stratégie pre udržateľnú a inteligentnú mobilitu a súvisiaceho nového rámca pre mestskú mobilitu z roku 2021, ktorým sa podporuje prechod na nízkoemisnú a verejnú dopravu. Niektoré opatrenia s osobitným významom pre kvalitu ovzdušia zahŕňajú prísnejšie normy pre emisie látok znečisťujúcich ovzdušie v prípade vozidiel so spaľovacím motorom (v pripravovanom návrhu **Euro 7**)²⁵; návrh nariadenia o **infraštruktúre pre alternatívne palivá**²⁶: komplexná sieť nabíjacej a čerpacej infraštruktúry je potrebná na to, aby sa uľahčilo väčšie využívanie obnoviteľných a nízkouhlíkových palív vrátane elektromobility, čo by prinieslo značné súvisiace prínosy pre kvalitu ovzdušia; návrhy týkajúce sa **ReFuelEU Aviation** a **FuelEU Maritime** zahŕňajú opatrenia, ktorými sa podporuje využívanie čistejších palív s potenciálom znížiť emisie látok znečisťujúcich ovzdušie a zlepšiť kvalitu ovzdušia v blízkosti prístavov a letísk tým, že sa bude vyžadovať využívanie pobrežného zásobovania elektrickou energiou alebo energie s nulovými emisiami v kotvisku v prípade konkrétnych typov lodí a využívanie udržateľných leteckých palív v lietadlách. Smernice o kvalite okolitého ovzdušia na oplátku prinášajú viac opatrení v mestských oblastiach s cieľom prejsť na mobilitu s nižšími emisiami, na zavádzanie nízkoemisných zón, väčšie využívanie verejnej dopravy a aktívnej mobility na dosiahnutie limitných hodnôt.
- Ekologizácia spoločnej poľnohospodárskej politiky a stratégia „z farmy na stôl“ môžu pomôcť znížiť emisie amoniaku z poľnohospodárstva, napríklad podporou opatrení na

²³ COM(2021) 557 final.

²⁴ COM(2021) 558 final.

²⁵ COM (2022), Európske emisné normy pre vozidlá – Euro 7 pre osobné automobily, dodávky, nákladné automobily a autobusy (stav k 4. 8. 2022).

²⁶ COM(2021) 559 final.

znižovanie amoniaku prostredníctvom strategických plánov SPP alebo zlepšením hospodárenia so živinami.

- Prísnejšie normy kvality ovzdušia podľa tohto návrhu pomôžu chrániť rozmanitosť v súlade so stratégiou v oblasti biodiverzity, zatiaľ čo politiky, ktoré zlepšujú zdravie ekosystémov, ako je navrhovaný právny predpis o obnove prírody, môžu takisto prispieť k dosahovaniu čistého ovzdušia.

1.2. Právny základ

Právnym základom pre činnosť EÚ v oblasti kvality ovzdušia sú články 191 a 192 [Zmluvy o fungovaní Európskej únie](#) (ZFEÚ) o životnom prostredí. Tieto články oprávňujú EÚ konať s cieľom udržiavať, chrániť a zlepšovať kvalitu životného prostredia, chrániť ľudské zdravie a podporovať opatrenia na medzinárodnej úrovni na riešenie regionálnych alebo celosvetových problémov životného prostredia. Rovnaký právny základ je právnym základom súčasných smerníc o kvalite okolitého ovzdušia. Keďže ide o oblasť spoločnej právomoci EÚ a členských štátov, činnosť EÚ musí dodržiavať zásadu subsidiarity.

1.3. Subsidiarita a proporcionalita

Ciele tejto iniciatívy nemožno uspokojivo dosiahnuť len na úrovni členských štátov. Po prvé je to spôsobené tým, že znečistenie ovzdušia má cezhraničný charakter: atmosférické modelovanie a merania znečistenia ovzdušia nesporne dokazujú, že znečistenie uvoľnené v jednom členskom štáte prispieva k nameranému znečisteniu v iných členských štátoch²⁷. Keď sa látky znečisťujúce ovzdušie uvoľnia do ovzdušia alebo vytvoria v atmosfére, môžu byť prenesené tisícky kilometrov. Rozsah tohto problému si vyžaduje opatrenia na úrovni celej EÚ s cieľom zabezpečiť, aby všetky členské štáty prijali opatrenia na zníženie rizík pre obyvateľstvo v každom členskom štáte.

Po druhé je to spôsobené tým, že v ZFEÚ sa vyžadujú politiky zamerané na vysokú úroveň ochrany, ktoré prihliadajú na rozmanité situácie v celej EÚ²⁸. V existujúcich smerniciach boli stanovené minimálne normy kvality ovzdušia v celej EÚ, ale výber opatrení sa ponechal na členské štáty, aby mohli tieto opatrenia prispôbiť konkrétnym vnútroštátnym, regionálnym a miestnym podmienkam. Táto zásada je zachovaná aj v navrhovanej smernici, ktorou by sa dve existujúce smernice o kvalite okolitého ovzdušia zlúčili do jednej.

Po tretie je to spôsobené tým, že je potrebné zabezpečiť spravodlivosť a rovnosť, pokiaľ ide o hospodárske dôsledky opatrení na kontrolu znečistenia ovzdušia a kvality okolitého ovzdušia, ktorým čelia ľudia v celej EÚ.

1.4. Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality, keďže

- spája dve smernice, čím sa skonsolidujú a zjednodušia ustanovenia existujúcich smerníc v jednej smernici,

²⁷ Pozri napríklad atlas tuhých častíc PM_{2,5} v mestách vypracovaný Spoločným výskumným centrom, v ktorom sa analyzujú zdroje znečistenia jemnými tuhými časticami v 150 mestách v EÚ.

²⁸ Článok 191 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

- ponecháva podrobnosti vykonávania na členské štáty, ktoré poznajú vnútroštátne, regionálne a miestne okolnosti, a preto si môžu lepšie vybrať nákladovo najefektívnejšie opatrenia na splnenie noriem kvality ovzdušia,
- prináša značné zdravotné a hospodárske prínosy, pri ktorých sa očakáva, že jasne prevýšia náklady na opatrenia, ktoré sa majú prijať,
- vyžaduje presnejšie hodnotenie kvality ovzdušia prostredníctvom osobitných požiadaviek na monitorovanie a modelovanie, od ktorých možno očakávať, že prinesú cielenejšie a nákladovo efektívnejšie opatrenia na dosiahnutie súladu s normami kvality ovzdušia.

1.5. Výber nástrojov

Navrhovaný nástroj zostáva smernicou, ako to bolo predtým. Iný nástroj by nebol vhodný, keďže cieľom návrhu je pokračovať v stanovovaní cieľov na úrovni EÚ, ale ponechať výber opatrení na dosiahnutie súladu na členské štáty, ktoré môžu tieto opatrenia prispôbiť jednotlivým vnútroštátnym, regionálnym a miestnym podmienkam, t. j. zohľadniť rôznorodosť a osobitosť situácií v celej EÚ. Kontinuita pri výbere nástroja tiež uľahčuje zlúčenie a zjednodušenie dvoch existujúcich smerníc do jedného nástroja.

2. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

2.1. Hodnotenie/kontrola vhodnosti a súvisiace stanoviská výboru pre kontrolu regulácie

Pri kontrole vhodnosti smerníc o kvalite okolitého ovzdušia²⁹ sa zistilo, že tieto smernice usmernili zavedenie reprezentatívneho vysokokvalitného monitorovania kvality ovzdušia, stanovili jasné normy kvality ovzdušia a uľahčili výmenu spoľahlivých, objektívnych, porovnateľných informácií o kvalite ovzdušia vrátane informácií pre širšiu verejnosť. Menej úspešné boli pri zabezpečovaní toho, aby sa prijali dostatočné opatrenia na splnenie noriem kvality ovzdušia a na zabezpečenie toho, aby sa čo najviac skrátilo trvanie prekročenia hodnôt. Z dostupných údajov napriek tomu vyplynulo, že smernice o kvalite okolitého ovzdušia prispeli ku klesajúcemu trendu znečistenia ovzdušia a znížili množstvo i rozsah prekročení hodnôt. V súvislosti s týmto čiastočným plnením sa dospelo k záveru, že smernice o kvalite okolitého ovzdušia boli vo všeobecnosti vhodné na daný účel, pričom sa zároveň poukázalo na priestor na zlepšenie existujúceho rámca s cieľom dosiahnuť dobrú kvalitu ovzdušia v celej EÚ. Z kontroly vhodnosti vyplynulo, že pri zvyšovaní efektívnosti a účinnosti monitorovania, modelovania a stanovovania plánov a opatrení by mohli byť nápomocné ďalšie usmernenia alebo jasnejšie požiadavky v samotných smerniciach o kvalite okolitého ovzdušia.

Zistilo sa, že normy kvality ovzdušia boli mimoriadne užitočné pri znižovaní koncentrácií a úrovni prekročenia hodnôt. Normy EÚ v oblasti kvality ovzdušia však nie sú plne zosúladené so zavedenými zdravotnými odporúčaniami³⁰ a pri prijímaní vhodných a účinných opatrení na splnenie noriem kvality ovzdušia došlo a naďalej dochádza k značným oneskoreniam.

Celkovo sa zistilo, že monitorovacia sieť je vo všeobecnosti v súlade s ustanoveniami existujúcich smerníc o kvalite okolitého ovzdušia a zabezpečuje dostupnosť spoľahlivých a reprezentatívnych údajov o kvalite ovzdušia. Objavili sa však obavy, že kritériá

²⁹ SWD(2019) 427.

³⁰ *WHO Air Quality Guidelines* (Usmernenia WHO ku kvalite ovzdušia) boli odvtedy revidované, a to v roku 2021.

monitorovania ponúkajú priveľkú voľnosť a príslušným orgánom prinášajú určitú nejednoznačnosť.

V nadväznosti na odporúčania výboru pre kontrolu regulácie sa v rámci kontroly vhodnosti poskytli ďalšie objasnenia vo viacerých oblastiach vrátane objasnení rozdielov medzi normami EÚ v oblasti kvality ovzdušia a odporúčaniami WHO, trendov a monitorovania kvality ovzdušia, účinnosti právnych predpisov pri plnení noriem kvality ovzdušia, spätnej väzby zainteresovaných strán a vnímania kvality ovzdušia verejnosťou.

2.2. Konzultácia so zainteresovanými stranami

Cieľom konzultácie so zainteresovanými stranami bolo zhromaždiť podporné informácie, údaje, poznatky a názory od širokého spektra zainteresovaných strán, poskytnúť vstupy pre jednotlivé možnosti politiky na revíziu smerníc o kvalite okolitého ovzdušia a pomôcť posúdiť uskutočniteľnosť ich vykonávania.

Otvorená verejná konzultácia trvala 12 týždňov a mala podobu online dotazníka, ktorý obsahoval 13 úvodných a 31 špecifických otázok a ktorý bol umiestnený v rámci nástroja EU Survey. Dotazník obsahoval otázky, ktoré sa mali zahrnúť do posúdenia vplyvu, a zozbieral počiatočné názory na úroveň ambícií a potenciálne vplyvy určitých možností revízie smerníc o kvalite okolitého ovzdušia. Celkovo bolo doručených 934 odpovedí a predložených bolo 116 pozičných dokumentov. Otvorené otázky dostali od 11 do 406 individuálnych odpovedí – v priemere 124. Odpovede prišli z 23 rôznych členských štátov.

Cielený prieskum bol uverejnený v rámci nástroja EU Survey v dvoch častiach (časť 1 týkajúca sa oblasti politiky 1 „normy kvality ovzdušia“ bola uverejnená 13. decembra 2021 a časť 2 týkajúca sa oblastí politiky 2 a 3 „riadenie“ a „monitorovanie, modelovanie a plány kvality ovzdušia“ 13. januára 2022), pričom termín na odpovedanie bol v oboch prípadoch 11. február 2022. Cielený prieskum sa snažil zhromaždiť podrobné názory organizácií, ktoré sa zaujímajú o pravidlá EÚ týkajúce sa kvality ovzdušia alebo s nimi pracujú. Prieskum bol preto zaslaný cieľovým zainteresovaným stranám vrátane príslušných orgánov na jednotlivých úrovniach riadenia, organizácií súkromného sektora, akademických pracovníkov a organizácií občianskej spoločnosti vo všetkých členských štátoch EÚ. Časť 1 cieleného prieskumu zainteresovaných strán dostala celkovo 139 odpovedí z 24 členských štátov. Časť 2 prieskumu dostala celkovo 93 odpovedí z 22 členských štátov.

Prvé stretnutie zainteresovaných strán sa uskutočnilo 23. septembra 2021 a zúčastnilo sa na ňom 315 externých účastníkov z 27 členských štátov, či už priamo na mieste alebo online. Cieľom prvého stretnutia zainteresovaných strán bolo zozbierať názory na nedostatky zistené v súčasných smerniciach o kvalite okolitého ovzdušia, ako aj na úroveň ambícií právnych predpisov, ktoré poslúžia pri ich revízií.

Druhé stretnutie zainteresovaných strán sa uskutočnilo 4. apríla 2022 a zúčastnilo sa na ňom 257 externých účastníkov z 23 členských štátov, či už priamo na mieste alebo online. Cieľom stretnutia bolo získať od zainteresovaných strán spätnú väzbu na účely dokončenia posúdenia vplyvu.

S cieľom doplniť ostatné konzultačné činnosti sa uskutočnili **cielené rozhovory**, najmä so zástupcami regionálnych a vnútroštátnych verejných orgánov, občianskej spoločnosti a mimovládnych organizácií, ako aj akademickej obce i výskumu. Hlavným účelom rozhovorov bolo vyplniť zostávajúce informačné medzery zistené pri hodnotení cieleného prieskumu zainteresovaných strán. Rozhovory sa preto zamerali na oblasť politiky 2, najmä na uskutočniteľnosť, spôsoby vykonávania a vplyvy jednotlivých zvažovaných možností.

V posúdení vplyvu sa takisto zohľadnili tieto príspevky: 30 **ad hoc príspevkov** (pozičných dokumentov, vedeckých štúdií a iných dokumentov) prijatých od 25 rôznych zainteresovaných strán; diskusia na treťom **Európskom fóre pre čisté ovzdušie**, ktoré sa konalo 18. a 19. novembra 2021; spätná väzba k **úvodnému posúdeniu vplyvu** od 63 zainteresovaných strán z 12 členských štátov a **stanovisko platformy Fit for Future** k právnym predpisom o kvalite okolitého ovzdušia.

Zo správy o konečnom výsledku **Konferencie o budúcnosti Európy** taktiež vyplynulo, že občania požadujú opatrenia na zníženie znečistenia ovzdušia³¹.

2.3. Využívanie odborných poznatkov

Pri príprave tohto návrhu sa využili tieto odborné oblasti: 1) analýza prepojení medzi znečistením ovzdušia a ľudským zdravím, 2) odhad vplyvov na zdravie vrátane peňažnej kvantifikácie, 4) odhad vplyvov na ekosystémy, 5) makroekonomické modelovanie a 6) odborné poznatky v oblasti hodnotenia a riadenia kvality ovzdušia.

Tieto odborné poznatky sa získali najmä prostredníctvom zmlúv o poskytovaní služieb a dohôd o grante, okrem iného s WHO, Európskou environmentálnou agentúrou, so Spoločným výskumným centrom a s rôznymi konzultantmi. Všetky správy expertov a zmluvy sa pravidelne nahrávali na internet na účely verejnej distribúcie.

2.4. Posúdenie vplyvu a stanovisko výboru pre kontrolu regulácie

V rámci posúdenia vplyvu sa analyzovalo 19 možností politiky (zahŕňajúcich 69 politických opatrení) na riešenie nedostatkov, ktoré boli zistené v súčasných smerniciach o kvalite okolitého ovzdušia a ktoré sa týkajú životného prostredia a zdravia, riadenia a presadzovania, monitorovania a hodnotenia, ako aj poskytovania informácií a komunikácie.

Každá z týchto možností politiky bola posúdená z hľadiska jej environmentálnych, sociálnych a hospodárskych dôsledkov, súladu s ostatnými politickými prioritami a očakávaného pomeru prínosov a nákladov.

Balík uprednostňovaných politických opatrení je uvedený ďalej.

1. Pokiaľ ide o normy kvality ovzdušia:

- a) stanoviť jasné normy EÚ v oblasti kvality ovzdušia vymedzené ako limitné hodnoty pre rok 2030 na základe politickej voľby medzi možnosťami politiky „úplné zosúladenie“ (I-1), „užšie zosúladenie“ (I-2) a „čiastočné zosúladenie“ (I-3) s obmedzeným počtom dočasných výnimiek, ak sú jasne opodstatnené;
- b) poukázať na perspektívu úplného zosúladenia s usmerneniami WHO ku kvalite ovzdušia z roku 2021 v období po roku 2030 a súčasne nastúpiť na cestu k zosúladeniu aj s budúcimi usmerneniami WHO s cieľom splniť do roku 2050 víziu nulového znečistenia;
- c) zaviesť mechanizmus pravidelného preskúmavania s cieľom zabezpečiť, aby sa budúce rozhodnutia riadili najnovšími vedeckými poznatkami o kvalite ovzdušia.

2. Pokiaľ ide o riadenie a presadzovanie:

- a) aktualizovať minimálne požiadavky týkajúce sa plánov kvality ovzdušia;

³¹ Konferencia o budúcnosti Európy (2022): správa o konečnom výsledku, <https://europa.eu/!3k9WY6>.

- b) zaviesť limitné hodnoty pre látky znečisťujúce ovzdušie, na ktoré sa v súčasnosti vzťahujú cieľové hodnoty, s cieľom umožniť účinnejšie zníženie koncentrácií týchto znečisťujúcich látok;
- c) ďalej objasniť, ako treba vyriešiť prekročenia noriem kvality ovzdušia, ako im vopred predchádzať a kedy aktualizovať plány kvality ovzdušia;
- d) ďalej vymedziť druh opatrení, ktoré musia príslušné orgány prijať, aby sa obdobia prekročenia hodnôt čo najviac skrátili, a rozšíriť ustanovenia o sankciách v prípade porušenia noriem kvality ovzdušia;
- e) sprísniť povinnosti členských štátov spolupracovať v prípadoch, keď cezhraničné znečistenie vedie k porušeniu noriem kvality ovzdušia;
- f) zlepšiť vymožitelnosť príslušných smerníc novými ustanoveniami o prístupe k spravodlivosti a náhrade škody a posilneným ustanovením o sankciách.

3. Pokiaľ ide o hodnotenie kvality ovzdušia:

- a) ďalej zlepšiť, zjednodušiť a mierne rozšíriť monitorovanie a hodnotenie kvality ovzdušia vrátane
 - i) monitorovania nových znečisťujúcich látok;
 - ii) obmedzenia premiestňovania vzorkovacích miest na účely kvality ovzdušia na miesta, kde boli limitné hodnoty dodržané aspoň počas troch rokov;
 - iii) ďalšieho objasnenia a zefektívnenia kritérií umiestňovania vzorkovacích miest;
 - iv) aktualizácie najväčších povolených neistôt merania v súlade s navrhovanými prísnejšími normami kvality ovzdušia;
- b) lepšie využívať modelovanie kvality ovzdušia
 - i) s cieľom odhaliť porušenia noriem kvality ovzdušia, zabezpečiť podkladové údaje pre plány kvality ovzdušia a umiestňovanie vzorkovacích miest;
 - ii) zlepšiť kvalitu a porovnateľnosť modelovania kvality ovzdušia.

4. Pokiaľ ide o informovanie verejnosti o kvalite ovzdušia

- a) každú hodinu podávať správy o všetkých dostupných aktuálnych meraniach kvality ovzdušia pre kľúčové znečisťujúce látky a sprístupniť dané informácie občanom v podobe indexu kvality ovzdušia;
- b) informovať verejnosť o možných účinkoch na zdravie a odporučiť správanie v prípade porušenia noriem kvality ovzdušia.

Celkovo sa očakáva, že hlavné prínosy budú mať podobu nižšej úmrtnosti a chorobnosti, nižších výdavkov na zdravotnú starostlivosť, nižších, s ozónom súvisiacich strát výnosov poľnohospodárskych plodín, nižšej neprítomnosti v práci v dôsledku choroby a vyššej produktivity v práci.

Možnosti politiky týkajúce sa jednotlivých úrovní zosúladenia s usmerneniami WHO ku kvalite ovzdušia majú environmentálne, hospodárske, sociálne a zdravotné dôsledky. Všetky tri z týchto možností, t. j. „úplné zosúladenie“ (I-1), „užšie zosúladenie“ (I-2) a „čiastočné zosúladenie“ (I-3), by boli veľkým prínosom pre zdravie a životné prostredie – aj keď v rôznej miere. Z posúdenia vplyvu však vyplýva, že v prípade všetkých troch možností politiky **sú prínosy pre spoločnosť ďaleko vyššie než náklady.**

Ročné náklady a prínosy boli ako stredný odhad vypočítané pre rok 2030, keďže ide o rok, v ktorom by sa prvýkrát musela dodržať väčšina nových noriem kvality ovzdušia. **Náklady na zmiernenie** by vznikli už v predchádzajúcich rokoch, aby sa zabezpečilo splnenie nových noriem v roku 2030, ale po roku 2030 sa pravdepodobne znížia, keďže jednorazové investície potrebné na dosiahnutie cieľov už budú vynaložené.

Možnosť politiky I-3 („čiastočné zosúladenie“ s usmerneniami WHO ku kvalite ovzdušia z roku 2021 do roku 2030) má najvyšší pomer prínosov a nákladov (od 10:1 do 28:1). Možno očakávať, že príslušné normy kvality ovzdušia splní väčšina vzorkovacích miest v EÚ s malým dodatočným úsilím. Podľa stredného odhadu dosahujú čisté prínosy viac ako 29 miliárd EUR v porovnaní s príslušnými nákladmi na zmiernujúce opatrenia vo výške 3,3 miliardy EUR v roku 2030.

V prípade možnosti politiky I-2 („užšie zosúladenie“ s usmerneniami WHO ku kvalite ovzdušia z roku 2021 do roku 2030) sa očakáva, že pomer prínosov a nákladov bude mierne nižší (od 7,5:1 do 21:1). Očakáva sa, že približne 6 % vzorkovacích miest by nespĺnilo príslušné normy kvality ovzdušia bez dodatočného úsilia na miestnej úrovni (alebo by potrebovalo predĺžiť termín alebo udeliť výnimky). Podľa stredného odhadu predstavujú čisté prínosy viac ako 36 miliárd EUR, t. j. o 25 % viac ako možnosť politiky I-3. Príslušné celkové zmiernujúce opatrenia a súvisiace administratívne náklady sa odhadujú na 5,7 miliardy EUR v roku 2030.

V rámci možnosti politiky I-1 („úplné zosúladenie“ s usmerneniami WHO ku kvalite ovzdušia z roku 2021 do roku 2030) ostáva pomer prínosov a nákladov takisto značne pozitívny (od 6:1 do 18:1). Možno však očakávať, že 71 % vzorkovacích miest by nespĺnilo príslušné normy kvality ovzdušia bez dodatočného úsilia na miestnej úrovni (a v mnohých z týchto prípadov by tieto normy vôbec neboli schopné splniť len s technicky uskutočniteľnými zníženiami). Podľa stredného odhadu predstavujú čisté prínosy viac ako 38 miliárd EUR, t. j. o 5 % viac ako možnosť politiky I-2. Príslušné zmiernujúce opatrenia sa odhadujú na sedem miliárd eur v roku 2030.

Administratívne náklady od roku 2030 sa odhadujú v rozmedzí od 75 miliónov EUR do 106 miliónov EUR ročne. Zahŕňa to náklady na vypracovanie plánov kvality ovzdušia, hodnotenie kvality ovzdušia a dodatočné vzorkovacie miesta. Očakáva sa, že najmä náklady na vypracovanie plánov kvality ovzdušia sa časom znížia, keďže prekročenia noriem v oblasti kvality ovzdušia už tieto plány vyriešia a stanú sa nadbytočnými. Požiadavky na režim hodnotenia kvality ovzdušia sa obdobne stanú menej prísnymi, keďže kvalita ovzdušia sa zlepší, pričom sa očakáva zníženie nákladov súvisiacich s monitorovaním kvality ovzdušia – uvedené odhady vrátane jednorazových investícií však boli vypočítané na ročnom základe. Treba poznamenať, že všetky tieto náklady znášajú **verejné orgány**.

Je dôležité poznamenať, že smernice o kvalite okolitého ovzdušia **neukladajú žiadne priame administratívne náklady spotrebiteľom ani podnikom**. Ich potenciálne náklady vyplývajú najmä z opatrení prijatých orgánmi členských štátov na splnenie noriem kvality ovzdušia stanovených v smerniciach. Sú súčasťou uvedených celkových nákladov na zmiernenie/úpravu.

Očakáva sa, že navrhovaným zlúčením súčasných smerníc o kvalite okolitého ovzdušia 2008/50/ES a 2004/107/ES do jednej smernice sa zníži administratívne zaťaženie verejných orgánov, najmä príslušných orgánov v členských štátoch, vďaka zjednodušeniu pravidiel, zvýšeniu konzistentnosti a jasnosti a zefektívneniu vykonávania.

V posúdení vplyvu sa kontroloval aj **súlad s politikou v oblasti klímy**, najmä s európskym právnym predpisom v oblasti klímy. Vzhľadom na mnohé spoločné zdroje emisií

skleníkových plynov a znečisťujúcich látok navrhovaná revízia noriem EÚ v oblasti kvality ovzdušia podporí ciele v oblasti klímy, keďže opatrenia na dosiahnutie čistého ovzdušia povedú aj k zníženiu emisií skleníkových plynov.

Posúdené vplyvy návrhu týkajúceho sa kvality ovzdušia sú takisto v súlade s **akčným plánom nulového znečistenia**, najmä s jeho cieľom znížiť do roku 2030 vplyvy znečistenia ovzdušia na zdravie (predčasné úmrtia) o viac ako 55 %, a s víziou akčného plánu znížiť do roku 2050 znečistenie ovzdušia, vody a pôdy na úrovne, ktoré sa už nepovažujú za škodlivé pre zdravie. Existujú tu aj dôležité synergie s politikami, ktoré sa zaoberajú emisiami znečisťujúcich látok pri zdroji a ktoré sú tiež súčasťou akčného plánu. Týka sa to napríklad nedávneho návrhu na revíziu smernice o priemyselných emisiách a pripravovaného návrhu emisných noriem Euro 7 pre cestné vozidlá, ktorými sa podporí splnenie prísnejších noriem kvality ovzdušia.

V nadväznosti na stanovisko **výboru pre kontrolu regulácie** sa posúdenie vplyvu doplnilo o ďalšiu analýzu a objasnenie 1. interakcie návrhu s inými iniciatívami, ako je vplyv navrhovanej revízie smernice o priemyselných emisiách; 2. rôznych parametrov analyzovaných v prípade jednotlivých možností politiky vrátane ich príslušnej uskutočniteľnosti a 3. príčin problémov zistených pri vykonávaní súčasných smerníc o kvalite okolitého ovzdušia.

Súbežne s posúdením vplyvu vykonaným v súvislosti s týmto návrhom sa vykonala širšia analýza kontextu čistého ovzdušia a jeho budúcich vyhliadok, ktorá sa uverejní ako pravidelná správa o výhľade pre čisté ovzdušie³² a ako súčasť správy o monitorovaní a výhľade nulového znečistenia naplánovanej na koniec roka 2022. Tretím výhľadom pre čisté ovzdušie sa doplní analýza vykonaná v rámci posúdenia vplyvu revízie uvedených smerníc, pričom sa objasnia dodatočné prvky, napríklad regionálny vplyv opatrení navrhovaných v balíku REPowerEU pre čisté ovzdušie; pozitívne vyhliadky na dosiahnutie cieľov nulového znečistenia do roku 2030 v rámci uprednostňovaného balíka politických opatrení na revíziu smerníc; ako aj vplyv zahrnutia netechnologických (napr. dietetických) opatrení do prognóz čistého ovzdušia na rok 2030. Tieto vplyvy sú doplnkom možných väčších dlhodobých pozitívnych vplyvov.

2.5. Regulačná vhodnosť a zjednodušenie (REFIT)

Komisia v súvislosti so svojim programom lepšej právnej regulácie (a programom REFIT) navrhuje zlúčiť smernicu 2008/50/ES a smernicu 2004/107/ES do jednej smernice upravujúcej všetky relevantné látky, ktoré znečisťujú ovzdušie.

Prijatím smernice 2008/50/ES sa nahradilo niekoľko legislatívnych aktov: smernica Rady 96/62/ES o posudzovaní a riadení kvality okolitého ovzdušia, smernica Rady 99/30/ES o limitných hodnotách oxidu siričitého, oxidu dusičitého a oxidov dusíka, tuhých znečisťujúcich látok a olova v okolitom ovzduší, smernica 2000/69/ES týkajúca sa limitných hodnôt pre benzén a oxid uhoľnatý v okolitom ovzduší, smernica 2002/3/ES, ktorá sa týka ozónu v okolitom ovzduší, a rozhodnutie Rady 97/101/ES, ktorým sa zavádza vzájomná výmena informácií a údajov zo sietí a samostatných staníc merajúcich znečistenie vo voľnom ovzduší v rámci členských štátov. V záujme jasnosti, zjednodušenia a administratívnej efektívnosti boli zlúčené do jednej smernice. V tom čase Európsky parlament a Rada tiež stanovili, že po získaní dostatočných skúseností s vykonávaním smernice 2004/107/ES by sa malo zvážiť zlúčenie smernice 2004/107/ES so smernicou 2008/50/ES.

³² Predchádzajúce vydania výhľadu pre čisté ovzdušie sú k dispozícii na adrese <https://europa.eu/Q7XXWT>.

Po viac ako desaťročí súbežného vykonávania smernice 2008/50/ES a smernice 2004/107/ES poskytuje revízia smerníc o kvalite okolitého ovzdušia príležitosť začleniť najnovšie vedecké poznatky a skúsenosti s vykonávaním prostredníctvom ich zlúčenia do jednej smernice. Tým sa skonsolidujú právne predpisy v oblasti kvality ovzdušia a zároveň sa zjednodušia pravidlá vzťahujúce sa na príslušné orgány, zvýši sa celková konzistentnosť a jasnosť, čím sa zefektívni ich vykonávanie.

Návrhom sa takisto zefektívňujú a zjednodušujú viaceré ustanovenia, najmä pokiaľ ide o monitorovanie kvality ovzdušia v súvislosti s jednotlivými látkami znečisťujúcimi ovzdušie, o druhy noriem kvality ovzdušia pre tieto znečisťujúce látky a o požiadavky, ktoré z nich vyplývajú, ako napríklad vypracúvanie plánov kvality ovzdušia.

V rámci posúdenia vplyvu boli zohľadnené návrhy uvedené v stanovisku platformy Fit for Future z 12. novembra 2021 na tému „Právne predpisy o kvalite okolitého ovzdušia“³³ vrátane napríklad odporúčaní týkajúcich sa noriem kvality ovzdušia, vykonávania, monitorovania, zlúčenia existujúcich smerníc do jednej, či súladu so súvisiacimi politikami.

2.6. Základné práva

Navrhovanou smernicou sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady uznané predovšetkým v Charte základných práv Európskej únie. Cieľom tohto návrhu je zabráňovať škodlivým účinkom znečistenia ovzdušia na ľudské zdravie a životné prostredie, predchádzať im a znižovať ich v súlade s článkom 191 ods. 1 ZFEÚ. Jeho cieľom je teda podporiť integráciu vysokej úrovne ochrany životného prostredia a zlepšenie kvality životného prostredia do politik EÚ v súlade so zásadou udržateľného rozvoja, ako sa uvádza v článku 37 Charty základných práv Európskej únie. Takisto sa v ňom konkretizuje povinnosť chrániť právo na život a právo na nedotknuteľnosť osoby, ktoré sú stanovené v článkoch 2 a 3 uvedenej charty.

Okrem toho prispieva aj k právu na účinný prostriedok nápravy pred súdom, ktoré je stanovené v článku 47 charty, pokiaľ ide o ochranu ľudského zdravia, a to prostredníctvom podrobných ustanovení o prístupe k spravodlivosti, o náhrade škody a o sankciách.

3. VPLYV NA ROZPOČET

Finančný výkaz týkajúci sa vplyvu na rozpočet a ľudských a administratívnych zdrojov potrebných pre tento návrh je začlenený do legislatívneho finančného výkazu balíka opatrení týkajúce sa nulového znečistenia, ktorý sa predkladá ako súčasť návrhu na revíziu zoznamov znečisťujúcich látok ovplyvňujúcich povrchové a podzemné vody.

Návrh bude mať vplyv na rozpočet Komisie, Spoločného výskumného centra (JRC) a Európskej environmentálnej agentúry (EEA), pokiaľ ide o potrebné ľudské a administratívne zdroje.

Pracovné zaťaženie Komisie v oblasti vykonávania a presadzovania sa mierne zvýši v dôsledku zaradenia nových noriem a väčšieho počtu látok, ktoré sa majú monitorovať, a potreby preskúmať a aktualizovať existujúce usmernenia a vykonávacie rozhodnutia, ako aj vypracovať nové usmerňovacie dokumenty.

³³ COM (2022), Stanovisko platformy Fit for Future, ref. zn.: 2021/SBGR1/04.

Komisia bude okrem toho potrebovať zvýšenú podporu zo strany JRC na posilnenie monitorovania a vykonávania modelovania kvality ovzdušia. Konkrétne to bude zahŕňať vypracovanie usmernení, vedenie dvoch kľúčových sietí expertov a vypracovanie noriem týkajúcich sa monitorovania a modelovania kvality ovzdušia v spolupráci s Európskym výborom pre normalizáciu (CEN). Táto vedecká podpora sa získa spustením administratívnych dojednaní.

Pracovné zaťaženie Európskej environmentálnej agentúry sa zvýši v dôsledku: potreby expandovať infraštruktúru a podporovať priebežné podávanie správ, ktoré sa rozšíri tak, aby zahŕňalo nové znečisťujúce látky, ako aj hodnoty povinného zníženia priemernej expozície týkajúce sa znečisťujúcich látok PM_{2,5} a NO₂; potreby expandovať infraštruktúru na podávanie správ v záujme získavania aktuálnych informácií z dodatočných vzorkovacích miest, modelovacích údajov a plánov kvality ovzdušia; potreby zvýšiť podporu spoľahlivého hodnotenia nahlasovaných údajov o kvalite ovzdušia; ako aj potreby posilniť prepojenie medzi analýzou a podporou politík v oblasti znečistenia ovzdušia, zmeny klímy, zdravia ľudí a ekosystémov. Popri súčasnom tíme kolegov z Európskej environmentálnej agentúry, ktorí už pracujú na podpore politiky EÚ v oblasti čistého ovzdušia, si to bude vyžadovať jedného ďalšieho nového zamestnanca na plný úväzok a dvoch preložených zamestnancov.

4. ĎALŠIE PRVKY

Súčasný rámec zavedený smernicami o kvalite okolitého ovzdušia už ponúka vysokokvalitné reprezentatívne monitorovanie kvality ovzdušia, ako sa ukázalo pri [kontrole vhodnosti](#) uvedených smerníc. Členské štáty zriadili naprieč celou EÚ sieť monitorovania kvality ovzdušia približne so 16 000 vzorkovacími miestami pre konkrétne znečisťujúce látky (z ktorých mnohé sú zoskupené na viac ako 4 000 monitorovacích staniciach), pričom odber vzoriek je založený na spoločných kritériách vymedzených v uvedených smerniciach. Celkovo je monitorovacia sieť vo veľkej miere v súlade so smernicami a zabezpečuje dostupnosť spoľahlivých a reprezentatívnych údajov o kvalite ovzdušia. Rámec monitorovania sa týmto návrhom ešte vylepší, ako sa podrobnejšie vysvetľuje ďalej v texte.

Existujúcimi ustanoveniami o podávaní správ stanovenými v [rozhodnutí Komisie 2011/850](#) sa riadil vývoj účinného a efektívneho digitálneho systému elektronického podávania správ, ktorý prevádzkuje agentúra EEA³⁴. Tento návrh zahŕňa aj monitorovanie nových znečisťujúcich látok. Vďaka tomu bude možné sledovať viacero látok znečisťujúcich ovzdušie, v prípade ktorých zatiaľ neexistuje harmonizované monitorovanie kvality ovzdušia v celej EÚ.

Súčasťou tohto návrhu sú aj zlepšenia systémov monitorovania, modelovania a hodnotenia kvality ovzdušia. Poskytnú ďalšie porovnateľné a objektívne informácie, ktoré umožnia pravidelne monitorovať a hodnotiť vývoj kvality ovzdušia v EÚ. Spolu s presnejšími požiadavkami na informácie, ktoré sa majú zahrnúť do plánov kvality ovzdušia, ako sa stanovuje v tomto návrhu, to umožní neustále preskúmať účinnosť konkrétnych (často miestnych) opatrení v oblasti kvality ovzdušia. Jasnejšie osobitné požiadavky týkajúce sa informovania verejnosti uľahčia a urýchlia prístup verejnosti k výsledkom monitorovania a hodnotenia údajov o kvalite ovzdušia a súvisiacich politických opatrení.

To všetko bude užitočným podkladom pre budúce hodnotenia revidovanej smernice o kvalite okolitého ovzdušia.

³⁴ Pozri aj kontrolu vhodnosti týkajúcu sa monitorovania a podávania správ v oblasti environmentálnej politiky, SWD(2017) 230 final.

5. PODROBNÉ VYSVETLENIE KONKRÉTNÝCH USTANOVENÍ NÁVRHU:

Cieľom zmien vykonaných prostredníctvom návrhu na **zlúčenie súčasných smerníc o kvalite okolitého ovzdušia** (2008/50/ES a 2004/107/ES) je konsolidácia a zjednodušenie právnych predpisov.

Ťažiskom ďalej uvádzaných vysvetlení sú zmeny v porovnaní so súčasnými smernicami. Číslovanie citovaných článkov zodpovedá návrhu.

V **článku 1** sa zavádza cieľ nulového znečistenia kvality ovzdušia do roku 2050, aby sa zabezpečilo zlepšenie kvality ovzdušia do roku 2050 tak, aby sa už znečistenie nepovažovalo za škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie.

V **článku 3** sa stanovuje pravidelné preskúvanie vedeckých dôkazov s cieľom skontrolovať, či sú platné normy kvality ovzdušia stále dostatočné na ochranu ľudského zdravia a životného prostredia a či by sa mali regulovať ďalšie látky znečisťujúce ovzdušie. Preskúvanie bude podkladom pre vypracovanie plánov na zosúladenie s usmerneniami WHO ku kvalite ovzdušia do roku 2050 na základe mechanizmu pravidelného preskúvania s cieľom zohľadniť najnovšie vedecké poznatky o kvalite ovzdušia.

Článok 4 obsahuje aktualizácie a dopĺňa nové definície prvkov, ktoré sa menia alebo dopĺňajú do smernice.

V **článku 5** sa vyžaduje, aby členské štáty zabezpečili presnosť modelových aplikácií, s cieľom umožniť väčšie a lepšie využívanie modelovania na hodnotenie kvality ovzdušia.

Článkom 7 sa zjednodušujú pravidlá týkajúce sa prahov na hodnotenie. Prahové hodnoty slúžia ako podkladové informácie pre určenie toho, ktoré techniky hodnotenia kvality ovzdušia by sa mali uplatňovať na jednotlivých úrovniach znečistenia. V návrhu sa súčasná dolná a horná prahová hodnota nahrádzajú jediným prahom na hodnotenie pre každú jednu znečisťujúcu látku.

Článkom 8 sa zabezpečuje, že kvalita okolitého ovzdušia sa musí monitorovať pomocou stálych vzorkovacích miest vždy, keď úrovne znečistenia ovzdušia prekročia odporúčania WHO. Ak sa prekročia limitné hodnoty alebo cieľová hodnota pre ozón stanovené v tejto smernici, musí sa kvalita ovzdušia vyhodnotiť aj pomocou modelovacích aplikácií. Modelovanie takisto pomôže zistiť možné ďalšie miesta, kde sú limitné hodnoty alebo cieľová hodnota pre ozón prekročené. Cieľom je využiť pokrok v modelovacích aplikáciách na usmernenie účinných, cielených a nákladovo efektívnych opatrení v oblasti kvality ovzdušia so zámerom čo najskôr ukončiť porušovanie noriem kvality ovzdušia.

Článkom 9 sa aktualizujú a objasňujú pravidlá týkajúce sa počtu a umiestnenia vzorkovacích miest a zároveň zavádzajú prísnejšie pravidlá premiestňovania vzorkovacích miest. Revidované pravidlá takisto spájajú a zjednodušujú požiadavky týkajúce sa vzorkovacích miest v súvislosti s jednotlivými látkami znečisťujúcimi ovzdušie, ako aj normy kvality ovzdušia, ktoré sú v súčasnosti obsiahnuté vo viacerých smerniciach.

V **článku 10** sa zavádzajú monitorovacie superlokality a upravuje sa ich počet a umiestnenie. V týchto monitorovacích superlokalitách sa kombinujú viaceré vzorkovacie miesta s cieľom zhromažďovať dlhodobé údaje o látkach znečisťujúcich ovzdušie, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, ako aj o nových látkach znečisťujúcich ovzdušie a o ostatných relevantných metrikách. Skombinovanie viacerých vzorkovacích miest v rámci jednej superlokality namiesto ich umiestňovania samostatne môže v niektorých prípadoch ušetriť náklady. Zavedením dodatočných vzorkovacích miest pre neregulované nové látky znečisťujúce

ovzdušie, ako sú ultrajemné častice (UFP), čierny uhlík (BC), amoniak (NH₃), alebo pre zisťovanie oxidačného potenciálu tuhých častíc, sa podporí získavanie vedeckých poznatkov o ich účinkoch na zdravie a životné prostredie. V prípade potreby môžu členské štáty zriadiť spoločné monitorovacie superlokality, vďaka čomu sa môžu znížiť náklady.

V **článku 11** sa objasňujú ciele v oblasti kvality údajov pre meranie kvality ovzdušia a zavádzajú sa kvalitatívne ciele modelovania. Dopĺňa sa nová požiadavka, ktorá vyžaduje, aby sa všetky údaje nahlasovali a používali na účely posúdenia súladu, aj keď nespĺňajú ciele v oblasti kvality údajov.

Ustanovenia o hodnotení ozónu sú začlenené do ustanovení o hodnotení iných znečisťujúcich látok, a to v záujme zjednodušenia a zefektívnenia daných ustanovení.

V **článku 12** sa spájajú existujúce požiadavky na udržiavanie úrovni látok znečisťujúcich ovzdušie pod limitnými hodnotami a zavádzajú sa nové požiadavky týkajúce sa priemerných koncentrácií expozície.

V **článku 13** sa normy kvality ovzdušia EÚ vo väčšej miere zosúladujú s odporúčaniami WHO z roku 2021, pričom sa zohľadňuje uskutočniteľnosť a nákladová efektívnosť analyzované v posúdení vplyvu, ktoré je sprievodným dokumentom k tomuto návrhu. Okrem toho sa zavádzajú limitné hodnoty pre všetky látky znečisťujúce ovzdušie, na ktoré sa v súčasnosti vzťahujú cieľové hodnoty, s výnimkou ozónu (O₃). Skúsenosti so súčasnými smernicami ukazujú, že sa tým zvýši účinnosť znižovania koncentrácií látok znečisťujúcich ovzdušie. Ozón je z tejto zmeny vyňatý pre zložitý charakter jeho tvorby v atmosfére, ktorý komplikuje úlohu posúdenia uskutočniteľnosti dodržiavania prísnych limitných hodnôt. Revidované limitné a cieľové hodnoty nadobudnú účinnosť v roku 2030, pričom sa vyváži potreba rýchleho zlepšenia s potrebou zabezpečiť dostatočný prípravný čas a koordináciu s kľúčovými súvisiacimi politikami, ktoré prinesú výsledky v roku 2030, ako je balík návrhov Fit for 55 v oblasti politik na zmiernenie zmeny klímy. S cieľom nasmerovať EÚ na cestu, ktorá jej umožní realizovať víziu nulového znečistenia ovzdušia v roku 2050, sa zavádza nové ustanovenie, v ktorom sa vyžaduje zníženie priemernej expozície verejnosti jemným tuhým časticami (PM_{2,5}) a oxidu dusičitému (NO₂) na regionálnej úrovni (územné jednotky NUTS 1) na úrovne odporúčané WHO. Rozširuje sa tým povinnosť dosiahnuť limitné a cieľové hodnoty platné v zónach kvality ovzdušia. S cieľom zabezpečiť podkladové údaje pre politiku čistého ovzdušia na úrovni EÚ sa od členských štátov vyžaduje, aby Komisii urýchlene oznámili, ak zavedú prísnejšie normy kvality ovzdušia ako normy EÚ.

Článok 14 sa skrátil, keďže požiadavky týkajúce sa vzorkovacích miest sú rovnaké ako požiadavky podľa článku 7.

Obsah viacerých článkov (predtým články 15 – 18 smernice 2008/50/ES) o normách kvality ovzdušia a súvisiacich požiadavkách na jemné tuhé častice (PM_{2,5}) a ozón (O₃) je spojený s normami pre ostatné znečisťujúce látky v článkoch 12, 13 a 23 a požiadavky týkajúce sa vzorkovacích miest sú začlenené do článku 7.

Vzhľadom na veľký vplyv znečistenia tuhými časticami na zdravie zavádza **článok 15** popri existujúcich výstražných prahoch pre oxid dusičitý (NO₂) a oxid siričitý (SO₂) aj výstražné prahy pre krátkodobé opatrenia týkajúce sa maximálneho znečistenia tuhými časticami (PM₁₀ a PM_{2,5}).

Článkom 16 sa rozširujú pravidlá odpočítania príspevkov prírodných zdrojov k prekročeniu noriem kvality ovzdušia, aby sa pokryli prekročenia hodnôt povinného zníženia priemernej expozície. Znečisťovanie ovzdušia z prírodných zdrojov, ako je napríklad saharský prach, nemožno ovplyvniť riadením kvality ovzdušia. Preto sa v článkoch 19 a 20 zabezpečuje, aby sa prekročenia noriem kvality ovzdušia vyplývajúce z týchto zdrojov nepovažovali za

nedodržanie noriem kvality ovzdušia, či hodnôt povinného zníženia priemernej expozície, a nevyžadovali si preto plány kvality ovzdušia.

Rozsah **článku 17** o odpočítaní zimného posypu a solenia sa rozširuje tak, aby zahŕňal aj jemné tuhé častice ($PM_{2,5}$). Zimný posyp a zimné solenie sú dôležité pre bezpečnosť cestnej premávky, hoci opätovný rozptyl častíc v dôsledku týchto opatrení môže takisto prispievať k znečisteniu ovzdušia tuhými časticami rôznych veľkostí. Prekročenie noriem kvality ovzdušia vyplývajúce len z týchto zdrojov nebude mať za následok požiadavku vypracovať plány kvality ovzdušia podľa článku 19.

V **článku 18** o predĺžení lehoty na dosiahnutie limitných hodnôt týkajúcich sa tuhých častíc (PM_{10} a $PM_{2,5}$) a oxidu dusičitého (NO_2) sa stanovujú dodatočné požiadavky na takéto predĺženie, a to v záujme zvýšenia účinnosti opatrení v oblasti kvality ovzdušia prijatých s cieľom dodržiavať limitné hodnoty. V plánoch kvality ovzdušia sa musí napríklad uviesť, ako sa budú hľadať dodatočné finančné prostriedky na rýchlejšie splnenie noriem a ako bude verejnosť informovaná o dôsledkoch predĺženia lehoty pre ľudské zdravie a životné prostredie. Predĺžiť lehotu na dosiahnutie limitnej hodnoty bude okrem toho možné len vtedy, ak bola hodnota povinného zníženia priemernej expozície pre príslušnú látku znečisťujúcu ovzdušie splnená aspoň počas troch rokov pred začiatkom predĺženia. Cieľom je zabezpečiť, aby sa predĺženie lehoty povolilo len v prípadoch lokálnych prekročení limitných hodnôt v dôsledku podmienok špecifických pre dané miesto a aby sa nevyužívalo na oddialenie miestnych, regionálnych alebo vnútroštátnych opatrení v oblasti kvality ovzdušia, či už v rámci miestnych, regionálnych alebo vnútroštátnych opatrení.

Článkom 19 sa zvyšuje účinnosť plánov kvality ovzdušia s cieľom zabezpečiť čo najskoršie splnenie noriem kvality ovzdušia. To sa dosiahne a) požiadavkou, aby sa plány kvality ovzdušia vypracovali pred nadobudnutím účinnosti noriem kvality ovzdušia v prípadoch nesplnenia noriem pred rokom 2030; b) stanovením toho, že cieľom plánov kvality ovzdušia musí byť čo najkratšie obdobie prekračovania hodnôt a v žiadnom prípade netrvajúce viac ako tri roky v prípade limitných hodnôt; a c) vyžadovaním pravidelných aktualizácií plánov kvality ovzdušia, ak sa nimi nedosiahne splnenie noriem.

Plány kvality ovzdušia sú povinné pri prekročení limitných hodnôt, cieľovej hodnoty pre ozón alebo hodnôt povinného zníženia priemernej expozície. Plány budú povinné aj vtedy, keď sa predpokladá, že tieto normy budú prekročené. Pomôže to zabezpečiť, aby sa obdobia prekročenia čo najviac skrátili. Podporí sa tým aj synergia medzi riadením jednotlivých látok znečisťujúcich ovzdušie a medzi opatreniami na splnenie jednotlivých noriem. Napríklad opatrenia na dosiahnutie hodnôt povinného zníženia priemernej expozície jemným tuhým časticami ($PM_{2,5}$) budú nápomocné aj pri plnení limitnej hodnoty $PM_{2,5}$.

Konečná zmena si bude vyžadovať, aby sa v plánoch kvality ovzdušia analyzovalo riziko prekročenia výstražných prahov. To povedie k väčšej integrácii krátkodobých akčných plánov – potrebných na riešenie prípadov prekročenia výstražných prahov – s dlhodobými akčnými plánmi, pričom sa usporia zdroje a zlepšia prijaté opatrenia.

V **článku 20** sa od členských štátov vyžaduje, aby preukázali, prečo by krátkodobý akčný plán nebol účinný, ak sa rozhodnú, že ho neprijmú napriek riziku prekročenia výstražného prahu pre ozón. V článku sa takisto stanovuje povinnosť konzultovať o krátkodobých akčných plánoch s verejnosťou, a to s cieľom zabezpečiť, aby sa pri ich navrhovaní zohľadnili všetky relevantné informácie.

V **článku 21** sa ďalej objasňujú a posilňujú opatrenia na spoluprácu medzi členskými štátmi s cieľom riešiť porušenia noriem kvality ovzdušia spôsobené cezhraničným znečistením

ovzdušia, najmä opatrenia vyžadujúce si rýchlu výmenu informácií medzi členskými štátmi a s Komisiou.

Článkom 22 sa zvyšuje informovanosť verejnosti o znečistení ovzdušia tým, že sa členským štátom ukladá povinnosť zaviesť index kvality ovzdušia poskytujúci hodinové aktualizácie údajov o kvalite ovzdušia v súvislosti s najškodlivejšími látkami znečisťujúcimi ovzdušie.

V **článku 23** sa stanovuje, že Komisia prijme vykonávacie akty týkajúce sa podávania správ o údajoch o kvalite ovzdušia a o jej riadení. Tieto vykonávacie akty sa zosúladiť s revidovanou smernicou.

V **článku 27** sa stanovujú podrobné ustanovenia na zabezpečenie prístupu k spravodlivosti pre tých, ktorí chcú napadnúť vykonávanie tejto smernice, napríklad v prípade, ak nebol vypracovaný plán kvality ovzdušia napriek prekročeniu príslušných noriem kvality ovzdušia.

Cieľom **článku 28** je stanoviť účinné právo ľudí na náhradu škody, ak k poškodeniu ich zdravia došlo úplne alebo čiastočne v dôsledku porušenia predpisov o limitných hodnotách, plánov kvality ovzdušia, krátkodobých akčných plánov alebo v súvislosti s cezhraničným znečistením. Dotknuté osoby majú právo požadovať a získať náhradu takejto škody. Zahŕňa to aj možnosť kolektívnych žalôb.

Článok 29 sa mení s cieľom podrobnejšie objasniť, ako musia členské štáty zaviesť účinné, primerané a odrádzajúce sankcie pre tých, ktorí porušia opatrenia prijaté v členskom štáte na vykonávanie tejto smernice, vrátane odrádzajúcich peňažných sankcií bez toho, aby bola dotknutá smernica 2008/99/ES o ochrane životného prostredia prostredníctvom trestného práva³⁵.

Príloha I v spojení s článkami 13 a 15 spája normy kvality ovzdušia týkajúce sa jednotlivých znečisťujúcich látok a stanovuje: a) nové limitné hodnoty na účely ochrany ľudského zdravia; b) aktualizované cieľové hodnoty pre ozón a dlhodobé ciele; c) nové výstražné prahy týkajúce sa tuhých častíc (PM₁₀ a PM_{2,5}) a d) hodnoty povinného zníženia priemernej expozície jemným tuhým časticami (PM_{2,5}) a oxidu dusičitému (NO₂) na dosiahnutie cieľa priemernej koncentrácie expozície na úrovni odporúčaní WHO.

V **prílohe II** sa stanovujú prahy na hodnotenie pre monitorovanie a modelovanie kvality ovzdušia.

V **prílohe III** sa v spojení s článkom 9 zjednodušujú kritériá na určenie minimálneho počtu vzorkovacích miest pre stále merania a tieto kritériá sa spájajú pre všetky látky znečisťujúce ovzdušie, na ktoré sa vzťahujú rôzne normy kvality ovzdušia (limitné hodnoty, cieľová hodnota pre ozón, hodnoty povinného zníženia priemernej expozície, výstražné prahy a kritické úrovne).

V **prílohe IV** sa spájajú kritériá týkajúce sa umiestnenia vzorkovacích miest pre všetky látky znečisťujúce ovzdušie, na ktoré sa vzťahujú rôzne normy kvality ovzdušia.

V **prílohe V** sa aktualizujú a posilňujú požiadavky na kvalitu údajov a neistotu pri stálych a indikatívnych meraniach kvality ovzdušia, modelovaní a objektívnom odhade s cieľom zabezpečiť presné hodnotenie vzhľadom na navrhované prísnejšie normy kvality ovzdušia a technický pokrok od prijatia existujúcich smerníc.

³⁵ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/99/ES z 19. novembra 2008 o ochrane životného prostredia prostredníctvom trestného práva (Ú. v. EÚ L 328, 6.12.2008, s. 28 – 37). Komisia prijala 15. decembra 2021 návrh na nahradenie smernice 2008/99/ES: COM(2021) 851 final „Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o ochrane životného prostredia prostredníctvom trestného práva, ktorou sa nahrádza smernica 2008/99/ES“.

V **prílohe VI** sa aktualizujú pravidlá metód, ktoré sa musia použiť na hodnotenie koncentrácií jednotlivých znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší, ako aj na hodnotenie rýchlosti, akou určité znečisťujúce látky vstupujú do ekosystémov.

V **prílohe VII** sa zavádza monitorovanie ultrajemných častíc (UFP) na miestach, kde sú vysoké koncentrácie UFP pravdepodobné, ako sú letiská, prístavy, cesty, priemyselné areály alebo vykurovanie domácností alebo v ich blízkosti. Spolu s informáciami z monitorovania požadovaných koncentrácií UFP v monitorovacích superlokalitách, ktoré sa vyžadujú v článku 10, to pomôže pochopiť príspevok jednotlivých zdrojov ku koncentráciám UFP. V prílohe VII sa takisto aktualizuje zoznam prchavých organických zlúčenín (VOC) odporúčaných na meranie, a to s cieľom zlepšiť pochopenie tvorby a riadenia ozónu.

V **prílohe VIII** sa v spojení s článkom 19 spájajú požiadavky týkajúce sa plánov kvality ovzdušia, ktoré sa zaoberajú prekročením limitných hodnôt, cieľovej hodnoty pre ozón a hodnôt povinného zníženia priemernej expozície. Zefektívnením týchto požiadaviek sa podporia synergie medzi riadením jednotlivých látok znečisťujúcich ovzdušie a plnením jednotlivých noriem kvality ovzdušia. V prílohe VIII sa takisto vyžaduje, aby plány kvality ovzdušia obsahovali presnejšiu analýzu očakávaných účinkov opatrení v oblasti kvality ovzdušia. Pomôže to zefektívniť plány kvality ovzdušia.

V **prílohe IX** sa rozširuje rozsah informácií o kvalite ovzdušia, ktoré sa majú poskytovať verejnosti, vrátane povinných hodinových aktualizácií v prípade stálych meraní kľúčových látok znečisťujúcich ovzdušie, ako aj aktuálnych výsledkov modelovania, ak sú k tieto dispozícii.

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o kvalite okolitého ovzdušia a čistejšom ovzduší v Európe

(prepracované znenie)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie ~~založení Európskeho spoločenstva~~, a najmä na jej článok 192 ~~175~~,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru³⁶,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov³⁷,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

↓ nový

- (1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/107/ES³⁸ a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/50/ES³⁹ boli podstatným spôsobom zmenené. Pri príležitosti ďalších zmien by sa z dôvodu jasnosti mali uvedené smernice prepracovať.
- (2) Európska komisia v decembri 2019 vo svojom oznámení s názvom Európska zelená dohoda⁴⁰ stanovila ambiciózny plán transformácie Únie na spravodlivú a prosperujúcu spoločnosť s moderným a konkurencieschopným hospodárstvom efektívne využívajúcim zdroje, ktorého cieľom je chrániť, zachovávať a zveľaďovať prírodný kapitál Únie a chrániť zdravie a blaho občanov pred environmentálnymi rizikami a vplyvmi. Konkrétne v oblasti čistého ovzdušia obsahuje Európska zelená dohoda záväzok ďalej zlepšovať kvalitu ovzdušia a vo väčšej miere zosúladiť normy EÚ v oblasti kvality ovzdušia s odporúčaniami Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO).

³⁶ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

³⁷ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

³⁸ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/107/ES z 15. decembra 2004, ktorá sa týka arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhlíkovodíkov v okolitom ovzduší (Ú. v. EÚ L 023, 26.1.2005, s. 3).

³⁹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/50/ES z 21. mája 2008 o kvalite okolitého ovzdušia a čistejšom ovzduší v Európe (Ú. v. EÚ L 152, 11.6.2008, s. 1).

⁴⁰ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Európskej rade, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Európska zelená dohoda [COM(2019) 640 final].

Komisia v nej oznámila aj posilnenie ustanovení o monitorovaní, modelovaní a plánovaní kvality ovzdušia.

- (3) V máji 2021 Komisia prijala oznámenie, ktorým sa stanovuje akčný plán nulového znečistenia⁴¹, ktorý sa okrem iného zaoberá aspektmi Európskej zelenej dohody týkajúcimi sa znečistenia, a ďalej sa zaväzuje znížiť do roku 2030 vplyv znečistenia ovzdušia na zdravie o viac ako 55 % a ekosystémy EÚ, v ktorých znečistenie ovzdušia ohrozuje biodiverzitu, o 25 %.
- (4) V akčnom pláne nulového znečistenia sa stanovuje aj vízia na rok 2050, podľa ktorej sa znečistenie ovzdušia zníži na úrovne, ktoré sa už nebudú považovať za škodlivé pre zdravie a prírodné ekosystémy. Na tento účel by sa mal použiť fázový prístup k stanovovaniu súčasných a budúcich noriem EÚ v oblasti kvality ovzdušia, pričom by sa mali stanoviť priebežné normy kvality ovzdušia na rok 2030 i na roky nasledujúce po ňom a mala by sa vypracovať perspektíva zosúladenia s usmerneniami WHO ku kvalite ovzdušia najneskôr do roku 2050 na základe mechanizmu pravidelného preskúvania s cieľom zohľadniť najnovšie vedecké poznatky. Vzhľadom na súvis medzi znižovaním znečistenia a dekarbonizáciou by sa dlhodobý cieľ splniť ambíciu nulového znečistenia mal plniť ruka v ruku so znižovaním emisií skleníkových plynov, ako sa stanovuje v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1119⁴².
- (5) Pri prijímaní príslušných opatrení na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni v záujme dosiahnutia cieľa nulového znečistenia ovzdušia by sa členské štáty, Európsky parlament, Rada a Komisia mali riadiť zásadou „predbežnej opatrnosti“ a zásadou „znečisťovateľ platí“ stanovenými v Zmluve o fungovaní Európskej únie a zásadou „nespôsobovať škodu“ stanovenou v Európskej zelenej dohode. Mali by okrem iného zohľadniť: pozitívny vplyv lepšej kvality ovzdušia na verejné zdravie, kvalitu životného prostredia, blaho občanov, prosperitu spoločnosti, zamestnanosť a konkurencieschopnosť hospodárstva; energetickú transformáciu, posilnenú energetickú bezpečnosť a boj proti energetickej chudobe; potravinovú bezpečnosť a cenovú dostupnosť potravín; rozvoj udržateľných a inteligentných riešení v oblasti mobility a dopravy; vplyv zmien správania; spravodlivosť a solidaritu v členských štátoch i medzi nimi vzhľadom na ich hospodársku spôsobilosť, vnútroštátne okolnosti, ako sú napríklad osobitosti ostrovov, a potrebu postupnej konvergencie; potrebu zabezpečiť spravodlivú a sociálne korektnú transformáciu vhodnými programami vzdelávania a odbornej prípravy; najlepšie dostupné a najnovšie vedecké dôkazy, najmä zistenia, o ktorých informuje WHO; potrebu začleniť riziká súvisiace so znečistením ovzdušia do investičných a plánovacích rozhodnutí; nákladovú účinnosť a technologickú neutralitu pri dosahovaní zníženia emisií látok znečisťujúcich ovzdušie; ako aj postupné zvyšovanie environmentálnej integrity a miery ambicióznosti.
- (6) V ôsmom všeobecnom environmentálnom akčnom programe Únie do roku 2030 prijatom rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/591 zo 6. apríla 2022⁴³ sa stanovuje cieľ dosiahnuť netoxické životné prostredie, ktoré chráni zdravie a

⁴¹ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Cesta k zdravej planéte pre všetkých – Akčný plán EÚ: „Dosahovanie nulového znečisťovania ovzdušia, vody a pôdy“ [COM(2021) 400 final].

⁴² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1119 z 30. júna 2021, ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimatickej neutrality a menia nariadenia (ES) č. 401/2009 a (EÚ) 2018/1999 (európsky právny predpis v oblasti klímy) (Ú. v. EÚ L 243, 9.7.2021, s. 1 – 17).

⁴³ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/591 zo 6. apríla 2022 o všeobecnom environmentálnom akčnom programe Únie do roku 2030 (Ú. v. EÚ L 114, 12.4.2022, s. 22 – 36).

blaho ľudí, zvierat a ekosystémov pred environmentálnymi rizikami a negatívnymi vplyvmi, a na tento účel sa v ňom stanovuje, že je potrebné ďalšie zlepšovanie metód monitorovania, lepšie informovanie verejnosti a prístup k spravodlivosti. Tým sa riadia ciele stanovené v tejto smernici.

- (7) Komisia by mala pravidelne preskúmať vedecké dôkazy týkajúce sa znečisťujúcich látok, ich účinkov na ľudské zdravie i životné prostredie a technologického rozvoja. Na základe daného preskúmania by Komisia mala posúdiť, či sú uplatniteľné normy kvality ovzdušia stále vhodné na dosiahnutie cieľov tejto smernice. Prvé takéto preskúmanie by sa malo vykonať do 31. 12. 2028 s cieľom posúdiť, či je potrebné normy kvality ovzdušia aktualizovať na základe najnovších vedeckých informácií.

↓ 2008/50 odôvodnenie 5
(prispôbené)

- (8) Spoločný prístup k hodnoteniu kvality okolitého ovzdušia by sa mal uplatňovať ~~na základe~~ ☒ pomocou ☒ spoločných kritérií hodnotenia. Pri hodnotení kvality okolitého ovzdušia by sa malo prihliadať na počet obyvateľstva a veľkosť ekosystémov, ktoré sú vystavené znečisteniu ovzdušia. Je preto vhodné zatriediť územie jednotlivých členských štátov do zón ~~alebo aglomerácií~~ odrážajúcich hustotu obyvateľstva.

↓ 2008/50 odôvodnenie 14
(prispôbené)
⇒ nový

- (9) ~~Stále merania by mali byť povinné v zónach a aglomeráciách, v ktorých sa prekračujú dlhodobé ciele pre ozón alebo prahy na hodnotenie iných znečisťujúcich látok. Informácie zo stálych meraní sa môžu doplniť modelovacími technikami a/alebo indikatívnymi meraniami s cieľom umožniť~~ ☒ Modelovacie aplikácie a indikatívne merania popri informáciách zo stálych meraní ☒ umožňujú výklad údajov zo vzorkovacích miest z hľadiska geografického rozloženia koncentrácií. Používanie ☒ takýchto ☒ doplňujúcich techník hodnotenia by rovnako malo umožniť zníženie požadovaného minimálneho počtu stálych vzorkovacích miest ⇒ v zónach, v ktorých sa neprekračujú prahy na hodnotenie. V zónach, v ktorých sa prekračujú limitné hodnoty alebo cieľové hodnoty, by malo byť povinné aj stále meranie, aj používanie modelovacích aplikácií. V záujme lepšieho pochopenia úrovni a rozptylu znečistenia by sa takisto malo vykonávať doplňujúce monitorovanie požadových koncentrácií a depozície znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší ⇐.

↓ 2008/50 odôvodnenie 6
(prispôbené)
⇒ nový

- ~~(10) Tam, kde je to možné, by sa~~ Mali by sa používať modelovacie techniky ⇒ aplikácie ⇐, ktoré umožnia interpretáciu údajov zo vzorkovacích miest z hľadiska geografického rozloženia koncentrácií ⇒ , pomôžu odhaliť porušenia noriem kvality ovzdušia a zabezpečia podkladové údaje pre plány kvality ovzdušia a umiestňovanie

vzorkovacích miest ⇐. Mohlo by to byť základom pre výpočet kolektívnej expozície obyvateľstva žijúceho v danej oblasti.

- (11) ⇐ Okrem požiadaviek na monitorovanie kvality ovzdušia vymedzených v tejto smernici sa členské štáty vyzývajú, aby na účely monitorovania využívali informačné produkty a doplnkové nástroje (napr. pravidelné správy o hodnotení a posudzovaní kvality, online aplikácie v danej oblasti politiky), ktoré poskytuje zložka Vesmírneho programu EÚ týkajúca sa pozorovania Zeme, najmä služba monitorovania atmosféry programu Copernicus (CAMS). ⇐

↓ nový

- (12) Je dôležité, aby sa monitorovali nové znečisťujúce látky, ako sú ultrajemné častice, čierny uhlík a elementárny uhlík, ako aj amoniak a oxidačný potenciál tuhých častíc, a to s cieľom podporiť získavanie vedeckých poznatkov o ich účinkoch na zdravie a životné prostredie, ako odporúča WHO.

↓ 2008/50 odôvodnenie 8
(prispôbené)
⇒ nový

- (13) Podrobné merania jemných ~~suspendovaných~~ tuhých častíc na vidieckych pozad'ových miestach by sa mali vykonávať s cieľom lepšie porozumieť vplyvu týchto znečisťujúcich látok a vypracovať vhodné politiky. Takéto merania by sa mali vykonať spôsobom, ktorý je v súlade s meraniami Programu spolupráce pre monitorovanie a vyhodnocovanie diaľkového šírenia látok znečisťujúcich ovzdušie v Európe (EMEP), ktorý bol ustanovený Dohovorom o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov ☒ prijatým Európskou hospodárskou komisiou Organizácie Spojených národov (UNECE) v ☒ roku 1979 a schváleným rozhodnutím Rady 81/462/EHS z 11. júna 1981⁴⁴ ⇒ a jeho protokolmi vrátane Protokolu o znížení acidifikácie, eutrofizácie a prízemného ozónu z roku 1999, ktorý bol revidovaný v roku 2012 ⇐ .

↓ 2008/50 odôvodnenie 7
(prispôbené)

- (14) S cieľom zabezpečiť, aby boli zhromaždené informácie o znečistení ovzdušia dostatočne reprezentatívne a porovnateľné v rámci ☒ Únie ☒ Spoločenstva, je dôležité, aby sa na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia používali štandardizované techniky merania a spoločné kritériá pre počet a umiestnenie meracích staníc. Na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia sa môžu použiť aj iné techniky ako meranie, a preto je potrebné vymedziť kritériá použitia a vyžadovanú presnosť týchto techník.

↓ 2004/107 odôvodnenie 12
⇒ nový

- (15) ~~Štandardizované presné meracie techniky a spoločné kritériá na umiestňovanie meracích staníc sú dôležitými prvkami pri hodnotení kvality okolitého ovzdušia, takže~~

⁴⁴ Rozhodnutie Rady 81/462/EHS z 11. júna 1981 o uzavretí Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov (Ú. v. ES L 171, 27.6.1981, s. 11).

~~získané informácie sú porovnateľné v celom Spoločenstve.~~ Poskytnutie referenčných metód merania sa považuje za dôležitú otázku. Komisia už dala pokyn na prípravu noriem CEN na meranie ⇒ polycyklických aromatických uhl'ovodíkov a na hodnotenie výkonnosti snímačových systémov na určenie koncentrácií plyných znečisťujúcich látok a tuhých častíc v okolitom ovzduší ⇐ týchto zložiek v okolitom ovzduší, kde sú definované cieľové hodnoty (arzén, kadmium, nikel a benzo(a)pyrén) ako aj depozícia ťažkých kovov, s úmyslom ich skorého vypracovania a schválenia. V prípade absencie normalizovaných metód CEN by malo byť povolené použitie medzinárodných alebo vnútroštátnych normalizovaných referenčných metód merania.

↓ 2008/50 odôvodnenie 2
(prispôbené)
⇒ nový

- (16) S cieľom chrániť ľudské zdravie a životné prostredie ako celok je mimoriadne dôležité bojovať proti emisiám znečisťujúcich látok ~~zo zdroja pri zdroji a prijímať~~ identifikovať a vykonávať najúčinnějšíe opatrenia na znižovanie emisií na miestnej a národnej úrovni, ako aj na úrovni ☒ Únie ☒ Spoločenstva ⇒ , najmä v súvislosti s emisiami z poľnohospodárstva, priemyslu, dopravy a výroby energie ⇐ . Preto by sa malo emisiám škodlivých látok znečisťujúcich ovzdušie zabraňovať, predchádzať im alebo by sa mali znižovať a mali by sa určovať primerané ⇒ normy ⇐ ~~ciele~~ pre kvalitu okolitého ovzdušia, zohľadňujúc pritom príslušné normy, usmernenia a programy Svetovej zdravotníckej organizácie.

↓ 2004/107 odôvodnenie 3
(prispôbené)
⇒ nový

- ~~(17)~~ Vedecké dôkazy ukazujú, že ⇒ oxid siričitý, oxid dusičitý a oxidy dusíka, tuhé častice, olovo, benzén, oxid uhoľnatý, ⇐ arzén, kadmium, nikel, a niektoré polycyklické aromatické uhl'ovodíky ⇒ a ozón ⇐ sú ⇒ zodpovedné za výrazné negatívne vplyvy na ľudské zdravie ⇐ ~~pre ľudí genotoxiickými karcinogénmi a že neexistuje identifikovateľný prah, pod ktorým tieto látky nepredstavujú riziko pre ľudské zdravie.~~ Na ľudské zdravie a životné prostredie vplyvajú prostredníctvom koncentrácií v okolitom ovzduší a ~~prostredníctvom depozície.~~ S ~~ohľadom na nákladovú efektívnosť nemožno v určitých oblastiach dosiahnuť koncentrácie arzénu, kadmia, niklu a polycyklických aromatických uhl'ovodíkov v okolitom ovzduší, ktoré by nepredstavovali závažné riziko pre ľudské zdravie.~~

↓ 2004/107 odôvodnenie 11
(prispôbené)
⇒ nový

- ~~(18)~~ Účinky ⇒ olova, ⇐ arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhl'ovodíkov na ľudské zdravie, vplyvajúce aj prostredníctvom potravinového reťazca, a na životné prostredie ~~ako celok, pôsobia~~ ☒ sa takisto objavujú v dôsledku ☒ ~~prostredníctvom koncentrácií v okolitom ovzduší a depozície; akumulácia týchto látok v pôde a ochrana podzemnej vody by sa mali zohľadniť.~~ S ~~cieľom umožniť preskúmanie tejto smernice v roku 2010 by mala Komisia a členské štáty zväziť podporu výskumu účinkov arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických~~

~~aromatických uhľovodíkov na ľudské zdravie a životné prostredie, najmä prostredníctvom depozície.~~

↓ nový

~~(19)~~ Priemerná expozícia obyvateľstva znečisťujúcim látkam s najväčším preukázaným vplyvom na ľudské zdravie, t. j. jemným tuhým časticiam (PM_{2,5}) a oxidu dusičitému (NO₂), by sa mala na základe odporúčani WHO znížiť. Na tento účel by sa pre tieto znečisťujúce látky mala okrem limitných hodnôt zaviesť aj hodnota povinného zníženia priemernej expozície.

↓ 2004/107 odôvodnenie 4
⇒ nový

~~(20)~~ ⇒ Kontrola vhodnosti smerníc o kvalite okolitého ovzdušia (smerníc 2004/107/ES a 2008/50/ES)⁴⁵ ukázala, že pri znižovaní koncentrácií znečisťujúcich látok sú efektívnejšie skôr limitné hodnoty než cieľové hodnoty. ⇐ S cieľom minimalizovať škodlivé účinky ~~arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov v ovzduší~~ na ľudské zdravie, venujúc osobitnú pozornosť ⇒ zraniteľným skupinám a ⇐ ~~citlivej časti populácie~~ citlivému obyvateľstvu, a na životné prostredie životnému prostrediu ako celku, by sa mali stanoviť cieľové ⇒ limitné ⇐ hodnoty ⇒ pre koncentráciu oxidu siričitého, oxidu dusičitého, tuhých častíc, olova, benzénu, oxidu uhoľnatého, arzenu, kadmia, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov v okolitom ovzduší ⇐ ~~ktoré je potrebné dosahovať v čo najväčšej možnej miere.~~ Benzo[a]pyrén by sa mal používať ako markér karcinogénneho rizika polycyklických aromatických uhľovodíkov v okolitom ovzduší.

↓ nový

(21) S cieľom umožniť členským štátom pripraviť sa na revidované normy kvality ovzdušia stanovené touto smernicou a zabezpečiť právnu kontinuitu by mali byť počas prechodného obdobia limitné hodnoty totožné s hodnotami stanovenými podľa zrušených smerníc, až kým sa nezačnú uplatňovať nové limitné hodnoty.

↓ 2008/50 odôvodnenie 13
(prispôbené)
⇒ nový

(22) Ozón je cezhraničnou znečisťujúcou látkou, ktorá sa tvorí v atmosfére z emisií primárnych znečisťujúcich látok, ktorým sa venuje smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2284⁴⁶ ~~2001/81/ES z 23. októbra 2001 o národných emisných stropoch pre určité látky znečisťujúce ovzdušie~~⁴⁷. Pokrok dosiahnutý pri plnení cieľov kvality ovzdušia a dlhodobých cieľov pre ozón stanovených v tejto smernici by sa mal určovať podľa cieľov a ⇒ záväzkov znižovania emisií ⇐ ~~emisných stropov~~

⁴⁵ Kontrola vhodnosti smerníc o kvalite okolitého ovzdušia z 28. novembra 2019 [SWD(2019) 427 final].

⁴⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2284 zo 14. decembra 2016 o znížení národných emisií určitých látok znečisťujúcich ovzdušie, ktorou sa mení smernica 2003/35/ES a zrušuje smernica 2001/81/ES (Ú. v. EÚ L 344, 17.12.2016, s. 1).

⁴⁷ Ú. v. ES L 309, 27.11.2001, s. 22. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Rady 2006/105/ES (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 368).

stanovených v smernici (EÚ) 2016/2284 ~~2001/81/ES~~ a ~~prípadne~~ prostredníctvom vykonávania ⇒ nákladovo efektívnych opatrení a ⇐ plánov kvality ovzdušia ~~tak, ako je to stanovené v tejto smernici.~~

↓ 2008/50 odôvodnenie 12
(prispôbené)
⇒ nový

- (23) ~~Existujúce~~ Cieľové hodnoty ⇒ pre ozón ⇐ a dlhodobé ciele na zabezpečenie účinnej ochrany ľudského zdravia, vegetácie a ekosystémov pred škodlivými účinkami pôsobenia ozónu by ~~mali zostať nezmenené~~ ⇒ sa mali aktualizovať s ohľadom na najnovšie odporúčania Svetovej zdravotníckej organizácie ⇐ .
- (24) Na ochranu širokej verejnosti ⇒ , zraniteľných ⇐ a citlivých skupín obyvateľstva pred krátkodobým pôsobením zvýšených koncentrácií ozónu by sa mal pre ⇒ oxid siričitý, oxid dusičitý, tuhé častice (PM₁₀ a PM_{2,5}) a ⇐ ozón stanoviť výstražný prah a pre ozón informačný prah. Týmto prahmi by sa malo spustiť informovanie verejnosti o rizikách ~~pôsobenia ozónu~~ expozície a vykonávanie prípadných krátkodobých opatrení na zníženie úrovne ~~ozónu~~ ⇒ znečistenia ⇐ na miestach, kde dôjde k prekročeniu výstražného prahu.

↓ 2004/107 odôvodnenie 7
(prispôbené)

- (25) V súlade s článkom ~~193~~ ~~176~~ zmluvy si môžu členské štáty uchovať alebo zaviesť prísnejšie ochranné opatrenia ~~tykajúce sa arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov~~ za predpokladu, že sú kompatibilné so zmluvou a že sa oznámia Komisii.

↓ 2008/50 odôvodnenie 9
⇒ nový

- (26) Stav kvality ovzdušia by sa mal udržiavať tam, kde je už dobrý, alebo zlepšovať. Tam, kde ⇒ hrozí riziko, že normy ⇐ ~~ciele~~ kvality okolitého ovzdušia stanovené v tejto smernici ⇒ nebudú alebo ⇐ nie sú splnené, by členské štáty mali vykonať ⇒ bezodkladné ⇐ opatrenia s cieľom dosiahnuť súlad s limitnými hodnotami ⇒ , hodnotami povinného zníženia priemernej expozície ⇐ a kritickými úrovňami a podľa možnosti dosiahnuť cieľové hodnoty ⇒ pre ozón ⇐ a dlhodobé ciele.

↓ 2004/107 odôvodnenie 9

- (27) Ortuť je veľmi nebezpečná látka pre ľudské zdravie a životné prostredie. Je prítomná všade v životnom prostredí a vo forme metylortuti má schopnosť akumulovať sa v organizmoch, a najmä koncentrovať sa v organizmoch umiestnených vyššie v potravinovom reťazci. Ortuť uvoľnená do atmosféry je schopná prenosu na veľké vzdialenosti.

↓ 2004/107 odôvodnenie 10
(prispôsobené)
⇒ nový

- (28) ~~Komisia plánuje predstúpiť v roku 2005 s ucelenou stratégiou obsahujúcou opatrenia~~
☒ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady 2017/852⁴⁸ je zamerané ☒ na ochranu ľudského zdravia a životného prostredia pred uvoľňovaním ortuti, založenou na ~~prístupe~~ koncepcii zohľadňovania životného cyklu a zohľadňujúcou výrobu, používanie, spracovanie odpadov a emisie. ~~V tomto kontexte by mala Komisia zvažovať všetky vhodné opatrenia s úmyslom znížiť množstvo ortuti v suchozemských a vodných ekosystémoch, a tým aj prijímanie ortuti v potrave, a vyhnúť sa použitiu ortuti v určitých výrobkoch.~~ ⇒ Ustanovenia o monitorovaní ortuti v tejto smernici dopĺňajú uvedené nariadenie a zabezpečujú preň podkladové údaje. ⇐

↓ 2008/50 odôvodnenie 10
⇒ nový

- (29) Riziko vyplývajúce zo znečistenia ovzdušia pre vegetáciu a prírodné ekosystémy je najväčšie na miestach mimo mestských oblastí. Hodnotenie týchto rizík a súlad s kritickými úrovňami pre ochranu vegetácie by sa preto mali sústrediť na miesta mimo zastavaných oblastí. ⇒ V danom hodnotení by sa mali zohľadniť a doplniť požiadavky podľa smernice (EÚ) 2016/2284 týkajúcej sa monitorovania vplyvov znečistenia ovzdušia na suchozemské a vodné ekosystémy a podávania správ o takýchto vplyvoch. ⇐

↓ 2008/50 odôvodnenie 15
⇒ nový

- (30) Príspevky z prírodných zdrojov možno hodnotiť, ale nie riadiť. Preto tam, kde možno príspevky prírodných zdrojov k znečisťujúcim látkam v okolitom ovzduší určiť s dostatočnou istotou a kde k prekročeniu dochádza úplne či čiastočne kvôli týmto príspevkom z prírodných zdrojov, môžu byť tieto za podmienok stanovených v tejto smernici odčítané pri hodnotení súladu s limitnými hodnotami kvality ovzdušia ⇒ a povinnými hodnotami zníženia priemernej expozície ⇐. Príspevky k prekročeniu limitných hodnôt ~~suspendovaných tuhých častíc PM₁₀~~, ktoré možno pripísať zimnému posypu alebo soleniu ciest, možno pri hodnotení súladu s limitnými hodnotami kvality ovzdušia odčítať tiež za predpokladu, že sa prijali primerané opatrenia na zníženie koncentrácií.

↓ 2008/50 odôvodnenie 16

- ~~(31)~~ V zónach ~~a aglomeráciách~~ s obzvlášť náročnými podmienkami by malo byť možné predĺžiť lehotu na dosiahnutie súladu s limitnými hodnotami kvality ovzdušia v prípadoch, keď bez ohľadu na vykonávanie primeraných opatrení na znižovanie znečistenia existujú výrazné problémy s dosiahnutím súladu v osobitných zónach a aglomeráciách. Každé predĺženie lehoty pre danú zónu alebo aglomeráciu by mal sprevádzať komplexný plán, ktorý zhodnotí Komisia s cieľom zabezpečiť súlad

⁴⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/852 zo 17. mája 2017 o ortuti a o zrušení nariadenia (ES) č. 1102/2008 (Ú. v. EÚ L 137, 24.5.2017, s. 1 – 21).

v rámci novej lehoty. S cieľom účinne znížiť emisie v časovom rámci ustanovenom touto smernicou pre dosiahnutie súladu s limitnými hodnotami bude nevyhnutné, aby boli k dispozícii potrebné opatrenia Spoločenstva zohľadňujúce zvolenú úroveň cieľa znížiť emisie zo zdroja v rámci tematickej stratégie týkajúcej sa znečistenia ovzdušia, ktoré by sa mali zohľadniť pri posudzovaní žiadostí o predĺženie lehoty na dosiahnutie súladu.

↓ 2008/50 odôvodnenie 18
⇒ nový

- (32) Mali by sa vypracovať plány kvality ovzdušia pre zóny ~~a aglomerácie~~, v rámci ktorých koncentrácie znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší prekračujú príslušné ~~cieľové hodnoty alebo~~ limitné hodnoty kvality ovzdušia ⇒ , cieľové hodnoty pre ozón alebo povinné hodnoty zníženia priemernej expozície ⇐ , ~~ako aj akékoľvek prípadné dočasné medze tolerancie~~. Látky znečisťujúce ovzdušie pochádzajú z množstva rôznych zdrojov a činností. S cieľom zabezpečiť celistvosť medzi rôznymi politikami by sa takéto plány kvality ovzdušia mali, ak je to uskutočniteľné, zosúladiť ~~a integrovať~~ s plánmi a programami pripravenými podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady ~~2010/75/EÚ 2001/80/ES z 23. októbra 2001 o obmedzení emisií určitých znečisťujúcich látok do ovzdušia z veľkých spaľovacích zariadení^{49,50}, smernice (EÚ) 2016/2284 ~~smernice 2001/81/ES~~ a smernice Európskeho parlamentu a Rady ~~2002/49/ES z 25. júna 2002, ktorá sa týka posudzovania a riadenia environmentálneho hluku^{51,52}~~. V plnej miere sa zohľadnia aj ciele kvality okolitého ovzdušia ustanovené v tejto smernici, v ktorej sa povolenia udeľujú pre priemyselné činnosti v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady ~~2008/1/ES z 15. januára 2008 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia⁵³~~.~~

↓ nový

- (33) Plány kvality ovzdušia by sa mali vypracovať aj pred rokom 2030, ak existuje riziko, že členské štáty nedosiahnu limitné hodnoty alebo cieľovú hodnotu pre ozón do uvedeného dátumu, aby sa zabezpečilo zodpovedajúce zníženie úrovni znečisťujúcich látok.

↓ 2008/50 odôvodnenie 19
⇒ nový

- (34) V prípade, že existuje riziko prekročenia jedného alebo viacerých výstražných prahov, mali by sa vypracovať akčné plány určujúce opatrenia, ktoré sa majú prijať v krátkom čase s cieľom znížiť toto riziko a obmedziť jeho trvanie. Ak sa riziko vzťahuje na jednu alebo viaceré limitné hodnoty alebo cieľové hodnoty, členské štáty môžu

⁴⁹ Ú. v. ES L 309, 27.11.2001, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2006/105/ES.

⁵⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ z 24. novembra 2010 o priemyselných emisiách (integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia) (Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. 17).

⁵¹ Ú. v. ES L 189, 18.7.2002, s. 12.

⁵² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/49/ES z 25. júna 2002, ktorá sa týka posudzovania a riadenia environmentálneho hluku (Ú. v. ES L 189, 18.7.2002, s. 12).

⁵³ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2008, s. 8.

prípadne vypracovať krátkodobé akčné plány. ~~Pokiaľ ide o ozón, v takýchto krátkodobých akčných plánoch by sa mali zohľadniť ustanovenia rozhodnutia Komisie 2004/279/ES z 19. marca 2004 o pokynoch pre uplatňovanie smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/3/ES, ktorá sa týka ozónu v okolitom ovzduší.~~

↓ 2008/50 odôvodnenie 20

⇒ nový

- (35) Ak po závažnom znečistení pochádzajúcom z iného členského štátu úroveň znečisťujúcej látky presahuje alebo pravdepodobne presiahne ~~príslušné ciele kvality ovzdušia, ako aj prípadnú medzu tolerancie alebo prípadný~~ ⇒ akúkoľvek limitnú hodnotu, cieľovú hodnotu pre ozón, hodnotu povinného zníženia priemernej expozície alebo ⇐ výstražný prah, členské štáty by ~~sa~~ mali navzájom ~~poradiť~~ ⇒ spolupracovať ⇐. Cezhraničný charakter špecifických znečisťujúcich látok, ako sú ozón a ~~suspendované~~ tuhé častice, môže vyžadovať koordináciu medzi susednými členskými štátmi pri vypracovávaní a vykonávaní plánov kvality ovzdušia a krátkodobých akčných plánov a pri informovaní verejnosti. Členské štáty by v prípade potreby mali spolupracovať s tretími krajinami s osobitným dôrazom na včasné zaangažovanie kandidátskych krajín. ⇒ Komisia by mala byť o akejkoľvek takejto spolupráci včas informovaná a mala by byť k nej prizvaná. ⇐
-

↓ 2008/50 odôvodnenie 21

⇒ nový

- (36) Je nevyhnutné, aby členské štáty a Komisia zhromažďovali, vymieňali a zverejňovali informácie o kvalite ovzdušia s cieľom lepšie porozumieť vplyvom znečistenia ovzdušia a vypracovať vhodné politiky. Aktuálne informácie o koncentráciách všetkých regulovaných znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší ⇒, ako aj plány kvality ovzdušia a krátkodobé akčné plány ⇐ by sa mali pohotovo sprístupňovať verejnosti.
-

↓ 2008/50 odôvodnenie 22

⇒ nový

- (37) ⇒ Informácie o koncentráciách a depozícii regulovaných znečisťujúcich látok by sa mali zasielať Komisii ako základ pre pravidelné správy. ⇐ S cieľom uľahčiť narábanie s informáciami o kvalite ovzdušia a ich porovnanie by sa mali tieto údaje poskytovať Komisii v štandardizovanej forme.
-

↓ 2008/50 odôvodnenie 23

- (38) Je nevyhnutné prispôsobiť postupy poskytovania údajov, ich hodnotenia a podávania správ o kvalite ovzdušia tak, aby umožnili použitie elektronických prostriedkov a internetu ako hlavných nástrojov na sprístupnenie informácií a aby boli takéto postupy v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES ~~zo 14. marca 2007,~~

~~ktorou sa zriaďuje infraštruktúra pre priestorové informácie v Európskom spoločenstve (INSPIRE)~~⁵⁴.

↓ 2008/50 odôvodnenie 24

- (39) Je vhodné ustanoviť možnosť prispôbiť kritériá a techniky používané na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia vedeckému a technickému pokroku a prispôbiť tomu informácie, ktoré sa majú poskytovať.

↓ nový

- (40) Ako bolo objasnené v judikatúre Súdneho dvora⁵⁵, členské štáty nemôžu obmedziť procesnú spôsobilosť na námietku voči rozhodnutiu subjektu verejného sektora na tých členov dotknutej verejnosti, ktorí sa podieľali na predchádzajúcom správnom konaní pri prijímaní daného rozhodnutia. Takisto sa v judikatúre Súdneho dvora⁵⁶ objasnilo, že účinný prístup k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia a účinné opravné prostriedky si okrem iného vyžadujú, aby členovia dotknutej verejnosti mali právo požiadať súd alebo príslušný nezávislý a nestranný orgán o nariadenie dočasných opatrení, aby sa predišlo danému prípadu znečistenia. Preto je potrebné uviesť, že procesná spôsobilosť by nemala byť podmienená úlohou, ktorú dotknutý člen verejnosti zohrával počas participatívnej fázy rozhodovacieho postupu podľa tejto smernice. Okrem toho, každý postup preskúmania by mal byť spravodlivý, nestranný a včasný, nesmie byť neúnosne nákladný a mali by sa ním zabezpečiť primerané a účinné mechanizmy nápravy vrátane prípadných súdnych príkazov ukladajúcich povinnosť zdržať sa určitého konania.

↓ 2008/50 odôvodnenie 30

⇒ nový

- (41) Táto smernica rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznávané najmä Chartou základných práv Európskej únie. ~~Cieľom tejto smernice je najmä podporiť integráciu vysokej úrovne ochrany životného prostredia do politik Európskej únie a zlepšenie kvality životného prostredia v súlade so zásadou trvalo udržateľného rozvoja, ako sa uvádza v článku 37 Charty základných práv Európskej únie.~~ ⇒ Ak k poškodeniu ľudského zdravia došlo v dôsledku porušenia článkov 19, 20 a 21 tejto smernice, členské štáty by mali zabezpečiť, aby mali osoby dotknuté takýmito porušeniami právo požadovať a získať náhradu takejto škody od relevantného príslušného orgánu. Cieľom pravidiel týkajúcich sa náhrady škody, prístupu k spravodlivosti a sankcií stanovených v tejto smernici je zabráňovať škodlivým účinkom znečistenia ovzdušia na ľudské zdravie a životné prostredie, predchádzať im a znižovať ich v súlade s článkom 191 ods. 1 ZFEÚ. Ich cieľom je teda začleniť vysokú úroveň ochrany životného prostredia a zlepšenie kvality životného prostredia do politik Únie v súlade so zásadou udržateľného rozvoja zakotvenou v článku 37 uvedenej charty a

⁵⁴ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES zo 14. marca 2007, ktorou sa zriaďuje Infraštruktúra pre priestorové informácie v Európskom spoločenstve (INSPIRE) (Ú. v. EÚ L 108, 25.4.2007, s. 1).

⁵⁵ Vec C-826/18, Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 14. januára 2021; LB a i./College van burgemeester en wethouders van de gemeente Echt-Susteren, body 58 a 59.

⁵⁶ Vec C-416/10, Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. januára 2013; Jozef Križan a i./Slovenská inšpekcia životného prostredia, bod 109.

konkretizovať povinnosť chrániť právo na život a právo na nedotknuteľnosť osoby, ktoré sú stanovené v článkoch 2 a 3 uvedenej charty. Takisto to prispieva aj k právu na účinný prostriedok nápravy pred súdom, ktoré je stanovené v článku 47 uvedenej charty, pokiaľ ide o ochranu ľudského zdravia. ⇐

↓ 2008/50 odôvodnenie 28
(prispôbené)

~~Povinnosť transponovať túto smernicu do vnútroštátneho práva by sa mala vzťahovať len na tie ustanovenia, ktoré predstavujú významnú zmenu v porovnaní s predchádzajúcimi smernicami.~~

↓ 2008/50 odôvodnenie 29
(prispôbené)

~~V súlade s bodom 34 Medziinštitucionálnej dohody o lepšej tvorbe práva⁵⁷ sa členské štáty vyzývajú, aby pre seba a v záujme Spoločenstva vypracovali a zverejnili vlastné tabuľky zhody, ktoré budú čo najlepšie vyjadrovať vzájomný vzťah medzi touto smernicou a opatreniami na jej transpozíciu.~~

↓ nový

- (42) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania požiadaviek členských štátov na prenos informácií a podávanie správ o kvalite ovzdušia podľa tejto smernice by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o i) stanovovanie pravidiel týkajúcich sa informácií o kvalite okolitého ovzdušia, ktoré majú členské štáty sprístupniť Komisii, ako aj o lehoty, v ktorých sa majú tieto informácie poskytnúť, a ii) o zefektívnenie spôsobu nahlasovania údajov a o vzájomnú výmenu informácií a údajov zo sietí a jednotlivých vzorkovacích miest merajúcich znečistenie okolitého ovzdušia v rámci členských štátov. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011⁵⁸.
- (43) S cieľom zabezpečiť, aby táto smernica naďalej plnila svoje ciele, najmä zabraňovala škodlivým účinkom kvality okolitého ovzdušia na ľudské zdravie a životné prostredie, predchádzala im a znižovala ich, by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o zmenu príloh k tejto smernici, s cieľom zohľadniť technický a vedecký vývoj týkajúci sa látok znečisťujúcich ovzdušie, ich posudzovania a riadenia, ich vplyvu na ľudské zdravie a životné prostredie, a o náležité informovanie verejnosti. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie prebehli v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva⁵⁹. Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematický prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

⁵⁷ Ú. v. EÚ C 321, 31.12.2003, s. 1.

⁵⁸ Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13 – 18.

⁵⁹ Ú. v. EÚ C 321, 31.12.2003, s. 1.

- (44) Povinnosť transponovať túto smernicu do vnútroštátneho práva by sa mala obmedziť na tie ustanovenia, ktoré predstavujú podstatnú zmenu v porovnaní s predchádzajúcimi smernicami. Povinnosť transponovať ustanovenia, ktoré sa nezmenili, vyplýva z predchádzajúcich smerníc.
- (45) Touto smernicou by nemali byť dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehoty na transpozíciu smerníc, ktoré sú uvedené v prílohe X časti B do vnútroštátneho práva,

↓ 2004/107 odôvodnenie 1
(prispôbené)

~~Na základe zásad obsiahnutých v článku 175 ods. 3 zmluvy šiesty environmentálny akčný program Spoločenstva, prijatý rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES⁶⁰, ustanovuje potrebu znížiť znečistenie na úrovne, ktoré minimalizujú škodlivé účinky na ľudské zdravie, venujúce zvláštnu pozornosť najmä citlivej časti obyvateľstva a životnému prostrediu ako celku, zlepšiť monitorovanie a hodnotenie kvality ovzdušia, vrátane depozície znečisťujúcich látok, a poskytovať informácie verejnosti.~~

↓ 2004/107 odôvodnenie 2
(prispôbené)

~~Článok 4 ods. 1 smernice Rady 96/62/ES z 27. septembra 1996 o posudzovaní a riadení kvality voľného ovzdušia⁶¹ požaduje, aby Komisia predkladala návrhy na reguláciu znečisťujúcich látok uvedených v prílohe I k uvedenej smernici, berúc do úvahy ustanovenia odsekov 3 a 4 uvedeného článku.~~

↓ 2004/107 odôvodnenie 5

~~Cieľové hodnoty by nevyžadovali žiadne opatrenia obsahujúce neprimerané náklady. Čo sa týka priemyselných zariadení, nezahŕňali by opatrenia mimo uplatňovania najlepších dostupných techník (best available techniques – BAT), ako to požaduje smernica Rady 96/61/ES z 24. septembra 1996 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia⁶², a najmä by to nevedelo k uzavretiu žiadneho zariadenia. To by však vyžadovalo od členských štátov, aby prijali všetky nákladovo efektívne redukčné opatrenia v relevantných odvetviach.~~

↓ 2004/107 odôvodnenie 6

~~Najmä cieľové hodnoty tejto smernice sa nemajú chápať ako normy kvality životného prostredia, ako sú definované v článku 2 ods. 7 smernice 96/61/ES a ktoré vyžadujú podľa článku 10 uvedenej smernice prísnejšie podmienky ako tie, ktoré možno dosiahnuť použitím BAT.~~

⁶⁰ Ú. v. ES L 242, 10.9.2002, s. 1.

⁶¹ Ú. v. ES L 296, 21.11.1996, s. 55. Smernica zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁶² Ú. v. ES L 257, 10.10.1996, s. 26. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003.

↓ 2004/107 odôvodnenie 8

~~Monitorovanie arzénu, kadmia, niklu a benzo(a)pyrénu by malo byť povinné, keď koncentrácie prekročia určité medze na hodnotenie. Doplnkové prostriedky hodnotenia môžu znížiť požadovaný počet vzorkovacích miest stáleho merania. Predpokladá sa ďalšie monitorovanie pozadových koncentrácií v okolitnom ovzduší a depozícia.~~

↓ 2004/107 odôvodnenie 13

~~Informácie o koncentráciách a depozícií regulovaných znečisťujúcich látok by sa mali zasielať Komisii ako základ pre pravidelné správy.~~

↓ 2004/107 odôvodnenie 14

~~Aktualizované informácie o koncentráciách a depozícií regulovaných znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší by mali byť rýchlo dostupné verejnosti.~~

↓ 2004/107 odôvodnenie 15

~~Členské štáty by mali stanoviť pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľné na porušenia ustanovení tejto smernice a zabezpečiť ich vykonávanie. Tieto sankcie by mali byť účinné, primerané a odradzujúce.~~

↓ 2004/107 odôvodnenie 16

~~V súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu⁶³, by sa mali prijať opatrenia potrebné na vykonávanie tejto smernice.~~

↓ 2004/107 odôvodnenie 17

~~Zmeny a doplnenia potrebné na prispôbenie tejto o smernice vedeckému a technickému pokroku by sa mali týkať len kritérií a techník hodnotenia koncentrácií a depozície regulovaných znečisťujúcich látok, alebo podrobných ustanovení na zasielanie informácií Komisii. Nemali by priamo alebo nepriamo spôsobovať pozmeňovanie cieľových hodnôt,~~

↓ 2008/50 odôvodnenie 1
(prispôbené)

~~V šiestom environmentálnom akčnom programe Spoločenstva prijatom rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES z 22. júla 2002⁶⁴ sa stanovuje potreba znížiť znečistenie na úrovne minimalizujúce škodlivé účinky na zdravie ľudí, pričom sa osobitná pozornosť venuje citlivým skupinám obyvateľstva, a na životné prostredie ako celok, zlepšiť monitorovanie a hodnotenie kvality ovzdušia vrátane depozície znečisťujúcich látok a poskytovať informácie verejnosti.~~

⁶³ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁶⁴ Ú. v. ES L 242, 10.9.2002, s. 1.

↓ 2008/50 odôvodnenie 2

~~S cieľom chrániť zdravie ľudí a životné prostredie ako celok je mimoriadne dôležité bojovať proti emisiám znečisťujúcich látok zo zdroja a prijímať a vykonávať najúčinnšie opatrenia na znižovanie emisií na miestnej a národnej úrovni, ako aj na úrovni Spoločenstva. Preto by sa malo emisiám škodlivých látok znečisťujúcich ovzdušie zabráňovať, predchádzať im alebo by sa mali znižovať a mali by sa určovať primerané ciele pre kvalitu okolitého ovzdušia, zohľadňujúce pritom príslušné normy, usmernenia a programy Svetovej zdravotníckej organizácie.~~

↓ 2008/50 odôvodnenie 3
(prispôbené)

~~Smernica Rady 96/62/ES z 27. septembra 1996 o posudzovaní a riadení kvality okolitého ovzdušia⁶⁵, smernica Rady 1999/30/ES z 22. apríla 1999 o limitných hodnotách oxidu siričitého, oxidu dusičitého a oxidov dusíka, tuhých znečisťujúcich látok a olova v okolitom ovzduší⁶⁶, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/69/ES zo 16. novembra 2000 týkajúca sa limitných hodnôt pre benzén a oxid uhoľnatý v okolitom ovzduší⁶⁷, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/3/ES z 12. februára 2002, ktorá sa týka ozónu v okolitom ovzduší⁶⁸, a rozhodnutie Rady 97/101/ES z 27. januára 1997, ktorým sa zavádza vzájomná výmena informácií a údajov zo sietí a samostatných staníc merajúcich znečistenie vo voľnom ovzduší v rámci členských štátov⁶⁹, sa musia podstatne zrevidovať, aby obsiahli najnovší vývoj v oblasti zdravia a vedy a skúsenosti členských štátov. V záujme jasnosti, zjednodušenia a efektívnosti administratívy je preto vhodné, aby sa uvedených päť aktov nahradilo jedinou smernicou a prípadne vykonávacími opatreniami.~~

↓ 2008/50 odôvodnenie 4
(prispôbené)

~~Keď sa v súvislosti s vykonávaním smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/107/ES z 15. decembra 2004, ktorá sa týka arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov v okolitom ovzduší⁷⁰, nadobudne dostatok skúseností, bude možné uvažovať o možnosti zlučenia jej ustanovení s ustanoveniami tejto smernice.~~

↓ 2008/50 odôvodnenie 11

~~Jemné suspendované častice (PM_{2,5}) majú podstatný negatívny vplyv na zdravie ľudí. Okrem toho nie je zatiaľ možné určiť prahovú hodnotu, pod ktorou by PM_{2,5} neznamenal riziko. Z tohto dôvodu by sa táto znečisťujúca látka nemala regulovať tým istým spôsobom ako iné látky znečisťujúce ovzdušie. Cieľom tohto prístupu by malo byť všeobecné zníženie požadovaných koncentrácií v mestskom prostredí, aby bolo zlepšenie kvality ovzdušia~~

⁶⁵ Ú. v. ES L 296, 21.11.1996, s. 55. Smernica zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁶⁶ Ú. v. ES L 163, 29.6.1999, s. 41. Smernica zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2001/744/ES (Ú. v. ES L 278, 23.10.2001, s. 35).

⁶⁷ Ú. v. ES L 313, 13.12.2000, s. 12.

⁶⁸ Ú. v. ES L 67, 9.3.2002, s. 14.

⁶⁹ Ú. v. ES L 35, 5.2.1997, s. 14. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2001/752/ES (Ú. v. ES L 282, 26.10.2001, s. 69).

⁷⁰ Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 3.

~~prínosom pre veľkú časť obyvateľstva. S cieľom zabezpečiť minimálny stupeň ochrany zdravia všade by sa však tento prístup mal spojiť s limitnou hodnotou, ktorej má v prvej fáze predchádzať cieľová hodnota.~~

↓ 2008/50 odôvodnenie 17

~~Potrebné opatrenia Spoločenstva na zníženie emisií zo zdroja, najmä opatrenia na zlepšenie účinnosti právnych predpisov Spoločenstva pre priemyselné emisie, na obmedzenie emisií výfukových plynov motorov nainštalovaných v ťažkých nákladných vozidlách, na ďalšie zníženie povolených národných emisií najväčších znečisťovateľov v členských štátoch a emisií súvisiacich s dopĺňaním paliva do automobilov na benzínový pohon na čerpacej staniciach a opatrenia na vyriešenie obsahu síry v palivách vrátane lodných palív by mali riadne preskúmať ako prioritu všetky zapojené inštitúcie.~~

↓ 2008/50 odôvodnenie 18

~~Mali by sa vypracovať plány kvality ovzdušia pre zóny a aglomerácie, v rámci ktorých koncentrácie znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší prekračujú príslušné cieľové hodnoty alebo limitné hodnoty kvality ovzdušia, ako aj akékoľvek prípadné dočasné medze tolerancie. Látky znečisťujúce ovzdušie pochádzajú z množstva rôznych zdrojov a činností. S cieľom zabezpečiť celistvosť medzi rôznymi politikami by sa takéto plány kvality ovzdušia mali, ak je to uskutočniteľné, zosúladiť a integrovať s plánmi a programami pripravenými podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/80/ES z 23. októbra 2001 o obmedzení emisií určitých znečisťujúcich látok do ovzdušia z veľkých spaľovacích zariadení⁷¹, smernice 2001/81/ES a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/49/ES z 25. júna 2002, ktorá sa týka posudzovania a riadenia environmentálneho hluku⁷². V plnej miere sa zohľadnia aj ciele kvality okolitého ovzdušia ustanovené v tejto smernici, v ktorej sa povolenia udeľujú pre priemyselné činnosti v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/1/ES z 15. januára 2008 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia⁷³.~~

↓ 2008/50 odôvodnenie 25
(prispôbené)

~~Keďže ciele tejto smernice nie je možné uspokojuivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov z dôvodu cezhraničnej povahy látok znečisťujúcich ovzdušie a je ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.~~

↓ 2008/50 odôvodnenie 26

~~Členské štáty by mali stanoviť pravidlá pre sankcie uplatniteľné za porušenia ustanovení tejto smernice a zabezpečiť ich vykonávanie. Tieto sankcie by mali byť účinné, primerané a odradzujúce.~~

⁷¹ Ú. v. ES L 309, 27.11.2001, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2006/105/ES.

⁷² Ú. v. ES L 189, 18.7.2002, s. 12.

⁷³ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2008, s. 8.

↓ 2008/50 odôvodnenie 27
(prispôsobené)

~~Niektoré ustanovenia aktov zrušených touto smernicou by mali zostať v účinnosti s cieľom zabezpečiť pokračovanie účinnosti súčasných limitov kvality ovzdušia pre oxid dusičitý dovtedy, kým sa od 1. januára 2010 nenahradia, pokračovanie účinnosti ustanovení o podávaní správ o kvalite ovzdušia dovtedy, kým sa neprijmú nové vykonávacie opatrenia, a pokračovanie povinností týkajúcich sa predbežného hodnotenia kvality ovzdušia, ktoré sa vyžaduje podľa smernice 2004/107/ES.~~

↓ 2008/50 odôvodnenie 31

~~Opatrenia potrebné na vykonávanie tejto smernice by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu⁷⁴.~~

↓ 2008/50 odôvodnenie 32

~~Komisia by mala byť splnomocnená na zmenu príloh I až VI, príloh VIII až X a prílohy XV. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky tejto smernice, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.~~

↓ 2008/50 odôvodnenie 33
(prispôsobené)

~~Določka o transpozícii od členských štátov vyžaduje, aby zabezpečili, že sa včas zavedú potrebné merania v mestských pozadových miestach s cieľom určiť indikátor priemernej expozície a zaručiť plnenie požiadaviek spojených s hodnotením národného cieľa zníženia expozície a výpočtom indikátora priemernej expozície,~~

⁷⁴ ~~Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).~~

↓ 2008/50

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

↓ 2004/107

~~Článok 1~~

~~Ciele~~

~~Ciele tejto smernice sú:~~

- ~~a) ustanoviť cieľovú hodnotu pre koncentráciu arzénu, kadmia, niklu a benzo(a)pyrénu v okolitom ovzduší, s cieľom vyhnúť sa, predísť alebo znížiť škodlivé účinky arzénu, kadmia, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov na ľudské zdravie a životné prostredie ako celok;~~
- ~~b) zabezpečiť, aby sa s ohľadom na arzén, kadmium, nikel a polycyklické aromatické uhľovodíky udržala kvalita okolitého ovzdušia tam, kde je dobrá, a aby sa zlepšovala v ostatných prípadoch;~~
- ~~e) určiť spoločné metódy a kritériá na hodnotenie koncentrácií arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov v okolitom ovzduší, ako aj na depozíciu arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov;~~
- ~~d) zabezpečiť získanie primeraných informácií o koncentráciách arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov v okolitom ovzduší, ako aj o depozícii arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov a zabezpečiť ich prístupnosť verejnosti.~~

↓ nový

Článok 1

Ciele

1. V tejto smernici sa stanovuje cieľ nulového znečistenia v oblasti kvality ovzdušia, aby sa kvalita ovzdušia v Únii postupne zlepšovala na úrovne, ktoré sa už nepovažujú za škodlivé pre ľudské zdravie a prírodné ekosystémy a ktoré sú vymedzené vedeckými dôkazmi, čím sa najneskôr do roku 2050 prispeje k životnému prostrediu bez toxických látok.
2. V tejto smernici sa stanovujú priebežné limitné hodnoty, cieľové hodnoty, hodnoty povinného zníženia priemernej expozície, ciele priemernej koncentrácie expozície, kritické úrovne, informačné prahy, výstražné prahy a dlhodobé ciele (ďalej len

„normy kvality ovzdušia“), ktoré sa majú splniť do roku 2030 a následne pravidelne preskúmať v súlade s článkom 3.

3. Táto smernica takisto prispieva k dosahovaniu cieľov Únie, pokiaľ ide o znižovanie znečistenia, o biodiverzitu a ekosystémy, a to v súlade s 8. environmentálnym akčným programom stanoveným v rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/591⁷⁵.

↓ 2008/50 (prispôsobené)
⇒ nový

Článok 2

☒ Predmet úpravy ☒

Táto smernica stanovuje ☒ tieto ☒ opatrenia ~~zamerané na~~:

- ☒ opatrenia na ☒ vymedzenie a stanovenie cieľov pre kvalitu okolitého ovzdušia určených na zabránenie, prevenciu alebo zníženie škodlivých vplyvov na ľudské zdravie a životné prostredie ~~ako celok~~;
- ☒ opatrenia na stanovenie spoločných metód a kritérií určených na ☒ hodnotenie kvality okolitého ovzdušia v členských štátoch ~~na základe spoločných metód a kritérií~~;
- ⇒ opatrenia na monitorovanie ~~☐ získavanie informácií o dlhodobých trendov v oblasti kvality okolitého ovzdušia s cieľom pomáhať boju proti znečisteniu ovzdušia a nepriaznivým vplyvom a monitorovať dlhodobé trendy a zlepšenia vyplývajúce z~~ ⇒ vplyvov ☐ ☒ únijných a ☒ vnútroštátnych opatrení ~~a opatrení Spoločenstva~~ ⇒ na kvalitu okolitého ovzdušia ☐ ;
- ☒ opatrenia na ☒ zabezpečenie prístupnosti ~~takýchto~~ informácií o kvalite okolitého ovzdušia verejnosti;
- ☒ opatrenia na ☒ udržiavanie kvality ovzdušia tam, kde je dobrá, a jej zlepšenie v ostatných prípadoch;
- ☒ opatrenia na ☒ podporu zvýšenej spolupráce medzi členskými štátmi pri znižovaní znečistenia ovzdušia.

↓ nový

Článok 3

Pravidelné preskúmanie

- Do 31. decembra 2028 a potom každých päť rokov, prípadne aj častejšie, ak nové zásadné vedecké zistenia upozornia na to, že je to nevyhnutné, Komisia preskúma vedecké dôkazy, ktoré sa týkajú látok znečisťujúcich ovzdušie a ich účinkov na ľudské zdravie a životné prostredie a ktoré sú relevantné pre dosiahnutie cieľa stanoveného v článku 1, a Európskemu parlamentu a Rade predloží správu s hlavnými zisteniami.
- Počas preskúmania sa posúdi, či sú uplatniteľné normy kvality ovzdušia stále vhodné na dosiahnutie cieľa zabraňovať škodlivým účinkom na ľudské zdravie a životné prostredie,

⁷⁵ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/591 zo 6. apríla 2022 o všeobecnom environmentálnom akčnom programe Únie do roku 2030 (Ú. v. EÚ L 114, 12.4.2022, s. 22).

predchádzať im alebo ich znižovať a či by sa mali zahrnúť aj ďalšie látky znečisťujúce ovzdušie.

V záujme dosiahnutia cieľov stanovených v článku 1 sa počas preskúmania posúdi, či je potrebné túto smernicu revidovať, aby sa zabezpečil súlad s usmerneniami Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) ku kvalite ovzdušia a s najnovšími vedeckými informáciami.

Na účely preskúmania Komisia zohľadní okrem iného:

- a) najnovšie vedecké informácie Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) a iných príslušných organizácií;
 - b) technologický vývoj ovplyvňujúci kvalitu ovzdušia a jej hodnotenie;
 - c) situácie v oblasti kvality ovzdušia a súvisiace vplyvy na ľudské zdravie a životné prostredie v členských štátoch;
 - d) pokrok dosiahnutý pri vykonávaní vnútroštátnych a únijných opatrení na znižovanie znečisťujúcich látok a pri zlepšovaní kvality ovzdušia.
3. Pri vykonávaní preskúmania Komisii pomáha Európska environmentálna agentúra.
4. Ak to Komisia na základe preskúmania považuje za vhodné, predloží návrh na revíziu noriem kvality ovzdušia alebo na zahrnutie ďalších látok znečisťujúcich ovzdušie.

↓ 2008/50 (prispôbené)
⇒ nový

Článok 4~~2~~

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto smernice ☒ sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov ☒ :

1. „okolité ovzdušie“ je vonkajšie ovzdušie v troposfére, okrem pracovísk, ako sú vymedzené v ☒ článku 2 ☒ smernice ☒ Rady ☒ 89/654/EHS⁷⁶, na ktoré sa uplatňujú ustanovenia týkajúce sa zdravia a bezpečnosti pri práci a do ktorých nemá verejnosť pravidelný prístup;
2. „znečisťujúca látka“ je akákoľvek látka prítomná v okolitom ovzduší s pravdepodobnými škodlivými vplyvmi na ľudské zdravie ~~a~~ alebo životné prostredie ~~ako celok~~;
3. „úroveň“ je koncentrácia znečisťujúcej látky v okolitom ovzduší alebo jej depozícia na povrchoch v danom čase;

⁷⁶ Smernica Rady 89/654/EHS z 30. novembra 1989 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia na pracovisku (prvá samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 393, 30.12.1989, s. 1). Smernica zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/30/ES (Ú. v. EÚ L 165, 27.6.2007, s. 21).

↓ 2004/107 (prispôsobené)

~~Článok 2~~

Definície

~~Na účely tejto smernice sa uplatňujú definície z článku 2 smernice 96/62/ES s výnimkou definície „cieľovej hodnoty“.~~

~~Uplatňujú sa tiež tieto definície:~~

- a) ~~„cieľová hodnota“ je úroveň znečistenia okolitého ovzdušia určená s cieľom vyhnúť sa, predísť alebo znížiť škodlivé účinky na ľudské zdravie a životné prostredie ako celok, ktorá sa má podľa možnosti dosiahnuť za dané obdobie;~~
4. ~~b), celková alebo hromadná~~ depozícia“ je celkové množstvo znečisťujúcich látok, ktoré sa prenieslo z atmosféry na povrchy ☒, ako ☒ (napríklad na pôdu, vegetáciu, vodu, budovy, ~~atď.~~) v danej oblasti v danom čase;

↓ 2008/50

5. ~~18,~~ „PM₁₀“ sú ~~suspendované~~ tuhé častice, ktoré prejdú zariadením so vstupným otvorom definovaným v referenčnej metóde na vzorkovanie a meranie PM₁₀, EN 12341, selektujúcim častice s aerodynamickým priemerom 10 µm s 50 % účinnosťou;
6. ~~19,~~ „PM_{2,5}“ sú ~~suspendované~~ tuhé častice, ktoré prejdú zariadením so vstupným otvorom definovaným v referenčnej metóde na vzorkovanie a meranie PM_{2,5}, EN 14907, selektujúcim častice s aerodynamickým priemerom 2,5 µm s 50 % účinnosťou;
7. ~~24,~~ „oxidy dusíka“ je súčet zmiešavacích pomerov oxidu dusnatého a oxidu dusičitého v jednotke objemu vzduchu (ppbv) vyjadrený v jednotkách hmotnostnej koncentrácie oxidu dusičitého (µg/m³);

↓ 2004/107 (prispôsobené)

~~e) „horná medza na hodnotenie“ je úroveň uvedená v prílohe II, pod ktorou možno v súlade s článkom 6 ods. 3 smernice 96/62/ES použiť na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia kombináciu meraní a modelovacích techník;~~

~~d) „dolná medza na hodnotenie“ je úroveň uvedená v prílohe II, pod ktorou je možno v súlade s článkom 6 ods. 4 smernice 96/62/ES výhradne použiť na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia samotné modelovanie alebo techniky objektívneho odhadu;~~

~~e) „stále merania“ sú merania uskutočňované na stálych miestach nepretržitým alebo náhodným odberom vzoriek, v súlade s článkom 6 ods. 5 smernice 96/62/ES;~~

8. ~~f),~~ „arzén“, „kadmium“, „nikel“ a „benzo[a]pyrén“ ~~znamenajú~~ je celkový obsah týchto prvkov a zlúčenín vo frakcii PM₁₀;

~~g) „PM₁₀“ je pevná častica, ktorá prejde zariadením so vstupným otvorom definovaným v EN 12341, selektujúcim častice s aerodynamickým priemerom 10 μm s 50 % účinnosťou;~~

9. ~~h) „polycyklické aromatické uhľovodíky“ sú organické zlúčeniny zložené z najmenej dvoch spojených benzénových jadier obsahujúcich len uhlík a vodík;~~
10. ~~i) „celková plynná ortuť“ sú výpary ortuti ako prvku (Hg⁰) a reaktívna plynná ortuť, t. j. druh ortuti rozpustný vo vode s dostatočne vysokým tlakom pár, aby existoval v plynnom stave;~~

↓ 2008/50

11. ~~27) „prchavé organické zlúčeniny (VOC)“ sú iné organické zlúčeniny z antropogénnych a biogénnych zdrojov než metán, ktoré sú schopné tvoriť fotochemické oxidanty reakciou s oxidmi dusíka za prítomnosti slnečného svetla;~~
12. ~~28) „prekursor ozónu“ sú látky, ktoré prispievajú k tvorbe prízemného ozónu; z ktorých niektoré sú uvedené v prílohe X.~~

↓ nový

13. „čierny uhlík“ (BC) je ekvivalentný čierny uhlík (eBC) získaný optickými metódami;
14. „ultrajemné častice“ (UFP) sú početné koncentrácie častíc v cm³ s dolnou hranicou rozsahu veľkosti ≤ 10 nm a s hornou hranicou rozsahu veľkosti bez obmedzenia;

↓ 2008/50

⇒ nový

15. ~~16) „zóna“ je časť územia členského štátu, ktorú tento členský štát vymedzil na účely hodnotenia a riadenia kvality ovzdušia;~~
16. ~~17) „aglomerácia“ je zóna, ktorá je konurbáciou s viac ako 250 000 obyvateľmi alebo v ktorej žije 250 000 obyvateľov alebo menej pri danej hustote, ak je počet obyvateľov 250 000 alebo menej, s určitou hustotou obyvateľstva na km², ktorú stanovujú členské štáty;~~
17. ~~4) „hodnotenie“ je akákoľvek metóda použitá na meranie, výpočet, predpovedanie alebo odhadovanie úrovni;~~
18. ~~12) „horný prah na hodnotenie“ je úroveň, pod ktorou sa~~ ⇒ ktorou sa určuje požadovaný režim hodnotenia, ktorý sa má použiť ⇐ na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia môže použiť kombinácia stálych meraní a modelovacích techník a/alebo indikatívnych meraní;
- ~~13) „dolný prah na hodnotenie“ je úroveň, pod ktorou sa na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia môžu použiť modelovacie techniky alebo techniky objektívneho odhadu;~~
19. ~~25) „stále merania“ sú merania uskutočňované na stálych~~ ⇒ vzorkovacích ⇐ miestach nepretržite alebo náhodným odberom vzoriek ⇒ na stálych miestach

aspoň počas jedného kalendárneho roka ⇐ s cieľom určiť úroveň, ktoré v súlade s príslušnými cieľmi v oblasti kvality údajov určujú úroveň znečistenia;

20. ~~26.~~ „indikatívne merania“ sú merania, ktoré spĺňajú ciele v oblasti kvality údajov, ktoré sú menej prísne ako tie, ktoré sa vyžadujú pre stále merania;

↓ nový

21. „objektívny odhad“ je metóda hodnotenia, ktorá slúži na získanie kvantitatívnych alebo kvalitatívnych informácií o koncentrácii alebo úrovni depozície znečisťujúcej látky na základe odborného posudku a ktorá môže zahŕňať použitie štatistických nástrojov, diaľkového snímania a snímačov *in situ*;

22. „priestorová reprezentatívnosť“ je prístup pri hodnotení, pre ktorý platí, že metriky kvality ovzdušia zistené na vzorkovacom mieste sú pre výslovné vymedzenú zemepisnú oblasť reprezentatívne, pokiaľ sa dané metriky kvality ovzdušia v danej oblasti nelíšia od metrick zistených na danom vzorkovacom mieste o viac ako o vopred určenú úroveň tolerancie;

↓ 2008/50

23. ~~23.~~ „mestské pozad'ové miesta“ sú miesta v mestských oblastiach, kde sú úroveň ~~reprezentatívne pre expozíciu bežného mestského obyvateľstva~~ expozície bežného mestského obyvateľstva reprezentatívne;

↓ nový

24. „vidiecke pozad'ové miesta“ sú miesta vo vidieckych oblastiach s nízkou hustotou obyvateľstva, kde sú úroveň expozície reprezentatívne pre expozíciu bežného vidieckeho obyvateľstva;

25. „monitorovacia superlokalita“ je monitorovacia stanica na mestskom pozad'ovom alebo vidieckom pozad'ovom mieste, na ktorej sa nachádza viacero vzorkovacích miest s cieľom zhromažďovať dlhodobé údaje o viacerých znečisťujúcich látkach;

↓ 2008/50 (prispôbené)

⇒ nový

26. ~~5.~~ „limitná hodnota“ je úroveň ☒, ktorá sa nesmie prekročiť a ktorá je ☒ stanovená na základe vedeckých poznatkov na účely zabránenia, prevencie alebo zníženia škodlivých vplyvov na ľudské zdravie a/alebo životné prostredie ako celok, ktorá sa má dosiahnuť v danom období a po dosiahnutí sa už nemá prekročiť;

27. ~~9.~~ „cieľová hodnota ⇒ pre ozón ⇐“ je úroveň stanovená ⇒ na základe vedeckých poznatkov ⇐ na účely zabránenia, prevencie alebo zníženia škodlivých vplyvov ⇒ ozónu ⇐ na ľudské zdravie a/alebo životné prostredie ako celok, ktorá sa má podľa možnosti dosiahnuť v danom období, ak je to možné;

28. ~~20.~~, „indikátor priemernej expozície“ je priemerná úroveň, ktorá je určená na základe meraní na mestských pozadových miestach ~~na celom území členského štátu~~ ⇒ v rámci územnej jednotky na úrovni NUTS 1, ako sa opisuje v nariadení (ES) č. 1059/2003, alebo, ak sa v rámci danej územnej jednotky nenachádza mestská oblasť, na základe meraní na vidieckych pozadových miestach, ktorá odráža expozíciu obyvateľstva, a ktorá sa používa ~~sa~~ na výpočet ⇒ kontrolu splnenia ⇒ ~~národného cieľa zníženia expozície~~ ⇒ povinného zníženia priemernej expozície ⇒ a ~~záväzku zníženia~~ ⇒ cieľa ⇒ priemernej ⇒ koncentrácie expozície ⇒ pre danú územnú jednotku ⇒ ;
29. ~~22.~~, „národný cieľ zníženia“ ⇒ hodnota povinného zníženia priemernej ⇒ expozície“ je percentuálne zníženie priemernej expozície obyvateľstva ⇒ vyjadrené ako indikátor priemernej expozície územnej jednotky na úrovni NUTS 1, ako sa opisuje v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003⁷⁷, ⇒ ~~členského štátu~~ stanovené na referenčný rok s cieľom znížiť škodlivé vplyvy na ľudské zdravie, ktoré sa má dosiahnuť v danom období ~~tam, kde je to možné~~;
30. ~~21.~~, „záväzok zníženia“ ⇒ cieľ priemernej ⇒ koncentrácie expozície“ je úroveň ~~stanovená na základe~~ indikátora priemernej expozície ⊗, ktorá sa má dosiahnuť <⊗> s cieľom znížiť škodlivé vplyvy na ľudské zdravie, ~~ktorá sa dosiahne v danom období~~;
31. ~~6.~~, „kritická úroveň“ je úroveň ~~stanovená na základe vedeckých poznatkov~~, nad ktorou sa môžu vyskytnúť priame nepriaznivé vplyvy na niektorých prijímateľov, akými sú stromy, iné rastliny alebo prírodné ekosystémy, ale nie ľudia;
32. ~~11.~~, „informačný prah“ je úroveň, pri prekročení ktorej existuje riziko poškodenia ľudského zdravia už pri krátkodobej expozícii, a to obzvlášť zdravia citlivého skupiny obyvateľstva ⊗ a zraniteľných skupín, <⊗> a pri ktorej je potrebné im okamžite poskytnúť vhodné informácie;
33. ~~10.~~, „výstražný prah“ je úroveň, pri prekročení ktorej existuje ~~pre obyvateľstvo ako celok~~ riziko poškodenia ľudského zdravia už pri krátkodobej expozícii, a to zdravia obyvateľstva ako celku, a pri ktorej majú členské štáty okamžite zakročiť;
- ~~7.~~ „medza tolerancie“ je ~~percento limitnej hodnoty, o ktoré môže byť táto hodnota prekročená za podmienok ustanovených v tejto smernici~~;
34. ~~14.~~, „dlhodobý cieľ“ je úroveň, ktorá sa má dosiahnuť v dlhodobom horizonte, okrem prípadov nedosiahnuteľných primeranými opatreniami, s cieľom poskytovať účinnú ochranu ľudského zdravia a životného prostredia;
35. ~~15.~~, „príspevky z prírodných zdrojov“ sú emisie znečisťujúcich látok, ktoré nie sú priamo ani nepriamo spôsobené ľudskou činnosťou vrátane prírodných udalostí, ako sú sopečné erupcie, seizmická činnosť, geotermálne aktivity, prírodné požiare, silný vietor, morské aerosóly, resuspenzia do atmosféry alebo prenos prírodných častíc zo suchých oblastí;

77

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 z 26. mája 2003 o zostavení spoločnej nomenklatury územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS) (Ú. v. EÚ L 154, 21.6.2003, s. 1).

36. ~~8.~~ „plány kvality ovzdušia“ sú plány, v ktorých sa stanovujú opatrenia s cieľom dodržiavať limitné hodnoty, ~~alebo~~ cieľové hodnoty ⇒ pre ozón ⇐ ⇒ alebo hodnoty povinného zníženia priemernej expozície ⇐ ;

↓ nový

37. „krátkodobé akčné plány“ sú plány, v ktorých sa stanovujú núdzové opatrenia, ktoré sa majú prijať v krátkodobom horizonte na zníženie bezprostredného rizika prekročenia výstražných prahov alebo na obmedzenie trvania takéhoto prekročenia;
38. „dotknutá verejnosť“ je verejnosť dotknutá alebo pravdepodobne dotknutá prekročením noriem kvality ovzdušia alebo verejnosť, ktorá má záujem na rozhodovacích postupoch týkajúcich sa plnenia povinností podľa tejto smernice, vrátane mimovládnych organizácií, ktoré podporujú ochranu ľudského zdravia alebo životného prostredia a splňajú všetky požiadavky podľa vnútroštátneho práva;
39. „citlivé obyvateľstvo a zraniteľné skupiny“ sú tie skupiny obyvateľstva, ktoré sú v dôsledku expozície znečisteniu ovzdušia zraniteľnejšie než priemerné obyvateľstvo, pretože majú vyššiu citlivosť alebo nižšiu prahovú hodnotu, pokiaľ ide o účinky na zdravie, alebo majú zníženú schopnosť chrániť sa.

↓ 2008/50

Článok ~~5~~

Zodpovednosť

Členské štáty určia príslušné orgány a subjekty na vhodných úrovniach zodpovedné za:

- hodnotenie kvality okolitého ovzdušia;
- schvaľovanie meracích systémov (metód, vybavenia, sietí a laboratórií);
- zaisťovanie presnosti meraní;

↓ nový

- zaisťovanie presnosti modelovacích aplikácií;

↓ 2008/50 (prispôbené)

- analýzu metód hodnotenia;
- koordináciu na svojom území, ak Komisia organizuje celoúnijné programy Spoločenstva na zabezpečenie kvality;
- spoluprácu s ~~ostatnými~~ ~~inými~~ členskými štátmi a Komisiou;

↓ nový

- vypracovanie plánov kvality ovzdušia;

i) vypracovanie krátkodobých akčných plánov.

↓ 2008/50 (prispôbené)
⇒ nový

~~Príslušné orgány a subjekty v potrebných prípadoch zosúladiu svoju činnosť s oddielom C prílohy I.~~

Článok 64

Ustanovenie zón a aglomerácií

Členské štáty stanoviu na svojom území zóny a aglomerácie, a to aj na úrovni aglomerácií, ak je to na účely hodnotenia a riadenia kvality ovzdušia vhodné. Vo všetkých zónach a aglomeráciách sa vykonáva hodnotenie a riadenie kvality ovzdušia.

KAPITOLA II

HODNOTENIE KVALITY OKOLITÉHO OVZDUŠIA A RÝCHLOSTI DEPOZÍCIE

~~ODDIEL I~~

~~Hodnotenie kvality okolitého ovzdušia vzhľadom na oxid siričitý, oxid dusičitý a oxidy dusíka, suspendované častice, olovo, benzén a oxid uhoľnatý~~

Článok 7

Režim hodnotenia

1. Horné a dolné prahy na hodnotenie uvedené v oddiele A prílohy II sa vzťahujú na oxid siričitý, oxid dusičitý a oxidy dusíka, suspendované tuhé častice (PM₁₀ a PM_{2,5}), olovo, benzén, a oxid uhoľnatý, arzén, kadmium, nikel, benzo[a]pyrén a ozón v okolitom ovzduší.

Každá zóna a aglomerácia sa klasifikuje podľa týchto prahov na hodnotenie.

2. Členské štáty preskúmajú klasifikáciu uvedenú v odseku 1 najmenej každých päť rokov v súlade s postupom stanoveným v tomto odseku oddiele B prílohy II. Klasifikácie sa však preskúmajú častejšie v prípade, ak dôjde k významným zmenám v činnostiach, ktoré spôsobujú emisie znečisťujúcich látok a ktoré menia výsledky súvisiacich koncentrácií oxidu siričitého, oxidu dusičitého a alebo prípadne oxidov dusíka, suspendovaných tuhých častíc (PM₁₀ a PM_{2,5}), olova, benzénu, alebo oxidu uhoľnatého, arzénu, kadmia, niklu, benzo[a]pyrénu alebo ozónu v okolitom ovzduší.

B. Určenie prekročení horných a dolných prahov na hodnotenie

Prekročenia horných a dolných prahov na hodnotenie sa určujú na základe koncentrácií počas predchádzajúcich piatich rokov, ak sú k dispozícii dostatočné údaje. Prah na hodnotenie sa považuje za prekročený, ak bol v priebehu týchto predchádzajúcich piatich rokov prekročený aspoň v troch jednotlivých rokoch.

Ak sú k dispozícii údaje za menej ako päť rokov, členské štáty môžu na určenie prekročení ~~horných a dolných~~ prahov na hodnotenie kombinovať krátkodobé meracie kampane počas roku a na miestach, ktoré sa pravdepodobne vyznačujú najvyššími úrovňami znečistenia, s výsledkami získanými z informácií z emisných inventúr a modelovania.

Článok ~~86~~

Kritériá hodnotenia

1. Členské štáty hodnotia kvalitu okolitého ovzdušia vzhľadom na znečisťujúce látky uvedené v článku ~~75~~ vo všetkých svojich zónach ~~a aglomeráciách~~ v súlade s kritériami stanovenými v odsekoch ~~2, 3 a 4~~ až ~~6~~ tohto článku a v súlade s ~~kritériami ustanovenými v prílohe III prílohou IV.~~

2. Vo všetkých zónach ~~a aglomeráciách~~, v ktorých úroveň znečisťujúcich látok ~~uvedená v odseku 1~~ prekračuje ~~horný~~ prah na hodnotenie stanovený pre dané znečisťujúce látky, sa na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia použijú stále merania. Tieto stále merania sa môžu doplniť modelovacími ~~technikami~~ ⇒ aplikáciami ⇐ ~~a/alebo~~ indikatívnymi meraniami s cieľom ⇒ vyhodnotiť kvalitu ovzdušia a ⇐ poskytnúť primerané informácie o priestorovom rozložení ~~kvality okolitého ovzdušia~~ ⇒ látok znečisťujúcich ovzdušie a o priestorovej reprezentatívnosti stálych meraní ⇐.

3. Vo všetkých zónach ~~a aglomeráciách~~, v ktorých úroveň znečisťujúcich látok ~~uvedená v odseku 1~~ ~~nedosiahne horný prah na hodnotenie~~ ⇒ prekračuje limitnú hodnotu ⇐ stanovenú pre dané znečisťujúce látky ⇒ v oddiele 1 tabuľke 1 prílohy I alebo cieľovú hodnotu pre ozón stanovenú v oddiele 2 prílohy I ⇐, sa na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia ⇒ popri stálych meraniach ⇐ ~~môže použiť~~ ⇒ použijú ⇐ ~~kombinácia stálych meraní a modelovacie techniky~~ ⇒ aplikácie ⇐ ~~a/alebo indikatívnych meraní.~~

↓ nový

Tieto modelovacie aplikácie poskytujú aj informácie o priestorovom rozložení znečisťujúcich látok a o priestorovej reprezentatívnosti stálych meraní.

↓ 2008/50 (prispôbené)

⇒ nový

4. Vo všetkých zónach ~~a aglomeráciách~~, v ktorých ~~je~~ úroveň znečisťujúcich látok ~~uvedená v odseku 1~~ ~~nedosiahne nižšia ako dolný~~ prah na hodnotenie stanovený pre dané znečisťujúce látky, postačujú na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia modelovacie ~~techniky~~ ⇒ aplikácie, indikatívne merania, ⇐ ~~alebo~~ techniky objektívneho odhadu ~~či obe tieto techniky~~ ⇒ alebo ich kombinácia ⇐.

↓ nový

5. Ak modelovanie preukáže prekročenie ktorejkoľvek limitnej hodnoty alebo cieľovej hodnoty pre ozón v oblasti zóny, ktorú nepokrývajú stále merania, na posúdenie úrovne koncentrácie príslušnej znečisťujúcej látky sa použijú dodatočné stále alebo indikatívne merania uskutočnené aspoň počas jedného kalendárneho roka od zaznamenania daného prekročenia.

~~Článok 4~~~~Hodnotenie koncentrácií v okolitom ovzduší a rýchlostí depozície~~

~~1. Kvalita okolitého ovzdušia s ohľadom na arzén, kadmium, nikel a benzo(a)pyrén sa hodnotí na celom území členských štátov.~~

~~2. V súlade s kritériami uvedenými v odseku 7 je meranie povinné v týchto zónach:~~

~~a) zóny a aglomerácie, v ktorých sú úrovne medzi hornou a dolnou medzou na hodnotenie, a~~

~~b) iné zóny a aglomerácie, kde úrovne prekračujú hornú medzu na hodnotenie.~~

~~Určené merania možno doplniť modelovacími technikami, aby sa vytvorila primeraná úroveň informácií o kvalite okolitého ovzdušia.~~

~~3. Kombináciu meraní vrátane indikatívnych meraní uvedených v prílohe IV oddiel I a modelovacích techník možno použiť na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia v zónach a aglomeráciách, kde sú úrovne v reprezentatívnom časovom období medzi hornou a dolnou medzou na hodnotenie, ktoré sa majú určiť podľa prílohy II oddiel II.~~

~~4. V zónach a aglomeráciách, kde sú úrovne pod dolnou úrovňou na hodnotenie, ktorá sa má určiť podľa prílohy II oddiel II, je možné na hodnotenie úrovni znečistenia ovzdušia výhradne použiť samotné modelovanie alebo techniky objektívneho odhadu.~~

~~5. Keď sa musia merať znečisťujúce látky, merania sa uskutočnia na stálych miestach nepretržitým alebo náhodným odberom vzoriek. Počet meraní musí byť dostatočný, aby sa umožnilo určenie úrovni.~~

~~6. Horné a dolné medze na hodnotenie pre arzén, kadmium, nikel a benzo(a)pyrén v okolitom ovzduší sú ustanovené v oddieli I prílohy II. Zaradenie každej zóny alebo aglomerácie na účely tohto článku sa preskúma najmenej každých päť rokov v súlade s postupom ustanoveným v oddieli II prílohy II. Zaradenie sa preskúma skôr v prípade, že došlo k významnej zmene v činnostiach, ktoré majú vplyv na koncentrácie arzénu, kadmia, niklu a benzo(a)pyrénu v okolitom ovzduší.~~

~~7. Kritériá na určenie umiestnenia vzorkovacích miest na meranie arzénu, kadmia, niklu a benzo(a)pyrénu v okolitom ovzduší, aby sa hodnotilo dodržanie cieľových hodnôt, sú uvedené v oddieloch I a II prílohy III. Minimálny počet vzorkovacích miest stáleho merania koncentrácií každej znečisťujúcej látky je stanovený v oddiele IV prílohy III a miesta musia byť umiestnené v každej zóne alebo aglomerácii, v ktorej sa meranie vyžaduje, ak sú stále merania jediným zdrojom údajov o koncentráciách v nich.~~

~~6§. Na zhodnotenie podielu benzo[a]pyrénu v okolitom ovzduší každý členský štát monitoruje iné relevantné polycyklické aromatické uhľovodíky na obmedzenom množstve meraní ⇒ vzorkovacích ⇐ miest. Tieto zlúčeniny zahŕňajú aspoň: benz[a]antracén, benzo[b]fluorantén, benzo[j]fluorantén, benzo[k]fluorantén, indeno[1,2,3-cd]pyrén a dibenz[a,h]antracén. Monitorovacie ⇒ Vzorkovacie ⇐ miesta pre tieto polycyklické aromatické uhľovodíky sú umiestnené spolu so vzorkovacími miestami pre benzo[a]pyrén a vyberajú sa takým spôsobom, aby sa dali identifikovať geografické variácie a dlhodobé trendy. Uplatňujú sa oddiely I, II a III prílohy III.~~

↓ nový

7. Okrem monitorovania požadovaného podľa článku 10 členskej štáty v prípade potreby monitorujú úrovne ultrajemných častíc v súlade s časťou D prílohy III a oddielom 3 prílohy VII.

↓ 2008/50

~~5. Okrem hodnotení uvedených v odsekoch 2, 3 a 4 sa uskutočňujú aj merania na vidieckych pozadových miestach mimo významných zdrojov znečisťovania ovzdušia, ktoré majú poskytnúť informácie aspoň o celkovej hmotnostnej koncentrácii a koncentráciách týkajúcich sa chemického zloženia jemných suspendovaných častíc (PM_{2,5}) na základe ročného priemeru a ktoré sa uskutočňujú s použitím týchto kritérií:~~

- ~~a) na každých 100 000 km² sa umiestni jedno vzorkovacie miesto;~~
- ~~b) každý členský štát zriadi aspoň jednu meraciu stanicu alebo môže po dohode s príslušnými členskými štátmi zriadiť jednu alebo niekoľko spoločných meracích staníc pokrývajúcich príslušné susediace zóny tak, aby sa dosiahlo potrebné priestorové rozlíšenie;~~
- ~~c) vo vhodných prípadoch sa monitorovanie koordinuje so stratégiou monitorovania a programom merania Programu spolupráce pre monitorovanie a vyhodnocovanie diaľkového šírenia látok znečisťujúcich ovzdušie v Európe (EMEP);~~
- ~~d) oddiely A a C prílohy I sa vzťahujú na ciele kvality údajov pre merania hmotnostnej koncentracie suspendovaných častíc a príloha IV sa uplatňuje v celom rozsahu.~~

~~Členské štáty oznámia Komisii metódy merania, ktoré použili pri meraní chemického zloženia jemných suspendovaných častíc (PM_{2,5}).~~

↓ 219/2009 článok 1 a bod 3.8
prílohy (prispôsobené)

~~9. Bez ohľadu na úrovne koncentrácie sa na každých 100 000 km² zriadi jedno pozadové vzorkovacie miesto na indikatívne meranie arzénu, kadmia, niklu, celkovej plynnej ortuti, benzo(a)pyrénu a iných polycyklických aromatických uhľovodíkov uvedených v odseku 8 v okolitom ovzduší a na celkovú depozíciu arzénu, kadmia, ortuti, niklu, benzo(a)pyrénu a iných polycyklických aromatických uhľovodíkov uvedených v odseku 8. Každý členský štát zriadi aspoň jednu meraciu stanicu. Členské štáty však môžu, po dohode a v súlade s usmerneniami vypracovanými podľa regulačného postupu uvedeného v článku 6 ods. 2, zriadiť jednu alebo niekoľko spoločných meracích staníc, ktoré pokryjú susediace zóny v príslušných členských štátoch, aby sa dosiahlo potrebné priestorové rozlíšenie. Odporúča sa tiež meranie časticovej a plynnej dvojmocej ortuti. V prípade potreby sa monitorovanie koordinuje s programom pre monitorovaciu stratégiu a meranie Európskeho monitorovania a merania znečisťujúcich látok (EMEP). Vzorkovacie miesta pre tieto znečisťujúce látky sa vyberú takým spôsobom, aby sa dali identifikovať geografické variácie a dlhodobé trendy. Uplatňujú sa oddiely I, II a III prílohy III.~~

↓ 2004/107
⇒ nový

~~8.10. Tam, kde sa hodnotia regionálne vzorce vplyvu na ekosystémy, sa môže zväziť ⇒ zväží ⇐ použitie bioindikátorov ⇒, a to aj v súlade s monitorovaním uskutočneným podľa smernice (EÚ) 2016/2284 ⇐ .~~

~~11. Pre zóny a aglomerácie, v ktorých sú informácie zo staníc stáleho merania dopĺňané informáciami z iných zdrojov, ako sú emisné inventúry, metódy indikatívneho merania a modelovanie kvality ovzdušia, je pre určenie koncentrácií znečisťujúcich látok v ovzduší dostatočný počet staníc stáleho merania, ktoré sa majú zriadiť a priestorové rozlíšenie ostatných techník stanovených v súlade s oddielom I prílohy III a oddielom I prílohy IV.~~

~~12. Ciele pre kvalitu údajov sú stanovené v oddiele I prílohy IV. Ak sa na hodnotenie používajú modely kvality ovzdušia, uplatňuje sa oddiel II prílohy IV.~~

~~13. Referenčné metódy na odber vzoriek a analýzu arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov v okolitom ovzduší sú ustanovené v oddieloch I, II a III prílohy V. Oddiel IV prílohy V stanoví referenčné techniky na meranie celkovej depozície arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov a oddiel V prílohy V uvádza referenčné techniky modelovania kvality ovzdušia, ak sú takéto techniky dostupné.~~

~~14. Členské štáty informujú Komisiu o metódach používaných na predbežné hodnotenie kvality ovzdušia podľa článku 11 ods. 1 písm. d) smernice 96/62/ES do dátumu uvedeného v článku 10 tejto smernice.~~

↓ 219/2009 článok 1 a bod 3.8
prílohy

~~15. Prípadné zmeny a doplnenia potrebné na prispôbenie ustanovení tohto článku a oddielu II prílohy II a príloh III, IV a V vedecko-technickému pokroku prijíma Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 6 ods. 3. Tieto úpravy nesmú spôsobiť žiadne priame alebo nepriame zmeny cieľových hodnôt.~~

↓ 2008/50 (prispôbené)
⇒ nový

Článok 97

Vzorkovacie miesta

1. Umiestnenie vzorkovacích miest na meranie oxidu siričitého, oxidu dusičitého a oxidov dusíka, ~~suspendovaných tuhých~~ častíc (PM₁₀ a PM_{2,5}), olova, benzénu, a oxidu uhoľnatého ☒, arzénu, kadmia, niklu, benzo[a]pyrénu ☒ v okolitom ovzduší sa určí ☒ v súlade s ☒ ~~s použitím kritérií uvedených v prílohou IV~~.

☒ Umiestnenie vzorkovacích miest na meranie ozónu sa určí v súlade s prílohou IV. ☒

2. V ~~žiadnej zóne alebo aglomerácii~~, v ktorej ⇒ úroveň znečisťujúcich látok prekračuje prah na hodnotenie stanovený v prílohe II ⇐ ~~sú jediným zdrojom informácií na hodnotenie kvality ovzdušia stále merania~~, nesmie byť počet vzorkovacích miest pre ~~každú~~žiadnu

príslušnú znečisťujúcu látku nižší ako minimálny počet vzorkovacích miest určený v ~~oddiele A časti A tabuliek 3 a 4 a v časti C prílohy III~~.

3. Pre zóny ~~a aglomerácie~~, v ~~rámei~~ ktorých \Rightarrow úroveň znečisťujúcich látok prekračuje príslušný prah na hodnotenie stanovený v prílohe II, ale neprekračuje príslušné limitné hodnoty stanovené v oddiele 1 tabuľke 1 prílohy I, cieľové hodnoty pre ozón stanovené v oddiele 2 prílohy I alebo kritické úrovne stanovené v oddiele 3 prílohy I \Leftarrow ~~sú informácie zo vzorkovacích miest na stále meranie doplnené informáciami z modelovania a/alebo indikatívnymi meraniami~~, sa ~~však môže celkový~~ \Rightarrow minimálny \Leftarrow počet vzorkovacích miest ~~môže uvedený v oddiele A prílohy V znížiť~~ \Rightarrow v súlade s časťami A a C prílohy III \Leftarrow ~~znížiť~~ až o 50 % za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

a) ~~doplňkové metódy~~ \Rightarrow indikatívne merania a modelovanie \Leftarrow poskytujú dostatočné informácie na hodnotenie kvality ovzdušia, ~~pokiaľ ide o vzťahom na~~ limitné hodnoty \Rightarrow , cieľové hodnoty pre ozón, kritické úrovne, informačné prahy a \Leftarrow ~~alebo~~ výstražné prahy, ~~ako aj~~ poskytujú aj primerané informácie pre verejnosť \Rightarrow popri tých, ktoré poskytujú stále vzorkovacie miesta \Leftarrow ;

b) počet vzorkovacích miest, ktoré sa majú zriadiť, a priestorové rozlíšenie ~~ostatných~~ \Rightarrow indikatívnych meraní a modelovacích \Leftarrow techník sú dostatočné na stanovenie koncentrácie príslušnej znečisťujúcej látky v súlade s cieľmi v oblasti kvality údajov uvedenými v ~~oddiele častiach A a B prílohy V~~ \Leftarrow a vedú k výsledkom hodnotenia, ktoré spĺňajú ~~kritériá~~ \boxtimes požiadavky \boxtimes uvedené v ~~oddiele B časti D prílohy V~~; ~~±~~

↓ nový

c) počet indikatívnych meraní je rovnaký ako počet stálych meraní, ktoré sa nahrádzajú, a indikatívne merania trvajú v každom kalendárnom roku najmenej dva mesiace;

d) v prípade ozónu sa na všetkých ostatných vzorkovacích miestach merajúcich ozón meria oxid dusičitý s výnimkou vidieckych pozadových miest na hodnotenie ozónu, ako sa uvádza v časti B prílohy IV.

4. Na území členského štátu sa zriadi jedno alebo viac vzorkovacích miest prispôbených monitorovaciemu cieľu uvedenému v oddiele 2 časti A prílohy VII na účely poskytovania údajov o koncentráciách prekursorov ozónu uvedených v časti B uvedeného oddielu, a to na miestach určených v súlade s časťou C uvedeného oddielu.

↓ 2008/50 (prispôbené)

\Rightarrow nový

~~5.4.~~ Každý členský štát v súlade s prílohou ~~IV~~ zabezpečí, aby rozmiestnenie ~~a počet vzorkovacích miest, podľa ktorých~~ \boxtimes použité pri výpočte \Leftarrow je stanovený indikátor \boxtimes indikátorov \Leftarrow priemernej expozície pre PM_{2,5} \Rightarrow a NO₂ \Leftarrow primerane odrážalo expozíciu bežného obyvateľstva. Počet vzorkovacích miest nesmie byť nižší ako počet určený podľa ~~časti oddielu B prílohy III~~.

6. Výsledky ~~modelovania~~ \Rightarrow modelovacích aplikácií \Leftarrow ~~a/alebo indikatívneho merania~~ \boxtimes indikatívnych meraní \Leftarrow sa zohľadňujú pri hodnotení kvality ovzdušia vzhľadom na limitné hodnoty \Rightarrow a cieľové hodnoty pre ozón \Leftarrow .

↓ nový

7. Vzorkovacie miesta, na ktorých boli zaznamenané prekročenia ktorejkoľvek limitnej hodnoty uvedenej v oddiele 1 prílohy I počas predchádzajúcich troch rokov, sa nepremiestnia, pokiaľ premiestnenie nie je potrebné vzhľadom na osobitné okolnosti vrátane priestorového rozvoja. Premiestnenie vzorkovacích miest sa uskutoční v rámci oblasti ich priestorovej reprezentatívnosti a musí sa zakladať na výsledkoch modelovania.

↓ 2008/50

- ~~4. Komisia monitoruje uplatňovanie kritérií výberu vzorkovacích miest v členských štátoch, aby sa uľahčilo harmonizované uplatňovanie týchto kritérií v rámci celej Európskej únie.~~

↓ nový

Článok 10

Monitorovacie superlokality

1. Každý členský štát zriadi na mestskom pozad'ovom mieste aspoň jednu monitorovaciu superlokalitu na každých 10 miliónov obyvateľov. Členské štáty, ktoré majú menej ako 10 miliónov obyvateľov, zriadia na mestskom pozad'ovom mieste aspoň jednu monitorovaciu superlokalitu.

Každý členský štát zriadi na vidieckom pozad'ovom mieste aspoň jednu monitorovaciu superlokalitu na každých 100 000 km². Členské štáty, ktoré majú menej ako 100 000 km², zriadia na vidieckom pozad'ovom mieste aspoň jednu monitorovaciu superlokalitu.

2. Umiestnenie monitorovacích superlokalít sa pre mestské pozad'ové miesta a vidiecke pozad'ové miesta určí v súlade s časťou B prílohy IV.

3. Na účely splnenia požiadaviek týkajúcich sa minimálneho počtu vzorkovacích miest pre príslušné znečisťujúce látky, ako sa uvádza v prílohe III, sa môžu zohľadniť všetky vzorkovacie miesta, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené v častiach B a C prílohy IV a ktoré sú nainštalované v monitorovacích superlokality.

4. Členský štát môže na účely splnenia požiadaviek stanovených v odseku 1 zriadiť po dohode s jedným alebo viacerými susediacimi členskými štátmi jednu alebo viacero spoločných monitorovacích superlokalít. Tým nie je dotknutá povinnosť každého členského štátu zriadiť aspoň jednu monitorovaciu superlokalitu na mestskom pozad'ovom mieste a jednu monitorovaciu superlokalitu na vidieckom pozad'ovom mieste.

5. Merania vo všetkých monitorovacích superlokality na mestských pozad'ových miestach musia zahŕňať stále alebo indikatívne merania granulometrického zloženia ultrajemných častíc a oxidačného potenciálu tuhých častíc.

6. Merania vo všetkých monitorovacích superlokality na mestských pozad'ových i vidieckych pozad'ových miestach musia zahŕňať aspoň:

- a) stále merania tuhých častíc (PM₁₀ a PM_{2,5}), oxidu dusičitého (NO₂), ozónu (O₃), čierneho uhlíka (BC), amoniaku (NH₃) a ultrajemných častíc (UFP);

b) stále alebo indikatívne merania jemných tuhých častíc (PM_{2,5}) na účely poskytovania minimálne informácií o ročných priemerných hodnotách ich celkovej hmotnostnej koncentrácie a koncentrácií ich jednotlivých chemických špecií v súlade s oddielom 1 prílohy VII;

c) stále alebo indikatívne merania arzénu, kadmia, niklu, celkovej plynnej ortuti, benzo[a]pyrénu a iných polycyklických aromatických uhl'ovodíkov uvedených v článku 8 ods. 6 a merania celkovej depozície arzénu, kadmia, ortuti, niklu, benzo[a]pyrénu a ostatných polycyklických aromatických uhl'ovodíkov uvedených v článku 8 ods. 6 bez ohľadu na úrovne koncentrácie.

7. V monitorovacích superlokalitách na mestských pozad'ových i vidieckych pozad'ových miestach možno vykonávať aj merania časticovej a plynnej dvojmocnej ortuti.

↓ 2008/50 (prispôsobené)
⇒ nový

~~8.(e)~~ Vo vhodných prípadoch sa monitorovanie koordinuje so stratégiou monitorovania a programom merania Programu spolupráce pre monitorovanie a vyhodnocovanie diaľkového šírenia látok znečisťujúcich ovzdušie v Európe (EMEP) ⇒ , s výskumnou infraštruktúrou Aerosol, Clouds and Trace Gases Research Infrastructure (ACTRIS) a s monitorovaním vplyvov znečistenia ovzdušia vykonávaným podľa smernice (EÚ) 2016/2284 ⇐ .

Článok 11 ~~8~~

Referenčné metódy merania ☒ a ciele v oblasti kvality údajov ☒

1. Členské štáty uplatňujú referenčné metódy ~~a kritériá~~ merania určené v ~~oddieloch A a v oddieloch C~~ častiach A a C prílohy VI.

~~2.~~ Môžu sa ☒ však ☒ použiť iné metódy merania ~~sa môžu použiť~~, a to za podmienok stanovených v ~~častiach oddieloch B, C, D a E~~ prílohy VI.

↓ nový

2. Údaje o kvalite ovzdušia musia spĺňať ciele v oblasti kvality údajov stanovené v prílohe V.

↓ 2008/50 (prispôsobené)
⇒ nový

~~ODDIEL 2~~

~~Hodnotenie kvality okolitého ovzdušia vzhľadom na ozón~~

~~Článok 9~~

~~Kritériá hodnotenia~~

~~1. Stále merania sa uskutočňujú v zónach a aglomeráciách, v ktorých počas ktoréhokoľvek z predchádzajúcich piatich rokov merania prekročili koncentrácie ozónu dlhodobé ciele určené v oddieloch C prílohy VII.~~

~~2. V prípade, že je k dispozícii menej údajov ako za päť rokov, môžu členské štáty na účely určenia, či došlo počas týchto piatich rokov k prekročeniu dlhodobých cieľov uvedených v odseku 1, kombinovať výsledky z meracích kampaní krátkodobého trvania uskutočnených v čase a mieste najvyššej pravdepodobnej úrovne s výsledkami z emisných inventúr a modelovania.~~

~~Článok 10~~

~~Vzorkovacie miesta~~

~~1. Umiestnenie vzorkovacích miest na meranie ozónu sa určí s použitím kritérií stanovených v prílohe VIII.~~

~~2. V žiadnej zóne ani aglomerácii, v ktorej je jediným zdrojom informácií na hodnotenie kvality ovzdušia meranie, nesmie byť počet vzorkovacích miest na stále merania ozónu nižší ako minimálny počet vzorkovacích miest určený v oddiele A prílohy IX.~~

~~3. Pre zóny a aglomerácie, v rámci ktorých sú informácie zo vzorkovacích miest na stále meranie doplnené informáciami z modelovania a/alebo indikatívnymi meraniami, sa môže počet vzorkovacích miest určený v oddiele A prílohy IX znížiť za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:~~

~~a) doplnkové metódy poskytujú dostatočné informácie na hodnotenie kvality ovzdušia vzhľadom na cieľové hodnoty, dlhodobé ciele, informačné a výstražné prahy;~~

~~b) počet vzorkovacích miest, ktoré sa majú zriadiť, a priestorové rozlíšenie ostatných techník sú dostatočné na stanovenie koncentrácie ozónu v súlade s cieľmi pre kvalitu údajov uvedenými v oddiele A prílohy I a vedú k výsledkom hodnotenia, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v oddiele B prílohy I;~~

~~e) počet vzorkovacích miest v každej zóne alebo aglomerácii sa rovná minimálne jednému vzorkovaciemu miestu na 2 milióny obyvateľov alebo jednému vzorkovaciemu miestu na 50 000 km² podľa toho, v ktorom prípade je počet vzorkovacích miest vyšší, ale v žiadnej zóne ani aglomerácii nesmie klesnúť pod jedno vzorkovacie miesto;~~

~~d) oxid dusičitý sa meria vo všetkých ostatných vzorkovacích miestach s výnimkou vidieckych pozadových staníc uvedených v oddiele A prílohy VIII.~~

~~Výsledky modelovania a/alebo indikatívneho merania sa zohľadňujú pri hodnotení kvality ovzdušia vzhľadom na cieľové hodnoty.~~

~~5. V zónach a aglomeráciách, v ktorých sú počas každého z predchádzajúcich piatich rokov merania koncentrácie pod dlhodobými cieľmi, sa počet vzorkovacích miest na stále merania určuje v súlade s oddielom B prílohy IX.~~

~~6. Každý členský štát zabezpečí, aby sa na jeho území zriadilo a prevádzkovalo aspoň jedno vzorkovacie miesto na poskytovanie údajov o koncentráciách prekurzorov ozónu uvedených v prílohe X. Každý členský štát si zvolí počet a umiestnenie staníc, na ktorých sa majú merať prekurzory ozónu, pričom sa zohľadnia ciele a metódy ustanovené v prílohe X.~~

~~Článok 11~~

~~Referenčné metódy merania~~

~~1. Členské štáty uplatňujú referenčné metódy merania ozónu stanovené v bode 8 oddielu A prílohy VI. Iné metódy merania sa môžu použiť za podmienok stanovených v oddiele B prílohy VI.~~

~~2. Každý členský štát oznámi Komisii metódy, ktoré používa na odber vzoriek a meranie VOC, ako sú uvedené v prílohe X.~~

KAPITOLA III

RIADENIE KVALITY OKOLITÉHO OVZDUŠIA

Článok 12

Požiadavky pre prípady, ak sú úrovne nižšie ako limitné hodnoty ☒ , cieľová hodnota pre ozón a ciele priemernej koncentrácie expozície, ale nad prahmi na hodnotenie ☒

1. V zónach a aglomeráciách, v ktorých sú úrovne oxidu siričitého, oxidu dusičitého, ☒ tuhých častíc (☒ PM₁₀ a PM_{2,5}), olova, benzénu, a oxidu uhoľnatého ⇒ , arzénu, kadmia, niklu a benzo[a]pyrénu ⇐ v okolitom ovzduší pod príslušnými limitnými hodnotami určenými v oddiele 1 prílohy I prílohách XI a XIV, členské štáty musia udržiavať úrovne týchto znečisťujúcich látok pod danými limitnými hodnotami a usilujú sa zachovať najlepšiu kvalitu okolitého ovzdušia v súlade s trvalo udržateľným rozvojom.

Článok 18

~~Požiadavky v zónach a aglomeráciách, v ktorých koncentrácie ozónu spĺňajú dlhodobé ciele~~

2. V zónach a aglomeráciách, v ktorých sú úrovne ozónu ⇒ pod cieľovou hodnotou pre ozón ⇐ ~~spĺňajú dlhodobé ciele, udržiavajú~~ členské štáty ⇒ prijímú nevyhnutné opatrenia na udržanie týchto úrovní pod danou cieľovou hodnotou pre ozón a usilujú sa o dosiahnutie dlhodobých cieľov stanovených v oddiele 2 prílohy I ⇐, pokiaľ to faktory vrátane cezhraničného charakteru znečistenia ozónom a meteorologické podmienky umožňujú ⇒ a za predpokladu, že dané nevyhnutné opatrenia nepovedú k neprímeraným nákladom. ⇐ ~~tieto úrovne ozónu pod hranicou dlhodobých cieľov.~~

↓ nový

3. V územných jednotkách na úrovni NUTS 1, ako sú opísané v nariadení (ES) č. 1059/2003, v ktorých sú indikátory priemernej expozície pre PM_{2,5} a NO₂ nižšie ako príslušná hodnota cieľov priemernej koncentrácie expozície pre tieto znečisťujúce látky, ako sa stanovuje v oddiele 5 prílohy I, musia členské štáty udržiavať úrovne týchto znečisťujúcich látok pod úrovňou cieľov priemernej koncentrácie expozície.

↓ 2008/50 (prispôbené)

⇒ nový

4. a ☒ Členské štáty ☒ ⇒ sa usilujú dosiahnuť a ⇐ ~~zachovávajú udržiavať prostredníctvom primeraných opatrení~~ najlepšiu kvalitu okolitého ovzdušia ~~zlučiteľnú s trvalo udržateľným rozvojom~~ a vysokou úroveň ~~ochrany~~ ochrany životného prostredia a ľudského zdravia ⇒ , a to v súlade s usmerneniami ku kvalite ovzdušia uverejnenými WHO a na úrovni pod prahmi na hodnotenie stanovenými v prílohe II ⇐ .

Článok 13

Limitné hodnoty ☒ , cieľové hodnoty pre ozón ☒ a ☒ hodnoty povinného zníženia priemernej expozície ☒ ~~výstražné prahy~~ na účely ochrany ľudského zdravia

1. Členské štáty zabezpečia, aby úrovne oxidu siričitého, \Rightarrow oxidu dusičitého, tuhých častíc (\Leftarrow PM_{10} \Rightarrow a $PM_{2,5}$) \Leftarrow , olova \Rightarrow , benzénu \Leftarrow , a oxidu uhoľnatého \Rightarrow , arzénu, kadmia, niklu a benzo[a]pyrénu \Leftarrow v okolitom ovzduší neprekročili ~~na území ich zón v ich zónach a aglomerácií~~ limitné hodnoty stanovené v oddielke 1 prílohy IXI.

~~Pokiaľ ide o oxid dusičitý a benzén, limitné hodnoty určené v prílohe XI sa nesmú od dátumov v nej stanovených prekročiť.~~

Článok 17

~~Požiadavky v zónach a aglomeráciách, v ktorých koncentrácie ozónu prekračujú cieľové hodnoty a dlhodobé ciele~~

~~2.1.~~ Členské štáty \Rightarrow v prípade ozónu \Leftarrow \boxtimes prijatím \boxtimes ~~prijmú všetky potrebné opatrenia~~ všetkých potrebných opatrení, ktoré neprinášajú neprimerané náklady, ~~aby zabezpečili,~~ \boxtimes zabezpečia, že úrovne v zóne neprekročia \boxtimes ~~že sa dosiahnu~~ cieľové hodnoty \Rightarrow pre ozón \Leftarrow ~~a dlhodobé ciele~~ \boxtimes stanovené v oddielke 2 časti B prílohy I \boxtimes .

Článok 15

~~Národný cieľ zníženia expozície pre $PM_{2,5}$ na ochranu zdravia ľudí~~

~~34.~~ Členské štáty \boxtimes zabezpečia \boxtimes ~~prijmú všetky potrebné opatrenia na zníženie expozície $PM_{2,5}$, ktoré neprinášajú neprimerané náklady,~~ aby sa národný cieľ zníženia \Rightarrow boli hodnoty povinného zníženia priemernej \Leftarrow expozície \Rightarrow v prípade $PM_{2,5}$ a NO_2 \Leftarrow stanovené v \boxtimes oddielke 5 časti B prílohy I \boxtimes ~~oddielke B prílohy XIV~~ \Rightarrow v ich územných jednotkách na úrovni NUTS 1 dosiahnuté, ak tieto hodnoty prekračujú ciele priemernej koncentrácie expozície stanovené v oddielke 5 časti C prílohy I \Leftarrow ~~dosiahol k roku tam uvedenému.~~

~~4.~~ Dodržiavanie ~~týchto požiadaviek~~ \boxtimes odsekov 1, 2 a 3 \boxtimes sa vyhodnotí v súlade s prílohou IV prílohou III.

~~5.~~ ~~Indikátor~~ \boxtimes Indikátory \boxtimes priemernej expozície ~~pre $PM_{2,5}$~~ sa hodnotia v súlade s oddielkom 5 časťou A prílohy IXIV.

~~6.~~ \Rightarrow Lehotu na dosiahnutie limitných hodnôt \Leftarrow ~~Medze tolerancie~~ stanovených v oddielke 1 tabuľke 1 prílohy I prílohy XI sa uplatňujú \Rightarrow možno predĺžiť \Leftarrow v súlade s článkom 1822 ods. 3 a článkom 23 ods. 1.

↓ nový

7. Členské štáty, ktoré zavedú prísnejšie normy kvality ovzdušia v súlade s článkom 193 ZFEÚ, oznámia tieto normy Komisii do troch mesiacov od ich prijatia. K takémuto oznámeniu pripoja vysvetlenie postupu, ako tieto normy kvality ovzdušia stanovili a aké vedecké informácie pri tom použili.

↓ 2008/50 (prispôbené)

Článok 14

Kritické úrovne \boxtimes na účely ochrany vegetácie a prírodných ekosystémov \boxtimes

~~1.~~ Členské štáty zabezpečia dodržiavanie kritických úrovní určených v oddiel 3 prílohy I prílohy XIII, ako sú vyhodnotené v súlade s ~~oddielom časťou A prílohy IV~~ prílohy III.

~~2.~~ Na miestach, kde sú jediným zdrojom informácií na hodnotenie kvality ovzdušia stále merania, nesmie byť počet vzorkovacích miest nižší ako minimálny počet určený v oddiel C prílohy V. Na miestach, kde sú tieto informácie doplnené indikatívnymi meraniami alebo modelovaním, môže byť minimálny počet vzorkovacích miest znížený až o 50 %, pokiaľ možno hodnotené koncentrácie príslušnej znečisťujúcej látky stanoviť v súlade s cieľmi kvality údajov určenými v oddiel A prílohy I.

↓ 2004/107

Článok 3

Cieľové hodnoty

~~1.~~ Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia, ktoré nevyžadujú neprímerané náklady, aby zabezpečili, že od 31. decembra 2012 koncentrácie arzénu, kadmia, niklu a benzo(a)pyrénu, používaného ako markér karcinogénneho rizika polycyklických aromatických uhľovodíkov v okolitom ovzduší, hodnotené podľa článku 4, neprekročia cieľové hodnoty ustanovené v prílohe I.

~~2.~~ Členské štáty zostavia zoznam zón a aglomerácií, v ktorých sú úrovne arzénu, kadmia, niklu a benzo(a)pyrénu pod zodpovedajúcimi cieľovými hodnotami. Členské štáty udržiavajú úrovne týchto znečisťujúcich látok v týchto zónach a aglomeráciách pod zodpovedajúcimi cieľovými hodnotami a snažia sa udržiavať čo najlepšiu kvalitu okolitého ovzdušia v súlade s trvalo udržateľným rozvojom.

~~3.~~ Členské štáty zostavia zoznam zón a aglomerácií, v ktorých sa cieľové hodnoty ustanovené v prílohe I prekračujú.

V týchto zónach a aglomeráciách určia členské štáty oblasti prekročenia a zdroje, ktoré k nemu prispievajú. V príslušných oblastiach členské štáty preukážu uplatňovanie všetkých potrebných opatrení, ktoré nevyžadujú neprímerané náklady, zameraných najmä na prevládajúce zdroje emisií, aby dosiahli cieľové hodnoty. V prípade priemyselných zariadení, na ktoré sa vzťahuje smernica 96/61/ES, to znamená uplatňovanie BAT, definovaných v článku 2 ods. 11 uvedenej smernice.

↓ 2008/50 (prispôbené)

⇒ nový

Článok 16

Cieľová hodnota a limitná hodnota pre PM_{2,5} na ochranu zdravia ľudí

~~1.~~ Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia, ktoré neprinášajú neprímerané náklady, s cieľom zabezpečiť, aby od dátumu uvedeného v oddiel D prílohy XIV neprekročili koncentrácie PM_{2,5} v okolitom ovzduší cieľovú hodnotu stanovenú v uvedenom oddiele D prílohy XIV.

~~2.~~ Členské štáty zabezpečia, aby na území ich zón a aglomerácií od dátumu uvedeného v oddiel E prílohy XIV neprekročili koncentrácie PM_{2,5} v okolitom ovzduší limitnú hodnotu

stanovenú v uvedenom oddiele E prílohy XIV. Dodržiavanie týchto požiadaviek sa vyhodnotí v súlade s prílohou III.

~~3. Medza tolerancie ustanovená v oddiele E prílohy XIV sa uplatňuje v súlade s článkom 23 ods. 1.~~

Článok ~~1549~~

~~Opatrenia požadované pri prekročení informačného alebo~~ **Prekročenia výstražných alebo informačných prahov** ~~výstražného prahu~~

~~12.~~ Výstražné prahy pre koncentrácie oxidu siričitého, ~~a~~ oxidu dusičitého ~~⇒~~ a tuhých častíc (PM₁₀ a PM_{2,5}) ~~⇐~~ v okolitom ovzduší ~~sú také, ako~~ sú stanovené v oddiele 4 časti A prílohy ~~IXH~~.

↓ nový

2. Výstražný a informačný prah pre ozón sú stanovené v oddiele 4 časti B prílohy I.

↓ 2008/50 (prispôsobené)
⇒ nový

~~3.~~ Na miestach, kde dôjde k prekročeniu ~~informačného prahu určeného v prílohe XII alebo~~ akýchkoľvek výstražných prahov alebo akýchkoľvek informačných prahov stanovených v oddiele 4 prílohy I ~~uvedenej prílohe~~, členské štáty podniknú potrebné kroky na informovanie verejnosti ~~⇒ najneskôr do niekoľkých hodín, pričom využijú rôzne mediálne a komunikačné kanály a zabezpečia prístup širokej verejnosti k takýmto informáciám ⇐ prostredníctvom rozhlasu, televízie, tlače alebo internetu.~~

↓ nový

4. Členské štáty zabezpečia, aby sa informácie o skutočnom alebo predpovedanom prekročení akéhokoľvek výstražného alebo informačného prahu čo najskôr poskytli verejnosti v súlade s bodmi 2 a 3 prílohy IX.

↓ 2008/50 (prispôsobené)
⇒ nový

Článok ~~1620~~

Príspevky z prírodných zdrojov

1. Členské štáty ~~⇒ môžu ⇐~~ ~~zašlú Komisii~~ za daný rok ~~zoznam~~ ~~⇐~~ identifikovať ~~⇐~~ :

a) ~~zónzóny a aglomerácií~~, v ktorých možno prekračovanie limitných hodnôt pre danú znečisťujúcu látku pripísať prírodným zdrojom; a

↓ nový

b) územné jednotky NUTS 1, v ktorých možno prekračovanie úrovne určenej hodnotami povinného zníženia priemernej expozície pripísať prírodným zdrojom.

2. Členské štáty poskytnú ⇒ Komisii zoznamy všetkých takýchto zón a územných jednotiek NUTS 1, ako sa uvádza v odseku 1, ako aj ⇐ informácie o koncentráciách i zdrojoch a dôkaz, že prekročenia možno pripísať prírodným zdrojom.

32. V tých prípadoch, kde bola Komisia informovaná o prekročeníach, ktoré možno pripísať prírodným zdrojom, v súlade s odsekom 21, sa takéto prekročenia nepovažujú za prekročenia na účely tejto smernice.

3. ~~Komisia do 11. júna 2010 uverejní usmernenia na preukázanie a odpočítanie prekročení, ktoré možno pripísať prírodným zdrojom.~~

Článok 1721

Prekročenia, ktoré možno pripísať zimnému posypu alebo soleniu ciest

1. Členské štáty môžu ⇒ za daný rok ⇐ ~~určiť~~ ☒ identifikovať ☒ zóny ~~alebo aglomerácie~~, v ktorých dochádza k prekročeniu limitných hodnôt pre PM₁₀ v okolitom ovzduší z dôvodu opätovného rozptylu častíc po zimnom posype alebo solení ciest.

2. Členské štáty ☒ poskytnú ☒ ~~zašle~~ Komisii zoznamy všetkých takýchto zón ⇒, ako sa uvádza v odseku 1 ⇐ ~~alebo aglomerácií~~ spolu s informáciami o koncentráciách a zdrojoch PM₁₀ ⇒ v takýchto zónach. ⇐ ~~v nich.~~

3. ~~Pri informovaní Komisie v súlade s článkom 27~~ Členské štáty ☒ takisto ☒ poskytnú ~~potrebné~~ dôkaz o tom, že všetky prekročenia vznikli v dôsledku opätovného rozptylu častíc a že na zníženie týchto koncentrácií sa podnikli primerané opatrenia.

34. Bez toho, aby bol dotknutý článok 1620, pokiaľ ide o zóny ~~a aglomerácie~~ uvedené v odseku 1 tohto článku, musia členské štáty vypracovať plány kvality ovzdušia stanovené v článku 1923 iba v prípade, že prekročenia možno pripísať iným zdrojom PM₁₀, než je zimný posyp alebo solenie ciest.

5. ~~Komisia do 11. júna 2010 uverejní usmernenia na určenie príspevkov z opätovného rozptylu častíc po zimnom posype alebo solení ciest.~~

Článok 1822

Predĺženie ~~lehôt~~ ⇒ lehoty ⇐ na dosiahnutie hodnôt a výnimka z povinnosti uplatňovať určité limitné hodnoty

1. Ak v danej zóne ~~alebo aglomerácií~~ nie je možné dosiahnuť súlad s limitnými hodnotami pre ⇒ tuhé častice (PM₁₀ a PM_{2,5}) alebo ⇐ oxid dusičitý ~~alebo benzén~~ v ☒ lehote ☒ ~~lehotách určených v stanovenej v oddiele 1 tabuľke 1 prílohy I~~ ⇒ z dôvodu rozptylových charakteristík, orografických hraničných podmienok, nepriaznivých klimatických podmienok alebo cezhraničných príspevkov špecifických pre príslušné miesto ⇐, členský štát môže ~~tieto lehoty~~ ⇒ túto lehotu ⇐ pre danú zónu ~~alebo aglomeráciu~~ ☒ raz ☒ predĺžiť maximálne o päť rokov ~~za podmienky, že~~ ☒, ak sú splnené tieto podmienky: ☒

↓ 2008/50 (prispôsobené)

⇒ nový

- a) ~~že pre zónu alebo aglomeráciu, na ktorú by sa malo predĺženie vzťahovať, sa v súlade s článkom 19 ods. 4 článkom 23~~ vypracuje plán kvality ovzdušia , ktorý spĺňa požiadavky uvedené v článku 19 ods. 5 až 7 ;
- b) ~~ten~~ plán kvality ovzdušia uvedený v písmene a) sa doplní o informácie uvedené v ~~oddielu~~ časti B prílohy VIII ~~XV~~, ktoré sa týkajú príslušných znečisťujúcich látok, a preukáže, ako sa zabezpečí, aby boli obdobia prekročenia limitných hodnôt čo najkratšie ~~sa dosiahne súlad s limitnými hodnotami v rámci novej lehoty.~~

↓ nový

- c) v pláne kvality ovzdušia uvedenom v písmene a) sa uvádza, ako budú verejnosť, a najmä citlivé obyvateľstvo a zraniteľné skupiny, informované o dôsledkoch daného predĺženia pre ľudské zdravie a životné prostredie;
- d) v pláne kvality ovzdušia uvedenom v písmene a) sa uvádza, ako sa zmobilizuje dodatočné financovanie, a to aj prostredníctvom príslušných vnútroštátnych i únijných programov financovania, s cieľom urýchliť zlepšenie kvality ovzdušia v zóne, na ktorú by sa dané predĺženie vzťahovalo.

↓ 2008/50 (prispôsobené)

⇒ nový

~~2. Ak v danej zóne alebo aglomerácii nemožno z dôvodu rozptylových charakteristík špecifických pre príslušné miesto, nepriaznivých klimatických podmienok alebo cezhraničených príspevkov dosiahnuť súlad s limitnými hodnotami pre PM₁₀ určenými v prílohe XI, je členský štát oslobodený od povinnosti uplatňovať uvedené limitné hodnoty do 11. júna 2011 za predpokladu, že sú splnené podmienky ustanovené v odseku 1 a že členský štát preukáže, že na celonárodnej, regionálnej a miestnej úrovni boli prijaté všetky primerané opatrenia na dodržanie lehôt.~~

~~3. Ak členský štát uplatňuje odseky 1 alebo 2, zabezpečí, aby sa limitná hodnota pre každú znečisťujúcu látku neprekročila o viac ako o maximálnu medzu tolerancie stanovenú v prílohe XI pre každú dotknutú znečisťujúcu látku.~~

24. Členské štáty oznámia Komisii prípady, v ktorých sa podľa ich názoru ~~môže~~ uplatňovať ~~odsek~~ ~~odseky~~ 1 ~~alebo~~ 2, a oznámia plán kvality ovzdušia uvedený v odseku 1 vrátane a všetkých príslušných informácií ~~všetky príslušné informácie~~, ktoré Komisia potrebuje na ~~zvyhodnotenie~~ toho, či vznesený dôvod na predĺženie bol opodstatnený a či sú ~~alebo nie sú~~ splnené príslušné podmienky stanovené v uvedenom odseku . Komisia pri hodnotení zohľadní odhadované účinky opatrení, ktoré prijali členské štáty, na kvalitu okolitého ovzdušia v členských štátoch v súčasnosti a v budúcnosti, ako aj odhadované účinky ~~súčasných~~ opatrení Spoločenstva Únie na kvalitu okolitého ovzdušia ~~a plánované opatrenia Spoločenstva, ktoré Komisia navrhne.~~

Ak Komisia nevznesie žiadne námietky do deviatich mesiacov od doručenia uvedeného oznámenia, príslušné podmienky na uplatňovanie ~~odseku~~ ~~odsekov~~ 1 ~~alebo~~ 2 sa považujú za splnené.

Ak sú vznesené námietky, Komisia môže od členských štátov vyžadovať úpravu alebo poskytnutie nových plánov kvality ovzdušia.

KAPITOLA IV

PLÁNY

Článok ~~1923~~

Plány kvality ovzdušia

1. Ak v daných zónach ~~alebo aglomeráciách~~ prekročia úrovne znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší akúkoľvek limitnú hodnotu ⇒ stanovenú v oddiele 1 prílohy I ⇐ ~~alebo cieľovú hodnotu vrátane akejkoľvek príslušnej medze tolerancie~~, zabezpečia členské štáty vypracujú ~~vypracovanie plánov~~ plány kvality ovzdušia pre tieto zóny ~~a aglomerácie~~ ⇒ čo možno najskôr a najneskôr do dvoch rokov od kalendárneho roku, v ktorom bolo akékoľvek prekročenie limitnej hodnoty zaznamenané. V uvedených plánoch kvality ovzdušia sa stanovujú primerané opatrenia ⇐ ~~s cieľom dosiahnuť príslušnú limitnú hodnotu na dosiahnutie príslušnej limitnej hodnoty alebo cieľovú hodnotu určenú v prílohách XI a XIV~~ ⇒ a na zabezpečenie toho, aby bolo obdobie prekročenia hodnôt čo najkratšie a v žiadnom prípade netrvalo viac ako tri roky od konca kalendárneho roka, v ktorom bolo nahlásené prvé prekročenie hodnôt. ⇐

↓ nový

Ak počas tretieho kalendárneho roka od vypracovania plánu kvality ovzdušia pretrvávajú prekročenia akýchkoľvek limitných hodnôt, členské štáty aktualizujú plán kvality ovzdušia a v ňom uvedené opatrenia a v nasledujúcom kalendárnom roku prijímajú dodatočné a účinnejšie opatrenia s cieľom čo najviac skrátiť obdobie prekračovania hodnôt.

2. Ak v danej územnej jednotke NUTS 1 prekročia úrovne znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší cieľovú hodnotu pre ozón stanovenú v oddiele 2 prílohy I, členské štáty vypracujú pre dané územné jednotky NUTS 1 plány kvality ovzdušia čo možno najskôr a najneskôr do dvoch rokov od kalendárneho roku, v ktorom bolo dané prekročenie cieľovej hodnoty pre ozón zaznamenané. V týchto plánoch kvality ovzdušia sa stanovujú vhodné opatrenia na dosiahnutie cieľovej hodnoty pre ozón a na zabezpečenie čo najkratšieho obdobia prekračovania hodnôt.

Ak počas piateho kalendárneho roka od vypracovania plánu kvality ovzdušia pretrvávajú v príslušnej územnej jednotke NUTS 1 prekročenia cieľovej hodnoty pre ozón, členské štáty aktualizujú plán kvality ovzdušia a v ňom uvedené opatrenia a v nasledujúcom kalendárnom roku prijímajú dodatočné a účinnejšie opatrenia s cieľom čo najviac skrátiť obdobie prekračovania hodnôt.

V prípade územných jednotiek NUTS 1, v ktorých je cieľová hodnota pre ozón prekročená, členské štáty zabezpečia, aby príslušný národný program riadenia znečisťovania ovzdušia vypracovaný podľa článku 6 smernice (EÚ) 2016/2284 zahŕňal opatrenia na riešenie takýchto prekročení hodnôt.

3. Ak dôjde v územných jednotkách NUTS 1 k prekročeniu hodnôt povinného zníženia priemernej expozície stanovených v oddiele 5 prílohy I, členské štáty vypracujú pre dané územné jednotky NUTS 1 plány kvality ovzdušia čo možno najskôr a najneskôr do dvoch rokov od kalendárneho roku, v ktorom bolo dané prekročenie hodnôt povinného zníženia

priemernej expozície zaznamenané. V plánoch kvality ovzdušia sa stanovujú vhodné opatrenia na dosiahnutie hodnoty povinného zníženia priemernej expozície a na zabezpečenie čo najkratšieho obdobia prekračovania hodnôt.

Ak počas piateho kalendárneho roka od vypracovania plánu kvality ovzdušia pretrvávajú prekročenia hodnoty povinného zníženia priemernej expozície, členské štáty aktualizujú plán kvality ovzdušia a v ňom uvedené opatrenia a v nasledujúcom kalendárnom roku prijímajú dodatočné a účinnejšie opatrenia s cieľom čo najviac skrátiť obdobie prekračovania hodnôt.

4. Ak od [vložiť rok dva roky od nadobudnutia účinnosti tejto smernice] do 31. decembra 2029 v zóne alebo územnej jednotke NUTS 1 úrovne znečisťujúcich látok prekročia ktorúkoľvek limitnú hodnotu, ktorá sa má dosiahnuť do 1. januára 2030 a ktorá je stanovená v oddiele 1 tabuľke 1 prílohy I, členské štáty vypracujú plán kvality ovzdušia pre dotknutú znečisťujúcu látku čo najskôr a najneskôr dva roky od kalendárneho roku, v ktorom bolo dané prekročenie zaznamenané, a to s cieľom dosiahnuť príslušné limitné hodnoty alebo cieľovú hodnotu pre ozón do uplynutia lehoty na ich dosiahnutie.

Ak sa od členských štátov vyžaduje, aby pre tú istú znečisťujúcu látku vypracovali plán kvality ovzdušia v súlade s týmto odsekom, ako aj plán kvality ovzdušia v súlade s článkom 19 ods. 1, členské štáty môžu vypracovať kombinovaný plán kvality ovzdušia v súlade s článkom 19 ods. 5, 6 a 7 a poskytnúť informácie o očakávanom vplyve opatrení na dosiahnutie súladu pre každú limitnú hodnotu, ktorej sa plán týka, ako sa vyžaduje v bodoch 5 a 6 prílohy VIII. V takomto kombinovanom pláne kvality ovzdušia sa stanovujú vhodné opatrenia na dosiahnutie všetkých súvisiacich limitných hodnôt a na zabezpečenie čo najkratšieho obdobia prekračovania hodnôt.

5. Plány kvality ovzdušia musia obsahovať aspoň tieto informácie:

- (a) informácie uvedené v časti A bodoch 1 až 6 prílohy VIII;
- (b) v prípade potreby informácie uvedené v časti A bodoch 7 a 8 prílohy VIII;
- (c) ak je to vhodné, informácie o opatreniach na znižovanie emisií uvedené v časti B bode 2 prílohy VIII.

↓ 2008/50 (prispôbené)
⇒ nový

⇒ Členské štáty zvážia zahrnutie opatrení uvedených v článku 20 ods. 2 a ⇐ ~~Plány kvality ovzdušia môžu dodatočne zahrnúť osobitné opatrenia zamerané~~ osobitných opatrení zameraných na ochranu citlivých ~~skupín~~ skupín obyvateľstva ⇒ a zraniteľných ⇐ skupín vrátane detí ☒ do svojich plánov kvality ovzdušia ☒.

↓ nový

Pokiaľ ide o príslušné znečisťujúce látky, členské štáty pri príprave plánov kvality ovzdušia posúdia riziko prekročenia príslušných výstražných prahov. Daná analýza sa v prípade potreby použije na vypracovanie krátkodobých akčných plánov.

↓ 2008/50 (prispôsobené)
⇒ nový

Ak sa plány kvality ovzdušia ~~musia pripraviť alebo vykonať~~ ☒ vypracúvajú ☒ pre niekoľko znečisťujúcich látok ☒ alebo noriem kvality ovzdušia ☒, členské štáty podľa potreby ~~prípravujú a vykonávajú~~ ☒ vypracujú ☒ integrované plány kvality ovzdušia týkajúce sa všetkých dotknutých znečisťujúcich látok ⇒ a noriem kvality ovzdušia ⇐.

2. Členské štáty v najväčšom možnom rozsahu zabezpečia súlad ⇒ svojich plánov kvality ovzdušia ⇐ s ostatnými plánmi ⇒, ktoré majú významný vplyv na kvalitu ovzdušia vrátane tých, ktoré sú ⇐ vyžadované ~~smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ⁷⁸, smerníc (EÚ) 2016/2284, 2001/80/ES, 2001/81/ES alebo~~ ☒ a ☒ 2002/49/ES ⇒ a podľa právnych predpisov v oblasti klímy, energetiky, dopravy a poľnohospodárstva ⇐, aby dosiahli príslušné environmentálne ciele.

↓ nový

6. Členské štáty pred dokončením návrhov plánov kvality ovzdušia a všetkých ich významných aktualizácií konzultujú s verejnosťou, v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES⁷⁹, a s príslušnými orgánmi, ktorých sa vykonávanie daných plánov kvality ovzdušia môže týkať z dôvodu ich zodpovednosti v oblasti znečistenia ovzdušia a kvality ovzdušia.

Pri príprave plánov kvality ovzdušia členské štáty zabezpečia, aby sa zainteresované strany, ktorých činnosti prispievajú k situácii prekročenia hodnôt, nabádali k tomu, aby navrhli opatrenia, ktoré môžu prijať s cieľom pomôcť ukončiť takéto prekračovania, a aby sa na uvedených konzultáciách mohli zúčastňovať mimovládne organizácie, ako sú environmentálne organizácie, spotrebiteľské organizácie, organizácie zastupujúce záujmy citlivého obyvateľstva a zraniteľných skupín, iné príslušné orgány zdravotnej starostlivosti a príslušné priemyselné združenia.

↓ 2008/50 (prispôsobené)
⇒ nový

7. ~~Tieto plány~~ ☒ kvality ovzdušia ☒ sa ~~bezodkladne~~ oznámia Komisii ⇒ do dvoch mesiacov od ich prijatia ⇐, ~~najneskôr však dva roky po skončení roku, v ktorom sa zistilo prvé prekročenie.~~

Článok ~~2024~~

Krátkodobé akčné plány

1. Ak v danej zóne ~~alebo aglomerácii~~ existuje riziko, že úrovne znečisťujúcich látok prekročia jeden alebo viac výstražných prahov určených v oddielu 4 prílohy I prílohy XII, členské štáty vypracujú ☒ krátkodobé ☒ akčné plány určujúce ⇒ núdzové ⇐ opatrenia,

⁷⁸ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ z 24. novembra 2010 o priemyselných emisiách (integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia) (Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. 17).

⁷⁹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES z 26. mája 2003, ktorou sa ustanovuje účasť verejnosti pri navrhovaní určitých plánov a programov týkajúcich sa životného prostredia, a ktorou sa menia a dopĺňajú s ohľadom na účasť verejnosti a prístup k spravodlivosti smernice Rady 85/337/EHS a 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 156, 25.6.2003, s. 17).

ktoré sa majú prijať v krátkom čase na zníženie rizika vzniku takéhoto prekročenia či na obmedzenie jeho trvania. ~~Ak sa takéto riziko vzťahuje na jednu alebo viacero limitných hodnôt alebo cieľových hodnôt určených v prílohách VII, XI a XIV, členské štáty môžu prípadne vypracovať takéto krátkodobé akčné plány.~~

Ak však existuje riziko prekročenia výstražného prahu pre ozón ~~určeného v oddiele B prílohy XII~~, členské štáty ~~vypracujú~~ ⇒ môžu upustiť od vypracovania ~~⇒ takéto krátkodobé akčné plány~~ takýchto krátkodobých akčných plánov ~~iba v prípade, ak podľa ich názoru existuje~~ po zohľadnení vnútroštátnych zemepisných, meteorologických a hospodárskych podmienok ⇒ neexistuje ⇒ významný potenciál na zníženie rizika vzniku, trvania alebo závažnosti takéhoto prekročenia. ~~Pri vypracúvaní takéhoto krátkodobého akčného plánu členské štáty zohľadnia rozhodnutie 2004/279/ES.~~

2. ☒ Pri vypracúvaní ☒ ~~Krátkodobé akčné plány uvedené~~krátkodobých akčných plánov ~~uvedených~~ v odseku 1 môžu ☒ členské štáty ☒ v závislosti od jednotlivých prípadov ~~ustanovovať~~stanoviť účinné opatrenia na kontrolu a v prípade potreby na ⇒ dočasné ⇒ pozastavenie činností, ktoré prispievajú k riziku prekročenia príslušných limitných hodnôt, ~~alebo~~ cieľových hodnôt alebo výstražného prahu. ~~Tieto~~ ⇒ V závislosti od podielu hlavných zdrojov znečistenia na prekročeníach, ktoré treba odstrániť, sa v uvedených krátkodobých ⇒ akčných plánoch ⇒ zväzi zahrnutie ⇒ môžu zahŕňať opatrenia ⇒ vo vzťahu k ⇒ doprave ⇒ ~~premávke motorových vozidiel~~, stavebným prácam, lodiam a prístavom a využívaniu priemyselných ⇒ zariadeniam ⇒ ~~závodov alebo~~ ⇒ a využívaniu ⇒ výrobkov a vykurovania ~~v domácnostiach~~. V rámci týchto plánov ~~možno zväziť~~ ⇒ sa zväzia ⇒ aj osobitné akcie na ochranu citlivých ⇒ skupín obyvateľstva ⇒ a zraniteľných ⇒ skupín vrátane detí.

↓ nový

3. Členské štáty pred dokončením návrhov krátkodobých akčných plánov a všetkých ich významných aktualizácií konzultujú s verejnosťou, v súlade so smernicou 2003/35/ES, a s príslušnými orgánmi, ktorých sa vykonávanie daného krátkodobého akčného plánu môže týkať z dôvodu ich zodpovednosti v oblasti znečistenia ovzdušia a kvality ovzdušia.

↓ 2008/50
⇒ nový

~~43.~~ Keď členské štáty vypracujú krátkodobý akčný plán, sprístupnia verejnosti a príslušným organizáciám, ako sú environmentálne organizácie, spotrebiteľské organizácie, organizácie zastupujúce záujmy citlivých ⇒ skupín obyvateľstva ⇒ a zraniteľných ⇒ skupín, iné príslušné orgány zdravotnej starostlivosti a príslušné priemyselné združenia, výsledky svojich zistení o uskutočniteľnosti a obsahu konkrétnych krátkodobých akčných plánov, ako aj informácie o vykonávaní týchto plánov.

↓ nový

5. Členské štáty predložia krátkodobé akčné plány Komisii do dvoch mesiacov od ich prijatia.

↓ 2008/50 (prispôsobené)

⇒ nový

~~4. Komisia prvýkrát pred 11. júnom 2010 a ďalej v pravidelných intervaloch uverejňuje príklady osvedčených postupov na vypracovanie krátkodobých akčných plánov spolu s príkladmi osvedčených postupov na ochranu citlivých skupín obyvateľstva vrátane detí.~~

Článok ~~2125~~

Cezhraničné znečistenie ovzdušia

1. Na miestach, kde ⇒ cezhraničný prenos znečistenia ovzdušia z jedného alebo viacerých členských štátov vo výraznej miere prispieva k prekročeniu ⇐ ~~z dôvodu významného cezhraničného prenosu látok znečisťujúcich ovzdušie alebo ich prekurzorov došlo k prekročeniu výstražného prahu, limitnej hodnoty, alebo cieľovej hodnoty~~ ☒ pre ozón, ☒ ⇒ hodnoty povinného zníženia priemernej expozície alebo ⇐ ☒ výstražného prahu ☒ ~~vrátane príslušnej medze tolerancie alebo dlhodobého cieľa,~~ ⇒ v inom členskom štáte, tento členský štát to oznámi členským štátom, v ktorých má znečistenie ovzdušia pôvod, a Komisii. ⇐

~~Dotknuté členské štáty spolupracujú ⇒ pri identifikovaní zdrojov znečistenia ovzdušia a opatrení, ktoré treba prijať na odstránenie týchto zdrojov, ⇐ a podľa potreby vypracujú spoločné činnosti, ako je príprava spoločných alebo koordinovaných plánov kvality ovzdušia podľa článku ~~1923~~ s cieľom odstrániť tieto prekročenia uplatnením vhodných, ale primeraných opatrení.~~

↓ nový

Členské štáty si navzájom odpovedajú včas, najneskôr však do troch mesiacov od prijatia oznámenia od iného členského štátu v súlade s prvým pododsekom.

↓ 2008/50 (prispôsobené)

⇒ nový

2. V prípade každej spolupráce uvedenej v odseku 1 ☒ tohto článku ☒ sa Komisia ⇒ o nej upovedomí a ⇐ prizve, aby sa na tejto spolupráci zúčastnila a pomáhala pri nej. Vo vhodných prípadoch Komisia zvaží, pri zohľadnení správ vypracovaných podľa článku ~~119~~ smernice (EÚ) ~~2016/2284/2001/81/ES~~, či ~~by~~ sa na úrovni Spoločenstva ☒ Únie ☒ ~~nemali prijať prijímú~~ prijímú ďalšie opatrenia na zníženie emisií prekurzorov spôsobujúcich cezhraničné znečistenie.

3. Členské štáty, ak je to podľa článku ~~2024~~ vhodné, pripravia a vykonávajú spoločné krátkodobé akčné plány vzťahujúce sa na susediace zóny v iných členských štátoch. Členské štáty zabezpečia, aby susediace zóny v iných členských štátoch, ~~ktoré vypracovali krátkodobé akčné plány,~~ dostali všetky potrebné informácie ⇒ týkajúce sa takýchto krátkodobých akčných plánov bez zbytočného odkladu ⇐.

4. Ak došlo k prekročeniu informačného prahu alebo výstražného prahu v zónach ~~alebo aglomeráciách~~ v blízkosti štátnych hraníc, informácie ☒ o takýchto prekročeníach ☒ sa čo najskôr poskytujú príslušným orgánom dotknutých susedných členských štátov. Tieto informácie sa takisto sprístupňujú verejnosti.

5. Pri vypracúvaní plánov stanovených v odsekoch 1 a 3 a pri informovaní verejnosti, ako uvádza odsek 4, sa členské štáty podľa potreby usilujú o spoluprácu s tretími krajinami, najmä kandidátskymi krajinami.

KAPITOLA V

POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ A PODÁVANIE SPRÁV

Článok ~~22~~26

Informovanie verejnosti

1. Členské štáty zabezpečia primerané a včasné informovanie verejnosti a príslušných organizácií, ako sú environmentálne organizácie, spotrebiteľské organizácie, organizácie zastupujúce záujmy citlivých skupín obyvateľstva ⇒ a zraniteľných ⇐ skupín, iné príslušné orgány zdravotnej starostlivosti a príslušné priemyselné združenia, o:

a) kvalite ~~ekologickeho~~ ovzdušia v súlade s ⇒ bodmi 1 a 3 ⇐ ~~prílohou XVI~~ prílohy IX;

↓ 2008/50
⇒ nový

b) každom rozhodnutí o predĺžení lehoty podľa článku ~~18~~22 ods. 1;

~~e) akýchkoľvek výnimkách podľa článku 22 ods. 2;~~

c) ~~d)~~ plánoch kvality ovzdušia stanovených v článku ~~22~~ ods. 1 19 a článku ~~23~~ a o programoch uvedených v článku 17 ods. 2.

↓ nový

d) ~~krátkodobých akčných plánoch stanovených v článku 20;~~

↓ 2008/50 (prispôsobené)
⇒ nový

e) ~~2. Členské štáty sprístupnia verejnosti výročné správy týkajúce sa všetkých znečisťujúcich látok, na ktoré sa vzťahuje táto smernica.~~

~~Uvedené správy poskytujú stručný prehľad o úrovniach prekračujúcich limitné hodnoty, cieľové hodnoty, dlhodobé ciele, informačné prahy a výstražné prahy za príslušné priemerované obdobia. K týmto informáciám sa pripojí stručné hodnotenie účinkov týchto prekročení ⇒ limitných hodnôt, cieľových hodnôt pre ozón, hodnôt povinného zníženia priemernej expozície, informačných prahov a výstražných prahov v súhrnnom hodnotení ⇐ ; Správy ⇒ súhrnné hodnotenie ⇐ môžu vo vhodných prípadoch obsahovať aj ďalšie informácie a hodnotenia ochrany lesov, ako aj informácie o ďalších znečisťujúcich látkach ⇒ , na ktoré sa vzťahuje článok 10 a príloha VII. ⇐ ; pre ktoré sú v tejto smernici uvedené ustanovenia o monitorovaní, ako sú~~

~~okrem iného napr. vybrané neregulované prekursorzy ozónu uvedené v oddiele B prílohy X.~~

↓ nový

2. Členské štáty zriadia index kvality ovzdušia týkajúci sa oxidu siričitého, oxidu dusičitého, tuhých častí (PM₁₀ a PM_{2,5}) a ozónu a prostredníctvom verejného zdroja ho sprístupnia a každú hodinu aktualizujú. Index kvality ovzdušia zohľadňuje odporúčania WHO a vychádza z indexov kvality ovzdušia na európskej úrovni, ktoré poskytla Európska environmentálna agentúra.

↓ 2008/50 (prispôsobené)
⇒ nový

3. Členské štáty informujú verejnosť o príslušných orgánoch alebo subjektoch určených na plnenie úloh uvedených v článku 53.

4. Informácie ~~⇒ uvedené v tomto článku ⇐~~ sa sprístupnia verejnosti bezplatne prostredníctvom ~~akéhokoľvek ľahko prístupného média mediálnych~~ a komunikačných kanálov ~~⇐ vrátane internetu alebo akéhokoľvek iného vhodného telekomunikačného prostriedku, pričom sa zohľadnia ustanovenia smernice~~ v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES⁸⁰ ⇒ a smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1024⁸¹ ⇐ .

↓ 2004/107

~~Článok 7~~

~~Informácie pre verejnosť~~

~~1. Členské štáty zabezpečia, aby sa jasné a pochopiteľné informácie o koncentráciách arzénu, kadmia, ortuti, niklu a benzo(a)pyrénu a iných polycyklických aromatických uhľovodíkov v okolitom ovzduší uvedených v článku 4 ods. 8, ako aj o rýchlosti depozície arzénu, kadmia, ortuti, niklu a benzo(a)pyrénu a iných polycyklických aromatických uhľovodíkov uvedených v článku 4 ods. 8 pravidelne sprístupňovali verejnosti, ako aj príslušným organizáciám ako napr. environmentálnym organizáciám, spotrebiteľským organizáciám, organizáciám zastupujúcim záujmy citlivej časti obyvateľstva a iným príslušným orgánom zdravotnej starostlivosti.~~

~~2. Informácie tiež uvádzajú každé ročné prekročenie cieľových hodnôt arzénu, kadmia, niklu a benzo(a)pyrénu uvedených v prílohe I. V informáciách sa uvedie dôvod prekročenia a oblasť, na ktorú sa vzťahuje. Poskytnú tiež krátke hodnotenie vo vzťahu k cieľovej hodnote a príslušné informácie týkajúce sa účinkov na zdravie a vplyvu na životné prostredie.~~

~~Informácie o akýchkoľvek opatreniach prijatých podľa článku 3 sa sprístupnia organizáciám uvedeným v odseku 1 tohto článku.~~

⁸⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES zo 14. marca 2007, ktorou sa zriaďuje Infraštruktúra pre priestorové informácie v Európskom spoločenstve (INSPIRE) (Ú. v. EÚ L 108, 25.4.2007, s. 1).

⁸¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1024 z 20. júna 2019 o otvorených dátach a opakovanom použití informácií verejného sektora (Ú. v. EÚ L 172, 26.6.2019, s. 56).

~~3. Informácie sa sprístupnia napríklad prostredníctvom internetu, tlače a iných ľahko prístupných médií.~~

~~Článok 5~~

~~Prenos informácií a správ~~

~~1. Členské štáty zašlú Komisii s ohľadom na zóny a aglomerácie, v ktorých boli prekročené akékoľvek cieľové hodnoty ustanovené v prílohe I, nasledujúce informácie:~~

- ~~a) zoznamy dotknutých zón a aglomerácií;~~
- ~~b) oblasti prekročenia;~~
- ~~e) hodnotené hodnoty koncentrácií;~~
- ~~d) dôvody prekročenia a najmä akékoľvek zdroje, ktoré k nemu prispeli;~~
- ~~e) obyvateľstvo vystavené takémuto prekročeniu.~~

~~Členské štáty oznamujú aj všetky údaje hodnotené v súlade s článkom 4, pokiaľ ich už neoznámili podľa rozhodnutia Rady 97/101/ES z 27. januára 1997, ktorým sa zavádza vzájomná výmena informácií a údajov zo sietí a samostatných staníc merajúceho znečistenie vo voľnom ovzduší v rámci členských štátov⁸².~~

~~Informácie sa zasielajú za každý kalendárny rok najneskôr do 30. septembra nasledujúceho roku a prvýkrát za kalendárny rok nasledujúci po 15. februára 2007.~~

~~2. Okrem požiadaviek ustanovených v odseku 1 členské štáty tiež oznámia všetky opatrenia prijaté podľa článku 3.~~

~~3. Komisia zabezpečí, že všetky informácie zaslané podľa odseku 1 sa bezodkladne sprístupnia verejnosti vhodnými prostriedkami, ako je internet, tlač a iné ľahko prístupné médiá.~~

↓ 219/2009 článok 1 a bod 3.8
prílohy

~~4. Komisia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 6 ods. 2 prijme všetky podrobné úpravy týkajúce sa zasielania informácií, ktoré sa majú poskytovať podľa odseku 1 tohto článku.~~

↓ 2008/50 (prispôbené)
⇒ nový

~~Článok 23~~27~~~~

~~Odovzdávanie informácií a podávanie správ~~

~~1. Členské štáty zabezpečia, aby sa informácie o kvalite okolitého ovzdušia sprístupňovali Komisii v požadovaných lehotách ⇒ v súlade s vykonávacími aktmi uvedenými~~

⁸² Ú. v. ES L 35, 5.2.1997, s. 14. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2001/752/ES (Ú. v. ES L 282, 26.10.2001, s. 69).

v odseku 5 a bez ohľadu na súlad s cieľmi v oblasti kvality údajov stanovenými v prílohe V ~~ako sú určené vykonávacími opatreniami uvedenými v článku 28 ods. 2.~~

2. ~~V každom prípade sa n~~Na špecifické účely hodnotenia dodržiavania limitných hodnôt ~~⇒ , cieľových hodnôt pre ozón, hodnôt povinného zníženia priemernej expozície ⇐ a kritických úrovní, ako aj dosiahnutia cieľových hodnôt, takéto sa~~ informácie ~~⇒ uvedené v~~ odseku 1 ~~⇐ poskytnú Komisii najneskôr ⇒ štyri ⇐ deviat'~~ mesiacov po skončení každého ~~⇒ kalendárneho ⇐ roka, pričom obsahujú:~~

a) zmeny v zozname a zmeny vymedzenia zón ~~a aglomerácií~~ stanovených podľa článku 64 ~~⇒ alebo akejkolvek územnej jednotky NUTS 1 ⇐~~, ktoré sa uskutočnili v príslušnom roku;

b) zoznam zón ~~a aglomerácií~~ ~~⇒ a územných jednotiek NUTS 1 a úrove~~ hodnotených znečisťujúcich látok. V prípade zón, ~~⇐ v ktorých sú v príslušných prípadoch~~ úrove jednej alebo viacerých znečisťujúcich látok vyššie ako limitné hodnoty ~~a príslušná medza tolerancie alebo vyššie ako cieľové hodnoty~~ alebo kritické úrovne ~~⇒ , ako aj v prípade územných jednotiek NUTS 1, v ktorých sú úrove jednej alebo viacerých znečisťujúcich látok vyššie ako cieľové hodnoty alebo hodnoty povinného zníženia priemernej expozície ⇐ ; a pre tieto zóny a aglomerácie:~~

i) ~~vyhodnotenú úrove a v prípade potreby i~~ dátumy a obdobia, kedy sa takéto úrovne zistili;

ii) prípadne hodnotenie príspevkov z prírodných zdrojov a z opätovného rozptylu častíc po zimnom posype alebo solení ciest k vyhodnoteným úrovniam, ako sa poskytuje Komisii podľa článkov 16 a 17 ~~20 a 21.~~

3. ~~Odseky 1 a 2 sa vzťahujú na informácie zozbierané od začiatku druhého kalendárneho roku po nadobudnutí účinnosti vykonávacích opatrení uvedených v článku 28 ods. 2.~~

3. Členské štáty ~~takisto zašlú~~ Komisii ~~⇒ v súlade s odsekom 1 ⇐ ☒~~ zasielajú ☒ predbežné informácie týkajúce sa zaznamenaných úrovní a trvania období, počas ktorých bol výstražný alebo informačný prah prekročený.

↓ nový

4. Členské štáty poskytujú Komisii informácie uvedené v časti D prílohy IV do troch mesiacov od ich vyžiadania.

5. Komisia podľa potreby prijme prostredníctvom vykonávacích aktov opatrenia:

a) ktorými sa určujú dodatočné informácie, ktoré majú členské štáty sprístupniť podľa tohto článku, ako aj lehoty, v ktorých sa majú tieto informácie poskytnúť;

b) ktorými sa identifikujú spôsoby, ako zefektívniť nahlasovanie údajov a vzájomnú výmenu informácií a údajov zo sietí a jednotlivých vzorkovacích miest merajúcich znečistenie okolitého ovzdušia v členských štátoch.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 26 ods. 2.

KAPITOLA VI

DELEGOVANÉ A VYKONÁVACIE AKTY

↓ 2008/50 (prispôsobené)

Článok ~~2428~~

~~Vykonávacie opatrenia~~ ☒ Zmeny príloh ☒

↓ nový

Komisia je v súlade s článkom 25 splnomocnená prijímať delegované akty na zmenu príloh II až IX, s cieľom zohľadniť technický a vedecký vývoj, pokiaľ ide o hodnotenie kvality okolitého ovzdušia, informácie, ktoré sa majú zahrnúť do plánov kvality ovzdušia, a informovanie verejnosti.

↓ 2008/50 (prispôsobené)

⇒ nový

~~Opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice, a to príloh I až VI, príloh VIII až X a prílohy XV, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 29 ods. 3.~~

Zmeny však nesmú priamo alebo nepriamo meniť čokoľvek z nasledujúceho:

a) limitné hodnoty, ⇒ cieľové hodnoty pre ozón ⇐ ☒ a dlhodobé ciele ☒ ~~ciele zníženia expozície~~, kritické úrovne, ~~cieľové hodnoty, informačné alebo~~ výstražné ☒ a informačné ☒ prahy ⇒ hodnoty povinného zníženia priemernej expozície a ciele priemernej koncentrácie expozície ⇐ ~~či dlhodobé ciele určené v prílohe VIII a v prílohách XI až XIV;~~

b) termíny na dosiahnutie súladu s ktorýmkoľvek z parametrov uvedených v písmene a).

~~2. Komisia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 29 ods. 2 určí dodatočné informácie, ktoré majú členské štáty sprístupniť podľa článku 27, ako aj lehoty, v ktorých sa majú tieto informácie poskytnúť.~~

~~Komisia takisto určí spôsoby zefektívnenia spôsobu oznamovania údajov, ako aj vzájomnej výmeny informácií a údajov zo sietí a samostatných staníc merajúcich znečistenie okolitého ovzdušia v rámci členských štátov v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 29 ods. 2.~~

~~3. Komisia vypracuje usmernenia k dohodám o zriaďovaní spoločných meracích staníc uvedených v článku 6 ods. 5.~~

~~4. Komisia uverejní pokyn o preukazovaní rovnocennosti uvedenej v oddiele B prílohy VI.~~

↓ nový

Článok 25

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 24 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú od ... [dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice].
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 24 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

Delegovaný akt prijatý podľa článku 24 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

↓ 2008/50 (prispôsobené)
⇒ nový

Článok ~~26~~²⁹

⊗ Postup ⊗ Výborvýboru

1. Komisii pomáha Výbor pre kvalitu okolitého ovzdušia. ⇒ Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011. ⇐
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa ~~články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES~~ ⇒ článok 5 nariadenia (EÚ) 182/2011 ⇐ ~~so zreteľom na jeho článok 8.~~
~~Lehota stanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.~~
3. ~~Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na jeho článok 8.~~

↓ 2004/107

Článok 6

Výbor

~~1. Komisii pomáha výbor zriadený článkom 12 ods. 2 smernice 96/62/ES.~~

~~2. Ak sa odkazuje na tento článok, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.~~

~~Lehota stanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na tri mesiace.~~

↓ 219/2009 článok 1 a bod 3.8
prílohy

~~3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.~~

↓ nový

KAPITOLA VII

PRÍSTUP K SPRAVODLIVOSTI, NÁHRADA ŠKODY A SANKCIE

Článok 27

Prístup k spravodlivosti

1. Členské štáty zabezpečia, aby v súlade s ich vnútroštátnym právnym systémom mali členovia dotknutej verejnosti prístup k postupu preskúmania pred súdom alebo iným nezávislým a nestranným orgánom zriadeným podľa zákona s cieľom napadnúť vecnú alebo procesnú zákonnosť akéhokoľvek rozhodnutia, úkonu alebo opomenutia týkajúceho sa plánov kvality ovzdušia podľa článku 19 a krátkodobých akčných plánov podľa článku 20 členského štátu za predpokladu, že je splnená ktorákoľvek z týchto podmienok:

- a) členovia verejnosti, chápaní ako jedna alebo viac fyzických alebo právnických osôb a v súlade s vnútroštátnym právom alebo praxou ich združenia, organizácie alebo skupiny, majú dostatočný záujem;
- b) ak to uplatniteľné právo členského štátu vyžaduje ako predbežnú podmienku, členovia verejnosti trvajú na tom, že sa porušuje právo.

Členské štáty určia, čo predstavuje dostatočný záujem a porušenie práva, v súlade s cieľom poskytnúť dotknutej verejnosti široký prístup k spravodlivosti.

Na účely prvého odseku písmena a) sa záujem každej mimovládnej organizácie, ktorá je členom dotknutej verejnosti, považuje za dostatočný. Na účely prvého odseku písmena b) sa aj takéto organizácie považujú za nositeľov práv, ktoré môžu byť porušené.

2. Spôsobilosť zúčastniť sa na postupe preskúmania nie je podmienená úlohou, ktorú člen dotknutej verejnosti zohrával počas participatívnej fázy rozhodovacích postupov týkajúcich sa článku 19 alebo 20.

3. Postup preskúmania musí byť spravodlivý, nestranný a včasný, nesmie byť neúnosne nákladný a musia sa ním zabezpečiť primerané a účinné mechanizmy nápravy vrátane prípadného súdneho príkazu ukladajúceho povinnosť zdržať sa určitého konania.

4. Tento článok nebráni členským štátom v tom, aby vyžadovali postup predbežného preskúmania správnym orgánom, a nie je ním dotknutá požiadavka, aby keď to vyžaduje

vnútroštátne právo, boli pred postupmi súdneho preskúmania vyčerpané postupy správneho preskúmania.

5. Členské štáty zabezpečia, aby sa verejnosti sprístupnili praktické informácie o prístupe k správneému a súdneému preskúmaniu uvedeneému v tomto článku.

Článok 28

Náhrada škody na ľudskom zdraví

1. Členské štáty zabezpečia, aby fyzické osoby, ktoré utrpeli škodu na ľudskom zdraví spôsobenú porušením článku 19 ods. 1 až 4, článku 20 ods. 1 a 2, článku 21 ods. 1 druhého pododseku a článku 21 ods. 3 tejto smernice príslušnými orgánmi, mali nárok na náhradu škody v súlade s týmto článkom.

2. Členské štáty zabezpečia, aby mimovládne organizácie, ktoré podporujú ochranu ľudského zdravia alebo životného prostredia a spĺňajú všetky požiadavky podľa vnútroštátneho práva mohli zastupovať fyzické osoby uvedené v odseku 1 a podávať kolektívne žaloby o náhradu škody. Na takéto kolektívne žaloby sa *mutatis mutandis* uplatňujú požiadavky stanovené v článku 10 a článku 12 ods. 1 smernice (EÚ) 2020/1828.

3. Členské štáty zabezpečia, aby si fyzické osoby uvedené v odseku 1 a mimovládne organizácie zastupujúce osoby uvedené v odseku 2 mohli uplatniť nárok na náhradu škody za porušenie len raz. Členské štáty stanovujú pravidlá na zabezpečenie toho, aby dotknuté osoby nedostali náhradu škody za rovnaký dôvod žaloby proti rovnakému príslušnému orgánu viac ako raz.

4. Ak je nárok na náhradu škody podložený dôkazmi, ktoré preukazujú, že porušenie uvedené v odseku 1 je najpravdepodobnejším vysvetlením vzniku škody spôsobenej danej osobe, medzi daným porušením a vznikom škody sa predpokladá príčinná súvislosť.

Žalovaný subjekt verejného sektora musí mať možnosť vyvrátiť túto domnienku. Žalovaný subjekt má najmä právo napadnúť relevantnosť dôkazov, o ktoré sa fyzická osoba opiera, a hodnovernosť predloženého vysvetlenia.

5. Členské štáty zabezpečia, aby sa vnútroštátne pravidlá a postupy týkajúce sa nárokov na náhradu škody, a to aj pokiaľ ide o dôkazné bremeno, navrhovali a uplatňovali tak, aby neznemožňovali alebo nadmerne nesťažovali výkon práva na náhradu škody podľa odseku 1.

6. Členské štáty zabezpečia, aby premlčacie lehoty na podanie žaloby o náhradu škody uvedenej v odseku 1 neboli kratšie ako päť rokov. Tieto lehoty nezačnú plynúť pred ukončením porušovania a osoba, ktorá žiada o náhradu škody, si uvedomuje alebo od nej možno odôvodnene očakávať, že si uvedomuje, že utrpela škodu v dôsledku porušenia podľa odseku 1.

↓ 2004/107 (prispôsobené)

~~Článok 9~~

~~Sankcie~~

~~Členské štáty stanovujú sankcie uplatniteľné na porušenia vnútroštátnych ustanovení prijatých podľa tejto smernice a prijímajú všetky opatrenia na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.~~

↓ 2008/50 (prispôsobené)
⇒ nový

Článok 2930

Sankcie

⇒ 1. Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/99/ES⁸³, ~~Členské štáty stanovujú pravidlá pre sankcie uplatniteľné za porušenie vnútroštátnych ustanovení, prijatých podľa tejto smernice, fyzickými a právnickými osobami a zabezpečia uplatňovanie týchto pravidiel prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich vykonávania.~~ Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. ⇒ Členské štáty o týchto pravidlách a ich všetkých zmenách bezodkladne informujú Komisiu. ⇐

⇐ nový

2. Sankcie uvedené v odseku 1 zahŕňajú pokuty úmerné obratu právnickej osoby alebo príjmu fyzickej osoby, ktorá sa dopustila porušenia. Výška pokút sa vypočíta tak, aby sa zabezpečilo, že osoba zodpovedná za porušenie príde o hospodárske výhody plynúce z daného porušenia. V prípade porušenia, ktorého sa dopustila právnická osoba, sú takéto pokuty úmerné ročnému obratu právnickej osoby v dotknutom členskom štáte, pričom sa okrem iného zohľadňujú osobitosti malých a stredných podnikov (MSP).

3. Členské štáty zabezpečia, aby sa v sankciách uvedených v odseku 1 náležite zohľadňovali tieto prípadné okolnosti:

- a) povaha, závažnosť, rozsah a trvanie porušenia;
- b) úmyselný alebo nedbanlivostný charakter porušenia;
- c) obyvateľstvo, vrátane citlivého obyvateľstva a zraniteľných skupín, alebo životné prostredie, ktoré boli porušením zasiahnuté, so zohľadnením cieľa dosiahnuť vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia a životného prostredia;
- d) repetitívny alebo jednorazový charakter porušenia.

↓ 2008/50 (prispôsobené)
⇒ nový

KAPITOLA VIII

~~VÝBOR,~~ PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

⁸³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/99/ES z 19. novembra 2008 o ochrane životného prostredia prostredníctvom trestného práva (Ú. v. EÚ L 328, 6.12.2008, s. 28).

Článok ~~3034~~

Zrušujúce a prechodné ustanovenia

1. Smernice ~~96/62/ES, 1999/30/ES, 2000/69/ES a 2002/3/ES~~ 2004/107/ES a 2008/50/ES, zmenené smernicami uvedenými v časti A prílohy X, sa zrušujú s účinnosťou od [vložiť dátum jeden deň od uplynutia lehoty na transpozíciu] ~~11. júna 2010~~ bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu alebo uplatňovanie týchto smerníc stanovených v časti B prílohy X do vnútroštátneho práva .

~~Od 11. júna 2008 sa však uplatňuje nasledujúce:~~

- a) ~~v smernici 96/62/ES sa článok 12 ods. 1 nahrádza takto:
„1. Prijímú sa podrobné ustanovenia na poskytovanie informácií podľa článku 11 v súlade s postupom uvedeným v odseku 3.“;~~
- b) ~~v smernici 1999/30/ES sa článok 7 ods. 7, poznámka pod čiarou 1 v bode I prílohy VIII a bod VI prílohy IX vypúšťajú;~~
- e) ~~v smernici 2000/69/ES sa článok 5 ods. 7 a bod III prílohy VII vypúšťajú;~~
- d) ~~v smernici 2002/3/ES sa článok 9 ods. 5 a bod II prílohy VIII vypúšťajú.~~

~~2. Bez ohľadu na odsek 1 prvý pododsek zostávajú v účinnosti tieto články:~~

- a) ~~článok 5 smernice 96/62/ES do 31. decembra 2010;~~
- b) ~~článok 11 ods. 1 smernice 96/62/ES a článok 10 ods. 1, 2 a 3 smernice 2002/3/ES do konca druhého kalendárneho roka po nadobudnutí účinnosti vykonávacích opatrení uvedených v článku 28 ods. 2 tejto smernice;~~
- e) ~~článok 9 ods. 3 a 4 smernice 1999/30/ES do 31. decembra 2009.~~

~~23. Odkazy na zrušené smernice sa považujú za odkazy na túto smernicu a mali by znieť znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe XIXVII.~~

~~4. Rozhodnutie 97/101/ES sa zrušuje s účinnosťou od konca druhého kalendárneho roka po nadobudnutí účinnosti vykonávacích opatrení uvedených v článku 28 ods. 2 tejto smernice. Tretia, štvrtá a piata zarážka článku 7 rozhodnutia 97/101/ES sa vypúšťajú s účinnosťou od 11. júna 2008.~~

↓ 2004/107 (prispôsobené)

Článok 8

Podávanie správ a preskúmanie

~~1. Komisia najneskôr do 31. decembra 2010 zašle Európskemu parlamentu a Rade správu založenú:~~

- a) ~~na skúsenostiach získaných pri uplatňovaní tejto smernice;~~
- b) ~~najmä na výsledkoch najnovšieho vedeckého výskumu o účinkoch vystavenia arzénu, kadmiumu, ortuti, niklu a polycyklickým aromatickým uhlíkovodíkom na ľudské zdravie, venujúc osobitnú pozornosť citlivej časti obyvateľstva a životnému prostrediu ako celku, a~~

~~e) na technologickom rozvoji, vrátane pokroku dosiahnutom v meracích metódach a inom hodnotení koncentrácií týchto znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší a ich depozície.~~

~~2. Správa uvedená v odseku 1 vezme do úvahy:~~

~~a) súčasnú kvalitu ovzdušia, trendy a projekcie do roku 2015 a neskôr;~~
~~b) rozsah na ďalšie znižovanie znečisťujúcich emisií zo všetkých relevantných zdrojov a možné prínosy zavedenia limitných hodnôt pre znečisťujúce látky uvedené v prílohe I, zameraných na zníženie rizika pre ľudské zdravie, berúc do úvahy technickú uskutočniteľnosť a nákladovú efektívnosť a každú významnú dodatočnú ochranu zdravia a životného prostredia, ktorú by to poskytlo;~~

~~e) vzťahy medzi znečisťujúcimi látkami a príležitosťami na kombinované stratégie pre zlepšenie kvality ovzdušia v Spoločenstve a súvisiace ciele;~~

~~d) súčasné a budúce požiadavky na informovanie verejnosti a na výmenu informácií medzi členskými štátmi a Komisiou;~~

~~e) skúsenosti získané pri uplatňovaní tejto smernice v členských štátoch a najmä podmienky, za ktorých sa uskutočnilo meranie, ako je uvedené v prílohe III;~~

~~f) sekundárne ekonomické prínosy pre životné prostredie a zdravie pri znižovaní emisií arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov v rozsahu, v akom sa dajú posúdiť;~~

~~g) primeranosť veľkosti častíc frakcie používanej na odber vzoriek s ohľadom na všeobecné požiadavky merania tuhých častíc;~~

~~h) vhodnosť benzo(a)pyrénu ako markéra pre celkovú karcinogénnu aktivitu polycyklických aromatických uhľovodíkov so zreteľom na prevažne plynné formy polycyklických aromatických uhľovodíkov ako napr. fluorantén.~~

~~Z hľadiska najnovšieho vedeckého a technického vývoja Komisia tiež preskúma účinky arzénu, kadmia a niklu na ľudské zdravie, s cieľom kvantifikovať ich genotoxickú karcinogénnosť. Po zohľadnení opatrení prijatých podľa stratégie pre ortuť Komisia tiež zváži, či by bolo prínosné uskutočniť ďalšie kroky, týkajúce sa ortuti, berúc do úvahy technickú uskutočniteľnosť a nákladovú efektívnosť a každú významnú dodatočnú ochranu zdravia a životného prostredia, ktorá by sa tým poskytla.~~

~~3. S cieľom dosiahnuť úroveň koncentrácií v okolitom ovzduší, ktoré by ďalej znižovali škodlivé účinky na ľudské zdravie a viedli by k vysokej úrovni ochrany životného prostredia ako celku, zohľadňujúce technickú uskutočniteľnosť a nákladovú efektívnosť ďalšej činnosti, správu uvedenú v odseku 1 môžu sprevádzať, ak je to vhodné, návrhy na zmeny a doplnenia tejto smernice, ktoré by zohľadňovali najmä výsledky získané v súlade s odsekom 2. Okrem toho Komisia zváži reguláciu depozície arzénu, kadmia, ortuti, niklu a špecifických polycyklických aromatických uhľovodíkov.~~

↓ 2008/50 (prispôbené)

Článok 32

Preskúmanie

~~1. V roku 2013 Komisia preskúma ustanovenia týkajúce sa PM_{2,5} a prípadne iných znečisťujúcich látok a predloží návrh Európskemu parlamentu a Rade.~~

~~Pokiaľ ide o PM_{2,5}, preskúmanie sa uskutoční s cieľom ustanoviť právne záväznú povinnosť zníženia národnej expozície, aby sa nahradil národný cieľ zníženia expozície a preskúmal sa záväzok zníženia koncentrácie expozície ustanovený v článku 15, pričom sa zohľadnia okrem iného tieto prvky:~~

- ~~– najnovšie vedecké informácie Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) a iných príslušných organizácií,~~
- ~~– stav kvality ovzdušia a možnosti zníženia v členských štátoch,~~
- ~~– revízia smernice 2001/81/ES,~~
- ~~– pokrok vo vykonávaní opatrení Spoločenstva na zníženie látok znečisťujúcich ovzdušie.~~

~~2. Komisia zohľadní uskutočniteľnosť prijatia ambicioznejšej limitnej hodnoty pre PM_{2,5}, preskúma orientačnú limitnú hodnotu v druhom štádiu pre PM_{2,5} a posúdi potvrdenie alebo zmenu tejto hodnoty.~~

~~3. Komisia pripraví v rámci preskúmania správu o skúsenostiach s monitorovaním PM₁₀ a PM_{2,5} a o potrebe tohto monitorovania, pričom zohľadní technický pokrok v automatických meracích technikách. V prípade potreby sa navrhnú nové referenčné metódy na meranie PM₁₀ a PM_{2,5}.~~

↓ 2004/107

~~Článok 10~~

~~Vykonávanie~~

~~1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 15. februára 2007. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.~~

~~Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.~~

~~2. Členské štáty oznámia Komisii znenia hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.~~

↓ 2008/50 (prispôbené)
⇒ nový

~~Článok 31~~ ~~33~~

~~Transpozícia~~

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s ~~touto smernicou~~ ☒ článkami 1, 2 a 3, článkom 4 ods. 2, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, ods. 24 až 30, ods. 36, 37, 38 a 39, článkami 5 až 12, článkom 13 ods. 1, 2, 3, 6 a 7, článkom 15, článkom 16 ods. 1 a 2, článkami 17 až 21, článkom 22 ods. 1, 2 a 4, článkami 23 až 29 a prílohami I až IX ☒ najneskôr do ☞ [vložiť dátum: dva roky od nadobudnutia účinnosti] ☜ ~~11. júna 2010.~~

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach ☒ uvedených v tomto odseku ☒ alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. ☒ Takisto uvedú, že odkazy v platných zákonoch, iných právnych predpisoch alebo správnych opatreniach na smernicu ~~u~~ zrušenú ~~ú~~

touto smernicou sa považujú za odkazy na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze a jeho znenie upraví členské štáty. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných opatrení ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok ~~3234~~

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení jej uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

↓ nový

Článok 4 ods. 1, článok 4 ods. 3 až 12, článok 4 ods. 15, 17, 20, 23 a článok 4 ods. 31 až 35, článok 13 ods. 4 a 5, článok 14, článok 16 ods. 3 a článok 22 ods. 3 sa uplatňujú od [deň nasledujúci po dni uvedenom v článku 31 ods. 1 prvom pododseku].

↓ 2008/50

Článok ~~3335~~

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda/predsedička*

*Za Radu
predseda/predsedička*